



BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XIX. ÉVFOLYAM 19. SZÁM | 2010. SZEPTEMBER 17.

HIDEGKÚTI MELLÉKLETTEL

Tovább szépült a Filler iskola



Szeptember elején kerületünkben is megkezdődött a tanítás. A kedvezőtlen gazdasági környezet ellenére több oktatási intézmény is megújult a nyár folyamán: elkészült a Filler iskola felújításának második üteme, a Törökvész iskolában korszerű fénycsőekre cserélték a sok energiát fogyasztó régieket. Az önkormányzat támogatásával újult meg a Szent Angéla Általános Iskola és Gimnázium Klára-épülete, amely a zenei nevelés műhelye lesz. Hamarosan befejeződik a Klebelsberg iskola teljes körű akadálymentesítése. Az új hatvan férőhelyes mobil bölcsőde a hűvösvölgyi végállomás közelében novemberre készül el, és még ebben a tanévben megkezdődik a Bolyai utcai óvoda villaépületének rekonstrukciója is.

Részletek a 9. oldalon

Megváltoztak a szavazóköri körök

A választási értesítő segít az eligazodásban



Az elmúlt húsz évben minden országgyűlési és helyhatósági választáson a II. kerületben mindig magas volt a részvételi arány. Szalai Tibor jegyző, a Helyi Választási Iroda vezetője úgy véli, a kerületi szavazópolgároknak ismét jelentős többsége kíván majd véleményt nyilvánítani az október 3-i önkormányzati voksoláson. Szalai Tibor ezért is tartja különösen fontosnak, hogy újra és újra minden fórumon felhívja a lakosság figyelmét arra: a korábbiakhoz képest jelentősen módosult a szavazás menetét szabályozó választójogi és az önkormányzati törvény. Legfontosabb változás, hogy az október 3-án megválasztott új testület létszáma harmadával csökken: az eddigi 29 helyett 20 képviselőt juttathatunk szavazatainkkal az önkormányzatba. Ez a csökkentés azonban számos más változást is eredményez, így Szalai Tibor arra kéri a kerületben szavazásra jogosultakat, hogy ne a megszokás alapján induljanak október 3-án reggel szavazni, hanem nézzék meg a Helyi Választási Iroda által kiküldött értesítőt, amelyen megtalálják választókerületük számát és a szavazóhelyiség pontos címét, ahol leadhatják voksukat.

A változások további részleteiről lapszámunk 6. oldalán olvashatnak.



II. Kerületi Kaptató futóverseny

szeptember 26., 8 óra – Millenáris

Részletek a 8. oldalon

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	Földszint 5–6. Telefon: 346-5631, 346-5632, 346-5633, 346-5634; Fax: 346-5635	



Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Telefonos ügyféltájékoztató rendszer: 346-5680

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél- fogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Időpontfoglalás: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezőkkel szemben előnyt élveznek	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* ebéddő: 12.15–13.00 péntek: 8.00–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél- fogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Telefonos ügyféltájékoztató: 346-5680 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyirátvételt) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyirátvételt) ebéddő: 12.15–13.00
Adócsoporthoz	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati és Okmányügyintézői Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678 * hétfőn délelőtt és pénteken, valamint gépjárműügyekben csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 ebéddő: 12.15–13.00 péntek: 8.00–13.00

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 346-5730	
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	Keleti Károly utca 15. (bejárat a Kitaibel Pál utca felől) Tel.: 346-5724, fax.: 346-5791	
Szociális és Gyermek- védelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 346-5700	
Gyámhivatal	1027 Frankel L. út 7–9., t.: 346-5750	
Városrendészet	Központ: 1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Telefax: 346-5649 Ingyenesen hívható zöldszám: 06 80 204-965 Pesthidegkúti kirendeltség: 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-8678	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 346-5770	

Az irodavezetők és önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

ÜGYLETEK:

Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., telefon: 301-6969, 104, 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1022 Rét u. 3., telefon: 202-1370	mindennap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ISSN 1419-0923

Felelős kiadó:	Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban Budai Polgár Nonprofit Kft., ügyvezető igazgató: Balaton Balázs (balaton.balazs@masodikkerulet.hu)
Főszerkesztő:	Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők:	Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu) Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu) Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu)
Fotók:	Eisenmann József (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség:	1022 Bimbó út 1–5., (telefon/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu Tramontána (356-6009)
Tördelés:	Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.
Nyomda:	Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.

Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2010. október 1., lapzártá: 2010. szeptember 21.
Hirdetésfelvétel: 2010. szeptember 22-én 11 óráig (lásd a 27. oldalon)

Tisztelt Ház!

Interpelláció a Gyorskocsi utcai
börtön megnyitásának ügyében

Láng Zsolt, kerületünk polgármestere, országgyűlési képviselő a Parlament szeptember 13-i ülésén interpellációt nyújtott be Pintér Sándor belügyminiszternek:

„Tisztelt Miniszter Úr!

Nemrég értesültem róla, hogy a Kormány a Budapest Főváros II. kerületében található Gyorskocsi utcai börtön újbóli megnyitását tervezi.

Országgyűlési képviselőként és változást sürgető állampolgárként jól tudom, hogy a szigorúbb büntetéspolitika és a fogvatartottak zsúfoltságának csökkentése miatt az intézkedésre szükség van, azonban a II. kerület polgármestereként a helyi lakosok és a magam aggodalmát is ki kell fejeznem a döntéssel kapcsolatban.

Nem tartom szerencsésnek, hogy az idegenforgalmi szempontból is igen frekventált budai belvárosban — a korábbihoz hasonló módon — működjön büntetés-végrehajtási intézmény; a fogvatartottak gyakran éjszakába nyúlóan, kiabálva, hangoskodva kommunikáltak az utcán tartózkodó hozzátartozóikkal, ellehetetlenítve ezzel a környéken lakók nyugodt pihenését.

Állampolgári levélben tájékoztattak arról, hogy az effajta rendezavarókkal szemben sem a börtönőrök, sem az épületben szolgálatot teljesítő rendőrök nem léptek fel, mondván „az utcai kiabálást nem tiltja a törvény.” Az épület közelében lakók önállóan nem mertek beszélni a hangoskodókkal, ezért a Polgármesteri Hivatalhoz fordultak segítségért.

Tisztelt Miniszter Úr!

Tisztelettel kérem Önt, hogy a fenti indokok alapján a tervezett intézkedést vizsgálja felül!

Amennyiben rövid távon feltétlenül szükséges a Gyorskocsi utcai börtön újbóli megnyitása, kérem, hogy kezdjék meg a munkát az intézmény hosszú távú kiváltásának előkészítésére.

Továbbá tisztelettel kérem Önt, hogy az épület esetleges újbóli működése során — a fokozott rendőri jelenlét biztosítása mellett — tegyen meg mindent annak érdekében, hogy a környékbéli lakosok biztonságban, nyugalomban élhessék mindennapjaikat.”

Konrád Károly, a Belügyminisztérium parlamenti államtitkára válaszában kiemelte: a Gyurcsány–Bajnai-kormány felelőtlen gazdaságpolitikája miatt a jelenlegi helyzet nem teszi lehetővé új börtönök építését, ezért elkerülhetetlen a régiók egy részének megnyitása. Ezek újranyitása fenntartási költsége jóval kisebb, mint újak építése. Hozzáátette: a Gyorskocsi utcai intézményt mint börtönt még nem nyitották meg, de jelenleg is üzemel az előzetes letartóztatottak számára.

A megnyitásra legkorábban 2011 januárjában kerül sor — mondta Konrád Károly, egyben elismerte a polgármester által jelzett probléma jogosságát. Közölte: Láng Zsolt kérésére folyamatos rendőri járőrözést biztosítanak, s ahogy a költségvetés megengedi, a kérdésre visszatérnek — ígérte az államtitkár.

Láng Zsolt az interpellációra adott választ elfogadta.

Igaz ember volt

Bánffy Györgytől, kerületünk díszpolgárától búcsúzunk

Kivételes életút ért véget 2010. szeptember 3-án. Alig néhány hónappal 83. születésnapja után elhunyt Bánffy György Kossuth- és Jászai Mari-díjas színművész, kerületünk díszpolgára. Tamási Áron szavaival ő is vallotta: „*Feladatunk betölteni reménységgel a világot, amely minden percében a kezdet és a vég*”. A magyar kultúra és a magyar nyelv apostola volt. Olyan művész, olyan ember, aki mindenkor magával ragadta hallgatóit. Tevékeny élete utolsó percéig a pódiumon állt, tanította és gyönyörködtette közönségét.

A magyar nyelv megszállottja volt. Nemcsak pályatársait okította a szép kiejtésre, de mindazokat itthon és külföldön, akik körében megfordult. Irodalmunk, népköltészetünk gazdag tárházából válogatta műsorát, és adta elő össze nem hasonlítható hangján. Több mint fél évszázados művészi útja során tanyasi könyvtárakban, vidéki iskolákban, gyári önképzőkörökben, egyetemi előadótermekben egyaránt megfordult. Szent meggyőződése volt, hogy a szép magyar nyelv és a magyar irodalom az egyik olyan pillér, amely ezer éve megtartja nemzetünket.

Bánffy György 1927. június 19-én született Budapesten. 1941 és 1945 között a Keleti Károly utcai Rákócziánium diákja volt, itt állt először színpadra. 1945-ben orosz katonák az utcáról hurcolták el és vitték „malenkij robotra” a jó felépítésű, tizenhét éves fiatalembert. Hitét azonban, amely neveltetéséből fakadt, a szenvedés nem törte meg. Az embertelenség közvetlen élménye egy életre ellenállásra készítette minden önkénnyel szemben.

1953-ban végezte el a Színművészeti Akadémiát. Játzott a Nemzeti Színházban, később az Állami Bábszínházban és a Fővárosi Operettszínházban is. 1956-os forradalmi kiállásáért egy év szilenciumra ítélték. Utóbb vidéki színházakban érett elismert, sikeres művésszé. 1960 és 1971 között a Pécsi Nemzeti Színházban osztották rá pályájának meghatározó szerepeit, így — egyebek között — Goethe Faustjának, Shakespearé III. Richárdjának, Lear királyának, Othellójának, Rostand Cyránójának címszerepét, az Illyés-drámák hőseit.

1971-től haláláig az angyalföldi József Attila Színház tagja volt. Szerették a környék nagyzümeinek kétkezi munkásai, de elzarándokoltak megnézni őt még vidékről is. A hatvanas évek derekától mind gyakrabban tűnt fel jelentős film- és televíziós alkotásokban: csaknem félszáz szerepet formált meg.

Bár édesanyja, Pápay Klára hivatását választotta, de egy időre a közéleti tettei is magával ragadta. 1985 és 1994 között az akkor már országos ismert és kedvelt művész a II. kerületet képviselte a Parlamentben.

Évtizedek óta városrészünk lakója volt, és ezernyi szállal kötődött a szűkebb pátriához. Büszke volt arra, hogy alma matere, a Keleti Károly utcai Érseki Katolikus Gimnázium dísztermének színpadán lépett fel először. Mindig fontosnak tartotta, hogy aktívan jelen legyen kerületünk kulturális és közéletében. Bizton számíthattunk segítőkészségére, nagy tapasztalatára, okos, megfontolandó tanácsaira. Művészete, közéleti munkája, lakóhelyének szeretete nyert méltánylást azzal, hogy 80. születésnapjának évében kerületünk díszpolgára lett. Számos elismerésének birtokában is különös becsben tartotta ezt a címet, mert — mint mondta — helyi közössége ismerte el életművét.

Életében — a színpadon kívül — családja volt a legfontosabb. Jogász-politikus édesapja és színésznő édesanyja példája mindvégig irányadó volt számára: a polgári élet értékeit tőlük tanulta becsülni. Odaadó, hűséges ember volt magánéletében is. Ötvenhat évig élt boldog házasságban Tilda asszonnyal, aki segítőtje, társa volt a sikerekben és az élet nehéz pillanataiban egyaránt. Büszke volt eredményes lányára, fiára, és nagy-nagy szeretettel beszélt unokáiról.

Valamennyien, akik ismertük és becsültük, osztozunk a család gyászában. Talán még fel sem fogtuk, milyen sokat veszítettünk...

Akik közelebből ismerték, tudják, hogy Bánffy György jellemének egyik legfontosabb része a nyitottság és a kíváncsiság volt. Soha nem bújt nagyszerű életműve mögé, soha nem hitte azt, hogy élettapasztalata okán ő minden kérdésre tudja a választ. Mégis e nyitottság és kíváncsiság a magyarázat arra is, hogy nyolcvanadik életévén túl képes volt az állandó megújulásra. Az Evangélium Színház színpadán utolsó szerepeinek egyikeként az Udvaros Béla rendezte Az ember tragédiájában az Urat játszotta nagy sikerrel — nem dörgő hangon, nem félelmetesen, de emberien,

rezignáltan és szerethetően. A Tragédia utolsó mondata — *Ember, küzdj, és bízva bízzál!* — az ő hangján atyai jó tanácsként szól most már örökre számunkra.

„*Világ életemben derülátó voltam és azt mondtam a legnehezebb helyzetben is, hogy holnap jöhet egy olyan pillanat, amikortól elindul minden feléle*” — nyilatkozta egy lapnak néhány hónappal ezelőtt Bánffy György, aki nem csak közvetlen családtagjainak és barátainak fog hiányozni. Kifogyhatatlan derűje, bölcs humora, egyenes tartása, szépen formált szavai, gondolatai, hittel teli szerepei nélkül hidegebb és üresebb lesz a világ.

DR. LÁNG ZSOLT POLGÁRMESTER



Bánffy György
1927–2010

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA

hétköznap 9–18 óráig, szombaton 8.30–13.30 óráig tart nyitva (1024 Budapest, Keleti Károly utca 13/b, telefonszám: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST

szervez a Fidesz második kerületi szervezete szeptemberben keddenként 16–18-ig (1024 Budapest, Keleti Károly u. 13/b). Időpont-egyeztetés az aktuális hét hétfőjéig a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA

(1024 Budapest, Keleti Károly u. 29.) hétköznaponként 12–16 óráig tart nyitva. A napközben hívható telefonszám: 06 30 769-8359, e-mail: 2ker@kdnp.hu.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA

(1027 Budapest, Fazekas utca 19–23.) hétfőtől péntekig 8–18 óráig tart nyitva. Tel.: 212-2978, e-mail: bb02@mszp.hu.

A BUDAI LIBERÁLIS KLUB IRODÁJA

(1024 Budapest, Margit körút 48., I. emelet) hétköznapokon 17–19 óráig tart nyitva, tel.: 201-0453; www.blk.hu.

A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA

(1027 Budapest, Fő u. 63–65., III/3.) hétköznap 10–18-ig tart nyitva. Telefon: 785-7808, 06 70 379-9705; www.jobbi02.hu, info@jobbi02.hu.

JOBBIK INGYENES JOGI TANÁCSADÁS: minden hónap első hétfőjén 18–20-ig. Időpont-egyeztetés: 785-7808, 06 70 379-9705.

FOGADÓÓRA. Balsai István országgyűlési képviselő (2 vk.) következő fogadóóráját **szeptember 30-án 17.30-tól** tartja a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Budapest, Máriaremetei út 37.)

ORSZÁGHÁZ-LÁTOGATÁS

október 11-én. Október 6-ig jelentkezhetnek a 441-5484-es telefonszámon vagy a viviana.vida@parlament.hu e-mail címen névvel, elérhetőséggel, időpont megjelölésével. Az első 30 fő jelentkezését tudják elfogadni.

A képviselő-testületi ülésen történt

A képviselő-testület szeptember 2-án rendkívüli ülésen egyhangúlag elfogadta az önkormányzat pénzügyi és vagyoni helyzetéről készült beszámolót. A képviselők hozzájárultak a Szabó Magda Az ajtó című regényéből készülő film forgatási helyszíneinek engedélyezéséhez a Lotz Károly utcában.

A polgármester az első félévi beszámoló keretében az államháztartási törvényben előírtak alapján tájékoztatást adott az önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről, valamint a képviselő-testület megalakulását követően keletkezett, a későbbi éveket terhelő pénzügyi kötelezettségekről. A képviselő-testület a 2006–2009. évi pénzügyi mutatókon alapuló tájékoztatást egyhangúlag elfogadta, és a jelentés közzétételét javasolta. A jelentés olvasható az önkormányzat honlapján. Az önkormányzat 2010. évi első féléves gazdálkodásának fedezetét saját bevételekkel és az előző évek maradványainak igénybevitelével hitel-felvétel nélkül biztosította. Az önkormányzat pénzügyi stabilitását, kiegyensúlyozott gazdálkodását bizonyítja a pozitív működési eredmény is.

A képviselő-testület szintén egyhangúlag elfogadta a 2010. évi költségvetési előirányzatok módosítását. Az önkormányzat idei érvényes költségvetésének bevételi és

kiadási főösszege 16,186 millió forinttal növekedett.

A kerületünk egykori lakójának, dr. Nizsálovsky Endre jogtudósának állítandó emléktábla felállításának költségeihez a polgármesteri keret terhére 50 000 forinttal járult hozzá a képviselő-testület.

*

Kerületünk díszpolgárának, Szabó Magdának Az ajtó című regényéből a FilmArt Stúdió Kft. játékfilmet készít, Szabó István rendezésében és Helen Mirren Oscar-díjas színésznő főszereplésével. A FilmArt Stúdió Kft. a Szabó Magda-regényben szereplő Júlia utcai ház megfelelőjét a Lotz Károly utcában találta meg, a forgatás a Pasaréti úthoz legközelebb eső első ház udvarán, illetve a szemben lévő házban zajlik majd. A forgatási napokon — amelyekben zömmel este 7 óráig befejeződik a filmfelvétel — nem tartózkodhatnak autók, ami az utca kiürítésével, illetve a Pasaréti út felőli időszakos lezárásával jár majd. A FilmArt vállalta, hogy a helyi lakosokat értesíti a pontos forgatási napokról és időpontokról, és felajánlanak nekik egy fogadással egybekötött premier előtti vetítést, ahol a film magyar alkotói és főszereplői is megjelennek. A képviselő-testület hozzájárult a film forgatásához a Lotz Károly utca szükséges lezárásának engedélyezésével és a közterület-foglalási díj elengedésével. (A film producerével, Hábermann Jenővel készült interjúnkat a 14. oldalon olvashatják).

LD

Ingtatlanpályázat

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő

- **Bp. II., Baka utca 6.** szám alatt található, 13235/67 hrsz.-ú, 364 m² területű ingatlan, melynek induló ára: 130 000 000 Ft+0% áfa,
- **Bp. II., József Attila útja 102.** szám alatti, 54943 hrsz.-ú, 810 m² területű üres telekin-gatlan, melynek induló ára: 21 100 000 Ft+25% áfa,
- **Bp. II., Kertváros utca 76.** szám alatti, 52772/5 hrsz.-ú, 1103 m² területű üres telekin-gatlan, melynek induló ára: 32 400 000 Ft+25% áfa,
- **Bp. II., Hidegkúti út 244.** szám alatti, 54413 hrsz.-ú, 479 m² területű üres telekin-gatlan, melynek induló ára: 12 215 000 Ft+25% áfa

tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati dokumentáció 10 000 Ft + áfa/darab áron 2010. szeptember 6-tól szeptember 30-án 14 óráig vásárolható meg a II. Kerületi Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.).

A pályázat beadásának határideje: 2010. szeptember 30-án 15 óra.

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai válaszolnak személyesen ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1., 308), illetve telefonon a 346-5498-as számon szeptember 30-ig.

Hiányzó utcanévtáblák bejelentése

A Polgármesteri Hivatal továbbra is várja a bejelentéseket a hiányzó utcanévtáblákról. Az anyagi lehetőségeken belül minél több táblát pótolnának. További információ, bejelentés: Lázár Éva, telefonszám: 346-5411, e-mail: laraz.eva@masodikkerulet.hu.

Pokorny József emlékére



Egy éve, 2009 szeptemberében hunyt el a Hidegkúti Sport Club (HSC) köztisztvisletben álló elnöke, Pokorny József. Halálának egyéves évfordulója alkalmából állított emléktáblát a II. kerületi Önkormányzat, tisztelegve egy kivételes ember előtt, akire az Országos Mentőszolgálat áldozatkész munkatársaként, a kerületi sportélet aktív szereplőjeként és a labdarúgó utánpótlás-nevelés kiemelkedő alakjaként emlékezünk.

Pokorny József egész élete és minden tevékenysége méltán állítható példaként az utókor elé. 2010. szeptember 6. óta emléket tábla őrzi az új pesthidegkúti mentőállomás falán és egy közösségi helyiség a foci pálya mellett.

A táblaavatási ünnepségen *Láng Zsolt* polgármester és *Torbágyi Pál*, a Mentőszolgálat műszaki vezetője emlékezett Pokorny József-re. A Hidegkúti Sport Club növendékei nevében *Apjok Gergely* szívszorító szavallattal búcsúzott az elnöktől. A Hidegkúti Sport Club Szabadság utcai pályáján emlékszobát alakítottak ki Pokorny József barátai és tanítványai.

A felújított KSH Könyvtár kibővített szolgáltatásokkal várja a kerületieket

A Központi Statisztikai Hivatal Könyvtára eddig is nyitva állt a nagyközönség előtt, októbertől azonban nemcsak helyben olvasni, hanem kölcsönözni is lehet a gazdag gyűjteményből. A mintegy 850 ezer dokumentumot őrző szakkönyvtár 1897-től — az Országos Széchényi Könyvtárhoz hasonlóan — a Magyarországon megjelent könyvekből és folyóiratokból kötelezpéldányt kap, így polcain minden kiadvány megtalálható, amely az elmúlt 113 évben Magyarországon megjelent. De szükség esetén könyvtárközi kölcsönzéssel akár külföldről is beszerezik a kért szakanyagot. A beiratkozást követően az intéz-

mény szolgáltatásait a kerületiek is ingyenesen vehetik igénybe. A KSH Könyvtár csatlakozott az önkormányzat bel-budai városrészközpontot átalakító programjához. A számos beruházás között nemcsak a patinás épület előtti burkolat újult meg, hanem egy új olvasótermet is kialakítottak. A modern, légkondicionált helyiség mintegy 12 ezer kötetnek és megannyi folyóiratnak ad helyet. A Bibó Istvánról elnevezett olvasóterem ünnepélyes avatását **szeptember 27-én** hétfőn 10 órakor tartják. Az eseményre minden érdeklődőt szeretettel várnak (1024 Keleti Károly utca 5., telefon: 345-6036, 345-6390).

Civilek festették át a Moszkva teret

A képzőművészekből, szobrászokból és civilekből álló Színes Város alkotócsoport önkéntesei a Flórián tér és a Városháza tér után kifestették a Moszkva teret is. A tér betonfalaira a művészek ábrákat, képeket festettek, illetve a tér közepére színes, a rongálásnak is ellenálló ülőalkalmatosságokat helyeztek ki. A csoport tavasszal nyert közel ötmillió forintot a Norvég Civil Támogatási Alaptól arra, hogy Budapest három nagy forgalmú, de elhanyagolt helyszínére kivigyék a kortárs képzőművészetet. A Moszkva tér festését szeptember közepére fejezték be. A Színes Város alkotócsoport pályázatát támogatta *Bojár Iván András*, a főváros városarculati tanácsnoki irodájának vezetője, *Ughy Attila* és *Z. Halmágyi Judit*, a főváros városfejlesztési és városképvédelmi bizottsága vezetői, az ő engedélyükkel kezdtek el tárgyalni a Moszkva tér kifestésé-

ről a BKV-val, amely végül jóváhagyta az ötlet megvalósítását. Az engedélyeket a Fővárosi Önkormányzat adta ki.

LD



A szabadságharc hőseire emlékeznek

Az 1848–49-es forradalom és szabadságharc hősei emléke előtt tisztelegve **október 6-án** szerdán 17 órától Schittenhelm Ede honvédtüzér sírjánál ünnepi megemlékezést és koszorúzást tart a II. kerületi önkormányzat a környék lakóival közösen. Helyszín: Alvinci út—Bimbó út sarok.

Isten éltesse, Ilonka néni!

Századik születésnapját tartotta szeptember 10-én *Kovács Józsefné*, aki a Szerb Antal utcai Árpád-házi Szent Erzsébet Szociális Otthon lakója annak alapítása óta. Ilonka néni a tizenhatodik gyermek volt a családjában. Pozsonyi születésű, de iskoláit már Budapesten végezte. Egyetlen munkahelye volt, a posta, ott viszont 42 évig dolgozott, többek között az egész országot átfogó tervosztály vezetőjeként. Mint mondta, sosem szeretett tétlenkedni, így, ha teheti, jó egészségi állapotának köszönhetően mai is előszeretettel olvasgat, sőt, időnként kézimunkázik. Az ünnepelt három fiút nevelt fel, három unokája és öt dédunokája van. Ilonka néni az önkormányzat képviselőjében *Bándy Péter*, a Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság elnöke köszöntötte fel.



PIAC MÁRIAREMETÉN. A pesthidegkúti termelői piac szervezői legközelebb **szeptember 25-én** szombaton 7.30–12 óráig várják a vásárlókat a Cserkészház kertjében (1029 Budapest, Hímes u. 3.).

INGYENES ZÖLDHÁLYOGSZŰRÉS. A látásvesztések tíz százalékának oka a későn felismert, kezeletlen zöldhályog. A glaucoma vezető tünete a szem nyomásának megemelkedése. A Kapás utcai rendelő szemészetén ismét lehetőség nyílik fájdalommentes, cseppentés nélküli szemnyomásmérésre. A szűrést szeptember 20. és 30. között 16–18 óráig végzik a Kapás utca 22., II. emeleti szemészeti rendelőben. Bejelentkezni nem kell, a vizsgálat érkező sorrendben történik.



Előfordulhat, hogy nem az eddig megszokott szavazóhelyiségben adhatjuk le szavazatunkat

(Folytatás az első oldalról)

Október 3-tól kisebb képviselő-testületek irányítják hazánk önkormányzatait, így a második kerületét is — tudtuk meg Szalai Tibor jegyzőtől, aki egyben a választások lebonyolításáért felelős Helyi Választási Iroda vezetője is.

— A helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek választásáról szóló törvény alapján a korábbi egyéni választókerületeket át kellett alakítani. A II. kerületben a képviselők vegyes választási rendszerben — egyéni választókerületekben és kompenzációs listán — jutnak mandátumhoz. A kerület lakosság-száma a 2010. január 1-jei állapot szerint 87 000 fő. A jogszabály előírásai alapján száz-ezer lakosig 14 választókerület alakítható ki a korábbi 17 helyén. Szinte minden körzethatár módosult, érdemes elővenni az irodánk által kiküldött választási értesítőt, és utána nézni, pontosan melyik választókerülethez is tartozunk.

De nemcsak a választókerületek száma, hanem a szavazóköröké is csökkent.

Az eddigi 80 helyett 73 szavazókörben várják a kerületi választópolgárokat október 3-án reggel 6-tól este 7 óráig. Tapasztalataink szerint ez a változás okozhatja a szavazás napján a legtöbb fennakadást, hiszen a választók jelentős része más címen adhatja le voksát, mint az eddigi választásokon. Ezért külön nyomtatékkal kérek mindenkit, hogy nézze meg a választási értesítőt, melyik szavazókörben adhatja le szavazatát. Természetesen előfordul, hogy sokan nem találják az értesítőt, ebben az esetben segítségükre lehet az önkormányzat honlapja (www.masodikkerulet.hu), illetve hívhatják a 346-5473-as telefonszámot, amelyen kollégáim hétfőtől csütörtökig 8-16, pénteken pedig 8-13 óráig adnak tájékoztatást. A Csik Ferenc iskolában található 3. szavazókörben (Medve utca 5-7.) adhatják le szavazatukat azok az állampolgárok, akik-



nek a személyi igazolványában vagy lakcímkártyáján címként csak Budapest, II. kerület szerepel.

Az igazolással kapcsolatos eljárási rend is módosult.

Az új törvényi előírás szerint a választópolgár a lakóhelyén vagy igazolással — a választás kitűzését megelőző 30. napig létesített — bejelentett tartózkodási helyén választhat. Ez azt jelenti, hogy egy a kerületünkben a szüleivel élő, de, mondjuk, Szegeden tanuló egyetemista csak akkor szavazhat a vidéki városban október 3-án, ha ott legkésőbb 2010. június 16-a óta bejelentett lakcímmel rendelkezik. A Helyi Választási Iroda vezetőjéhez legkésőbb október 1-jén 16 óráig, illetve ajánlott levélben szeptember 28-ig kell megérkeznie az igazolási kérelemnek. Szeretném arra is felhívni a figyelmet, hogy az új rendelkezés értelmében, ha valaki igazolást kért, hogy a bejelentett lakcíme szerint illetékes önkormányzati választáson vegyen részt, nem gondolhatja meg magát. Akinek a részére tehát igazolást állítottak ki, annak az azon szereplő településen és szavazókörben kell szavaznia, nem dönthet úgy például aznap reggel, hogy mégis itt szavaz a kerületben. Fordított eset-

ben is ugyanez a helyzet: ha egy vidéken állandó lakcímmel rendelkező választópolgár igazolást kér, hogy bejelentett lakcímén, a II. kerületben kíván szavazni, akkor ezt már csak itt teheti meg.

A változások a kisebbségi önkormányzatok is érintik?

A legfontosabb változás, hogy az eddigi öt helyett négytagúak lehetnek a kisebbségi önkormányzatok testületei. Kisebbségi önkormányzati választást akkor tűzhet ki a helyi választási bizottság, ha a településen az adott kisebbség választói névjegyzékében a magukat az adott kisebbséghez tartozónak vallók száma eléri a harmincat. Csak azok szavazhatnak kisebbségi jelöltekre, akik 2010. július 15-ig felvételüket kérték a kisebbségi választói névjegyzékbe. A II. kerületi helyi választási bizottság a kisebbségi önkormányzatok szavazására a Hűvösvölgyi út 12/b alatt található Budagyöngye Bölcsődében található 800. számú szavazókört jelölte ki.

TÓTH ILDIKÓ



Ne feledje!

- Kisebbségi kerületi önkormányzati képviselő-testületről döntünk.
- Kevesebb — 17 helyett 14 — választókerületből áll a kerület.
- A szavazókörök száma is kevesebb lett. Mielőtt szavazni indulunk, ellenőrizzük a szavazókör pontos címét a választási értesítőn, illetve a www.masodikkerulet.hu oldalon, vagy a 346-5473-as telefonszámon.

2010. október 3.

ÖNKORMÁNYZATI
VÁLASZTÁS

**FIGYELEM!
VÁLTOZÁS!**

TISZTELT VÁLASZTÓPOLGÁROK!

MEGVÁLTOZTAK A SZAVAZÓKÖRÖK!

**KÉRJÜK, ELLENŐRIZZE,
HOGY ÖN HOL SZAVAZHAT!**

A KÖRZETEKRE ÉS A SZAVAZÓKÖRÖKRŐL TÁJÉKOZÓDHAT A
WWW.MASODIKKERULET.HU HONLAPON VAGY A 346-5473-AS TELEFONSZÁMON,
HÉTFŐTŐL CSÜTÖRTÖKIG 8:00-16:00 ÓRÁIG, PÉNTEKEN 8:00-13:00 ÓRÁIG.



Tisztelt Választópolgárok!



Ezúton is köszönjük bizalmukat, amelyet azon több tízezer ajánlószelvény leadásával fejeztek ki, amellyel a Fidesz–KDNP II. kerületi jelöltjeit és főpolgármester-jelöltjét támogatták, és amellyel minden egyéni választókerületben lehetővé tették számunkra a jelöltállítást!

Szeretnénk, ha részletesen is megismerhetnék a következő négy évre megfogalmazott, az **Összefogás Programja** címet viselő elképzeléseinket, ezért a következő napokban minden kedves kerületi választó postaládájába eljuttatjuk a programot tartalmazó Domboldal című kiadványunkat. Amennyiben — legkésőbb szeptember 25-ig — nem találkozná újságunkkal, kérjük, jelezze azt a 212-5030-as telefonszámon, és munkatársaink személyesen kézbesítik Önnek.

A következő hetekben jelöltjeinkkel az alábbi helyszíneken találkozhatnak: **Szerdánként 16–18 óra között** a Kolosy téren, továbbá a Budagyöngye Bevásárlóközpont és a Rózsadomb Center előtt, **csütörtökönként 16–18 óráig** a Pasaréti téren és a Margit körút—Keleti Károly utca kereszteződésénél, **péntekenként 15–18 óra között** a Fény utcai piac bejáratánál és a Hidegkúti Végállomáson, **szombat délelőtt 9–12 óra között** pedig a Szépfalomb Bevásárlóközpont előtt, a Fény utcai piac bejáratánál, továbbá az Árpád fejedelem úti MDF piacnál.

Választási irodánk (Keleti Károly u. 13/b; tel.: 212-5030) munkatársai továbbra is hosszabított nyitva tartással fogadják Önöket.

■ **Szeretettel várunk minden érdeklődőt kerületi kampányzáró rendezvényünkre, amelyet 2010. szeptember 30-án 18 órától** tartunk a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A rendezvény meghívott vendége: **Navracsics Tibor** miniszterelnök-helyettes. Köszönettel és tisztelettel:

A FIDESZ — MAGYAR POLGÁRI SZÖVETSÉG II. KERÜLETI SZERVEZETE

A Fidesz–KDNP jelöltjei a II. kerületben:

Polgármesterjelölt: DR. LÁNG ZSOLT

Egyéni önkormányzati képviselőjelöltek: 1. vk.: Ernyey László; 2. vk.: Schanda Tamás; 3. vk.: Kaposi Péter; 4. vk.: Némethy Béla; 5. vk.: Riczkó Andrea; 6. vk.: Gárdos Pál; 7. vk.: László Regő; 8. vk.: Dömök Lászlóné; 9. vk.: Dr. Górs Csaba; 10. vk.: Dankó Virág; 11. vk.: Legény Béla; 12. vk.: Dr. Csabai Péter; 13. vk.: Bándy Péter; 14. vk.: Skublicsné Manninger Alexandra.

Tisztelt Választópolgárok!



„A Jobbik II. kerületi képviselőjelöltjei a Parlament épületében esküt tesznek a Szent Koronára, hogy képviselői munkájuk során kizárólag nemzetüket és magyar hazájukat fogják szolgálni. Ellenállnak minden anyagi és hatalmi csábításnak, külső nyomásnak, fenyegetésnek. Amennyiben a Jobbik Országos Elnökségének kétharmados döntése szerint alkalmatlanná válnak szent ügyünk képviseletére, képviselői mandátumukat önként és azonnal visszaadják.”

Találkozási pontok képviselőjelöltjeinkkel: Moszkva tér: „Jobbik-kocka”: minden hétköznap 6.30-tól 20 óráig.

A JOBBIK MAGYARORSZÁGÉRT MOZGALOM II. KERÜLETI SZERVEZETE

A HELYI VÁLASZTÁSI BIZOTTSÁG a lerövidített jogorvoslati határidők miatt szükség szerint ül össze. A bizottság elérhetősége: e-mail: szigeti.szilvia@masodikkerulet.hu, tel.: 06 30 560-3928, fax: 346-5409. A bizottság határozatai megtekinthetők a www.masodikkerulet.hu honlapon.

HELYI VÁLASZTÁSI IRODA. Személyes ügyintézés: az Ügyfélszolgálati Központ helyiségében (1024 Budapest, Margit krt. 47–49.).

Ügyfélfogadás: hétfő: 8.00–12.15, 13.00–18.00, kedd: 8.00–12.15, 13.00–16.00, szerda: 8.00–12.15, 13–16.30, csütörtök: 8.00–12.15, 13.00–16.00, péntek: 8.00–15.00. Ebédidő pénteken nincs.

Levelezési cím: 1024 Budapest, Mechwart liget 1.

Általános telefonos tájékoztatás: 346-5561, 346-5473, 346-5604, 346-5606.

Névjegyzékkel, értesítővel, utcajegyzékkel, igazolás kiadásával, szavazóhelyiségek címével kapcsolatos tájékoztatás: 346-5617, 346-5620, 346-5616.

Lehet Más a Politika



„Célunk visszaadni a fővárost a budapestieknek, és visszaengedni a városba mindazt, ami miatt érdemes itt élni: a jó levegőt, a zöldet, a tisztaságot, a kerékpározást és a sétát, a kulturált és színvonalas városi közlekedést, a kapcsolódási és szórakozási lehetőségeket, az emberléptékű, a városi ember igényeit helyben kiszolgáló üzleteket és szolgáltatásokat.” (Az LMP „Élhető Budapest” fővárosi programjából)

Jöjjenek el, és ismerjék meg helyi programunkat, jelöltjeinket minden hétköznap a Moszkva téren 16–19 óra között és szombat 9–12 óra között a Fény utcai piacon. Postacím: 1386 Budapest, Pf. 959. Telefon: 06 30 573-9033. E-mail: bp1212@lehetmas.hu.

Tisztelt Lakótársunk!



Fontos döntés előtt állunk. Október 3-án mindannyian dönthetünk arról, hogyan képzeljük el kerületünk jövőjét a következő 4 évben. Mi, az MSZP jelöltjei önálló és fejlődő II. kerületet szeretnénk, és ehhez kérjük az Ön támogatását.

■ Tudjon meg többet elképzeléseinkről! Jöjjön el a **Budai Jelöltek Találkozójára**, beszéljünk közös céljainkról! Várjuk Önt **2010. szeptember 28-án kedden, 17 órától** a **Novotel Kongresszusi Központ Bartók** termében (1123 Budapest, Jagelló út 1–3.). A találkozón az MSZP II. kerületi jelöltjei mellett velünk tart **Horváth Csaba főpolgármester-jelölt** és az MSZP budai polgármesterjelöltjei! Számítunk Önre!

DR. MOLNÁR ZSOLT II. KERÜLETI POLGÁRMESTERJELÖLT,
AZ MSZP II. KERÜLETI ELNÖKE

Tisztelt Választópolgárok!



A Szabad Európa Társaság alapítói többségükben II. kerületi lakosok. Fontos számunkra, hogy az egyesület szellemisége szűkebb környezetünkben is teret kapjon. Mindehhez támogatásokat lertünk a Budai Liberális Klub önkormányzati képviselői között, akiknek két évtizedes önkormányzati tapasztalatait szeretnénk hasznosítani. Amennyiben fontosnak tartják a gondolatok sokszínűségét és az Európában már sikerrel kipróbált technikák hasznosítását, akkor kérjük, szavazatukkal támogassák a jelöltjeinket! Képviselőjelöltjeinkkel a Fény utcai piacon találkozhatnak **október 2-án szombaton délelőtt**, ahol politikai portékáikat kínálják, úgymint: toleranciát, tapasztalatot, kompromisszumkészséget, együttműködést. Várjuk az érdeklődőket!

Lezárult a jelöltajánlás időszaka

A II. kerületi választási bizottság három polgármesterjelöltet vett nyilvántartásba: **Dr. Láng Zsolt** a Fidesz–KDNP, **Kovács Márton** az LMP, **Dr. Molnár Zsolt** az MSZP színeiben indul az október 3-i önkormányzati választáson. A választási bizottság öt jelölő szervezet 61 jelöltjét vette nyilvántartásba a leadott és érvényes ajánlószelvények alapján. Táblázatunkban összesítettük a kerületünkben induló egyéni jelölteket:

Vk.	Fidesz–KDNP	Jobbik	LMP	MSZP	SZET
1.	Ernyey László	Péczka Bernadett	Illés Márton Gábor	György Domonkos	
2.	Schanda Tamás	Kovács Karolina	Varga Péter	Órsi Gergely	Kollár György
3.	Kaposi Péter	Bodor Zoltán	Hanzély Ákos	Aitner Marcell	
4.	Némethy Béla	Mészáros Péter	Karácsony Gergely Szilveszter	Löffler Gábor	
5.	Riczkó Andrea	Szekeres Lajos	Kovács Márton	Szűcs Attila	Korodi Enikő
6.	Gárdos Pál		Gönci Balázs	Varga Előd Bendegúz	Koncz Imre
7.	László Regő	Pszotka Ede	Kalózi Attila Mihály	Rataj János	Dr. Zagvyai Péter
8.	Dömök Lászlóné	Megyeri Zsolt	Menyhárt Zsófia	Kunhalmi Ágnes	Janovszki Zsolt
9.	Dr. Górs Csaba	Vajda Béla	Perjés Gábor	Dr. Lóránd Gergely	Vági Antal
10.	Dankó Virág	Rideg Sándor	Pulay Glória	Dr. Horváth Márton András	
11.	Legény Béla	Schön Péter	Thurzó Zsuzsanna	Andóczy-Balogh Mária	
12.	Dr. Csabai Péter	Komáromi Ferenc	Balogh Andrea	Besenyey György	
13.	Bándy Péter	Bíró Barna	Melegh Marianna	Nagy Julianna	
14.	Skublicsné Manninger Alexandra	Mészáros Antal	Fabók Márton	Besenyey Zsófia	

A II. kerületi helyi választási bizottság pártok által delegált tagjai: **Marosi Ilona** (MSZP), **dr. Pethő Annamária** (Fidesz–KDNP), **Jelencsik József** (Jobbik), **Zeisler Ágnes** (LMP).

Ismét rajthoz áll a kerület

A II. kerületi önkormányzat idén szeptember 26-án vasárnap rendezi meg a Millenárison a hagyománnyá vált Kerületi Kaptató utcai futóversenyt.



TÁVOK ÉS KORCSOPORTOK Kerekesszékes, 1000 m: Millenáris—Kis Rókus u.—Tizedes u.—Keleti Károly u.—Marczibányi tér—Lövőház u.—Millenáris. **Rajt:** 9 óra.

6. (1993–1992-ben születettek) **2200 m:** Millenáris—Kis Rókus u.—Keleti Károly u.—Tizedes u.—Kis Rókus u.—Kitaibel Pál u.—Bimbó út—Ribáry u.—Marczibányi tér—Lövőház u.—Millenáris. **Rajt:** 9.15 fiúk, 9.25 lányok.

5. (1995–1994-ben születettek) **2200 m:** Millenáris—Kis Rókus u.—Keleti Károly u.—Tizedes u.—Kis Rókus u.—Kitaibel Pál u.—Bimbó út—Ribáry u.—Marczibányi tér—Lövőház u.—Millenáris. **Rajt:** 9.35: fiúk, 9.45 lányok.

4. (1997–1996-ben születettek) **1800 m:** Millenáris—Kis Rókus u.—Tizedes u.—Keleti Károly u.—Kitaibel Pál u.—Bimbó út—Ribáry u.—Marczibányi tér—Lövőház u.—Millenáris. **Rajt:** 10.15 fiúk, 10.25 lányok.

3. (1999–1998-ban születettek) **1800 m:** Millenáris—Kis Rókus u.—Tizedes u.—Keleti Károly u.—Kitaibel Pál u.—Bimbó út—Ribáry u.—Marczibányi tér—Lövőház u.—Millenáris. **Rajt:** 10.35 fiúk, 10.45 lányok.

Gyaloglás, 2200 m: Millenáris—Kis Rókus u.—Keleti Károly u.—Tizedes u.—Kis Rókus u.—Kitaibel Pál u.—Bimbó út—Ribáry u.—Marczibányi tér—Lövőház u.—Millenáris. **Rajt:** 11 óra.

2. (2000–2001-ben születettek) **1300 m:** Millenáris—Kis Rókus u.—Kitaibel Pál u.—Keleti Károly u.—Marczibányi tér—Lövőház u.—Millenáris. **Rajt:** 11.15 fiúk, 11.25 lányok.

1. (2002-ben vagy később születettek) **1000 m:** Millenáris—Kis Rókus u.—Tizedes u.—Keleti Károly u.—Marczibányi tér—Lövőház u.—Millenáris. **Rajt:** 11.35 fiúk, 11.45 lányok.

Felnőtt és családi, 2200 m: Millenáris—Kis Rókus u.—Keleti Károly u.—Tizedes u.—Kis Rókus u.—Kitaibel Pál u.—Bimbó út—Ribáry u.—Marczibányi tér—Lövőház u.—Millenáris. **Rajt:** 12.15 óra.

NEVEZÉS: A kerületi iskoláknak **előnevezési lehetőséget** biztosítanak a szervezők. Nevezés a testnevelő tanároknál. Előnevezni a www.masodikkerulet.hu honlapról letölthető nevezési lap kitöltésével lehet, amelyet a kaptato@masodikkerulet.hu mail e-mail-címre, a 346-577-es faxszámra vagy a II. Kerületi Önkormányzat Művelődési Iroda postacímére (1027 Budapest, Bem tér 1.) lehet elküldeni. **Előnevezési határidő: szeptember 17.** **Helyszíni nevezés** a versenyközpontban reggel 8 órától. Minden távnál a rajt előtt 15 perccel zárják le a nevezést. **Nevezési díj nincs.**

ISKOLÁK KÖZÖTTI VERSENY: a tanulók létszámához viszonyítva az első hat, legtöbb iskolást megmozgató II. kerületi iskola vásárlási utalványban részesül. Az egyes iskolákból indulók létszámát nem a tanuló által leadott nevezési lapok, hanem a célba érkezések, a célban leadott, a rajtszám sarkán lévő igazoló jegy alapján állapítjuk meg! A tombolán is csak azok vesznek részt, akik a célba érkezés után az igazoló jegyet letéptik a rajtszámról és leadják a célban.

DÍJAZÁS: minden gyermekkategória első három fiú, illetve lány helyezette érmet és oklevelet, az első helyezettek serleget kapnak. A felnőtt családi futásnak, illetve a 60 év felettieknek szervezett gyaloglás versenyének nincs eredményhirdetése. Minden induló jutalma egy, a verseny emlékműjével ellátott póló lesz, amelyet a célban a rajtszám sarkán lévő igazoló jegy leadása után vehetnek át. A résztvevők egyúttal tombolán is részt vesznek.

TOMBOLA 11, 12 és 12.45 órakor.

EGÉSZSÉGFEJLESZTŐ PROGRAMOK: 8.30–13 óra között: Magyar Vöröskereszt elsősegélynyújtó sátra; „Fecske-fészek” függőségektől mentesen — tesztek, beszélgetések, kézműves foglalkozás; frissítő masszázis; kémiai és élelmiszer-biztonság: tesztek, játékok, tanácsadás; kézműves, művészetterápiás foglalkozások; légzésfunkció-vizsgálat; párok kapcsolatok; polgári védelmi bemutató; rovarles; sport, biztonság, egészség; táplálkozási tanácsadás, ételkóstoló. **Véradás: 8–13 óra között.**

További információ: www.masodikkerulet.hu/sport/keruletikaptato/

Kibővült és megújult a Fillér utcai iskola

A Fillér utcai iskolások szeptember 6-án a tanévnyitóval egybekötött ünnepélyes átadáson vehették ismét birtokba intézményük folyamatosan szépülő épületét. Az 1980-as évek első felében könnyűszerkezetes technológiával épült iskola felújításáról 2008-ban döntött a II. kerületi önkormányzat. Az átfogó rekonstrukció három ütemben zajlik: idén tavasszal új szárnyal — tornateremmel és tantermekkel — bővült az épület, és akadálymentessé tették a földszintet, a nyári szünetben a tető- és falszerkezetet újították fel, valamint tovább bővítették a belső teret, illetve kicserélték az elavult nyílászárókat is. Jövő nyáron a fűtést és a belső tereket korszerűsítik.

Az első tanítási napon *Kerekes Zsolt* igazgató nyomta meg jelképesen a csengőt. Az évnyitón az iskolaigazgató felidézte azokat az időket, amikor egy-egy szelesebb napon a dolgozatírás csendjében a függönyöket meglepetve befűtült az ablakokon a szél.

— Egy teljesen más iskola várja szeptembertől diákjainkat, az önkormányzati beruházásnak hála, végre a korhoz és a kerülethez méltó körülmények között tanulhatnak a diákok — mondta *Kerekes Zsolt*. Köszönettel fordult a szülőkhöz is, akik a felújítás miatt megnyúlt szünetben is gondoskodtak a diákok elhelyezéséről, elfoglaltságáról. Megemlítette azt is, hogy a kivitelezők az építőiparban nem szokványos módon határidőre és remek minőségben készültek el.

Az összesen több mint nyolcszázmillió forintba kerülő felújítást az önkormányzat jó részét saját forrásból, illetve uniós támogatásból oldja meg — tudtuk meg *Láng Zsolt* polgármestertől, aki azt is hangsúlyozta, hogy az önkormányzat hitelfelvétel nélkül valósítja meg ezt a fejlesztését is.

— Nagyon szűk a mozgástere ma egy önkormányzatnak hazánkban, hiszen egy-egy település polgárai joggal várják el a fejlődést, de a pénzügyi korlátok miatt sokszor már a működés fenntartása is óriási áldozatokkal jár. Mi itt a II. kerületben azonban úgy igyekeztünk gazdálkodni, hogy hitelfelvétel és kötvénykibocsátás nélkül is legyen elegendő forrás beruházásokra, fejlesztésekre.

A polgármester kitért arra is: az önkormányzat ügyelt arra, hogy a gyerekek és az oktatás minél kevesebb hátrányt szenvedjenek a felújítás alatt. *Láng Zsolt* egyúttal megköszönte a közös, áldozatos munkát azoknak a szülőknél, akik komoly szerepet vállaltak az iskola diszítésében, szépítésében és segítettek abban, hogy a gyerekek időben elkezdhesék a tanulást.

A II. kerületi önkormányzat a beruházáshoz energiatakarékossági pályázaton 100 millió forintot nyert, a mintegy 830 millió forintos végösszeg többi részét saját forrásból teremtetten elő. Ebből hőszigetelték a falakat és tetszetős nyílászárókat szereltek fel. Fontos lépés volt, hogy a tetőszerkezet átalakítása-



kor a II. emeleti szinten kibővítették a zsi-bongót, megújult a vizesblokk és az elektromos rendszer. Új felülvilágító ablakokat építettek be, a két lépcsőházat összekötötték és két újabb osztálytermet alakítottak ki. Ma talán ezek a főváros legszebb panorámájú tantermei.

Az utóbbi évek egyik legnagyobb és legsikeresebb önkormányzati beruházása jövőre tovább folytatódik a belső terek felújításával, valamint a kazánok és a teljes fűtési rendszer korszerűsítésével, ami további megtakarításokat jelent majd a fenntartó önkormányzatnak.

SZABÓ GERGELY

Korszerű világítás az elavult helyett



Rendhagyó tanévkezdésre gyűltek a diákok, szülők és pedagógusok szeptember 1-jén a Törökvész Úti Általános Iskolában. *Hildebrandné Rugási Éva* igazgató szavaiból ugyanis kiderült, hogy a nyár folyamán a Philips Magyarország jóvoltából az elavult és sok energiát pazarló fénycsöveket újakra cserélték. *Láng Zsolt* polgármester megköszönte a Philips Magyarország felajánlását, hiszen a közel egymillió forint értékű beruházásra már igen nagy szüksége volt a Törökvész Úti Általános Iskolának. Az iskolában összesen 850 darab fénycsövet cseréltek ki, és az önkormányzat ezen felül azok helyett a lámpatestek helyett is újakat szereltetett be, amelyek már annyira elavultak voltak, hogy nem lehetett modern fényforrást szereltetni beléjük.

Az ünnepségen a Philips Magyarország Kft-t *Szabó Tibor*, a fénycsőcsereprogram szervezésében szerepet vállaló E-OS Innovatív Energetikai Zrt-t pedig *Erdei Bálint* vezérigazgató és *Ungár János* kereskedelmi igazgató képviselte.

A sokkal melegebb fényt adó berendezések nagyobb hatásokkal működnek és kevesebb energiát is fogyasztanak. *Blazsevác Péter*, a Philips munkatársa elmondta, hogy hat éve kezdték el a társadalmi felelősségvállalási programjuk keretében az ország oktatási intézményeiben a fénycsövek modernizálását. *Blazsevác Péter* mindezekhez hozzáfűzte: az egész Közép-Kelet-Európára kiterjedő programot részben egészségügyi, illetve környezetvédelmi okok miatt tartják fontosnak. A modern fénycsövek sokkal jobb, a szemnek kevésbé ártó világítást eredményeznek, és jóval kevesebb energiát fogyasztanak, így fenntartásuk is olcsóbb, mint az elhasznált, rosszul működő régieké. Az elmúlt években már szinte az ország minden részén, több mint ötven településen korszerűsítették a világítást egy-egy oktatási intézményben. A Törökvész iskola az első budapesti intézmény, amelyben a program keretében minden fénycsövet kicseréltek.

TI

Akadálymentes lesz a Klebelsberg iskola

A pesthidegkúti Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium átalakítása után a fogyatékkal élők számára is használhatóvá válnak a tantermek, a tornacsarnok, az igazgatói titkárság és a tanári szoba.

Az iskolában egy liftet is építenek, átalakítják a két épületrészt összekötő folyosót, ezzel mozgássérültek számára is járhatóvá válik az egész szint. Új burkolatot kapnak a régi épületszárnyban a zsi-bongók, a falburkolatokat is kicserélik, valamint teljesen felújítják és mozgáskorlátozottak számára is használhatóvá teszik három szinten a vizesblokkokat. Mint *Rósa Viktor* igazgató elmondta, az iskolaévet a Klébis diákok más önkormányzati intézményekben kezdték el, így különösen hálás az Ökumenikus iskolának, a Kultúrkúriának és a Hidegkúti Sport Clubnak, hogy ideiglenesen befogadták a gyerekeket és a tanárokat. A diákokat és szüleiket pedig azért illeti köszönet, hogy békében viselték az első hetek kellemetlenségeit — tette hozzá az igazgató.

LD

A Szabó Lőrinc iskola jubileumi évre készül

A pasaréti Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium idén kezdte meg 150. tanévét. Az ünnepélyes alkalomra a pedagógusok, diákok és szülők mellett eljött *Láng Zsolt*, kerületünk polgármestere, *Brassói Sándor*, a Nemzeti Erőforrás Minisztérium Oktatási Államtitkárságának főosztályvezetője és *Ótvös Zoltán*, az önkormányzat Művelődési Irodájának vezetője.

Az ünnepség egyperces néma főhajtással kezdődött. Így tisztelgett az iskola a júliusban autóbalesetben elhunyt Bácsi Zoltán tanár úr és a nyolcadikos Nagy Éva Alexandra emléke előtt.

Láng Zsolt első szavaival a tantestülethez fordult, megköszönve az elmúlt évek nem kis erőfeszítést követelő munkáját. Kitért az iskola másfél évszázados történetére, amelynek során az egykori leányiskola Budapest legjobb tizenhárom évfolyamos kéttannyelvű oktatási intézményévé fejlődött. A polgármester mindezekhez hozzáfűzte, hogy a tervek szerint az önkormányzat következő nagy intézményi beruházásának részeként megújul az iskola tornaterme, illetve aulát is kialakítanak.

Az intézmény igazgatója, *Zoltán László* először a kis elsősöket köszöntötte és bátorította. Elmondta, hogy az idei tanévben 25 osztályban összesen 778 tanuló kezd meg, illetve folytatja tanulmányait. Örömmel számolt be arról, hogy a végzős diákok közül egy kivétellel mindenki felvételt nyert az általa választott felsőoktatási intézménybe, többen külföldön tanulnak tovább. Végül szólt a jubileumi tanév eseményeiről, a novemberben várható gálaműsorról, ahol a volt diákok is közreműködnek majd, az iskolatörténeti kiállításról, a pasaréti futásról és az alkalomra megjelenő évkönyvről.

P. Zs.



Százötven évvel ezelőtt, 1860-ban nyitotta meg kapuját a Hűvösvölgyi úton az a leányiskola, amely később *Bányai Júlia* nevét vette fel, és amely a mai Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium jogelődje. A jelenlegi épület 101 évvel később, 1961-ben épült fel, a II. kerület egyik legszebb pontján, az Apáthy-szikla alatt, az Ördög-árok partján, a Pasaréti úton. A hatvanas években 1000–1200 tanulója volt az intézménynek, amelyből a kétszázat is meghaladta az állami gondozott gyerekek száma. Az intézmény 1992-ig testnevelés tagozatos általános iskolaként működött. A kilencvenes évek elejére a gyerekek létszámának csökkenése olyan mértékűvé vált, hogy a tanulócsoportok számát évfolyamonként háromról kettőre kellett csökkenteni. Erre az időszakra esik — a szülői igényeket figyelembe véve — a testnevelés tagozatos osztályok helyett a nyelvtagozatos csoportok szervezése. 1995-ben, a gimnáziumi oktatás bevezetésével egy időben vette fel az intézmény a Pasaréten élt költő-műfordító *Szabó Lőrinc* nevét. 1999-től — újabb szerkezetváltással — az iskola tizenhárom évfolyamos két — magyar és angol — tanítási nyelvű általános iskola és gimnáziumként működik.

A felújított Klára-épület a zenei oktatás szolgálatában



A Orsolya Rendi Szent Angéla Iskola és Gimnázium udvarának hátsó traktusában évek óta egyre elhanyagoltabb állapotba került az egykor lakóházként működő, de már régóta üres úgynevezett Klára-ház. *Bécsér Róbert* atya, az iskola igazgatója mesélt arról, hogy pontosan hét éve döntöttek el: az épületet felújítják, de nagyon sok akadályba ütközött a megvalósulás. Leginkább a pénzhány, de a vállalkozói megbízhatatlanság is hozzájárult, hogy az első tervek elkészülte után csak hét évvel szentelheték fel a gyönyörűen újjávarázsolt házat.

A zenei oktatásnak helyet adó épületet Fr. *Magyar Gergely*, az iskolát fenntartó Magyarok Nagyasszonya Ferences Rendtartomány rendfőnöke szentelte fel.

Bécsér Róbert az új szárnyat bemutatva elmondta, hogy a II. kerületi önkormányzat támogatása nélkül nem készülhetett volna el a beruházás. Ezért külön köszönetet mondott az átadási ünnepségen az önkormányzatot képviselő *Láng Zsolt* polgármesternek és *Ernyey László* egyházi tanácsnoknak. Róbert atya elmondta, mindig is kifejezetten jó kapcsolatot ápoltak a II. kerületi önkormányzattal, támogatásuknak is köszönhető, hogy ilyen jó színvonalon tud működni iskolájuk.

A megújult épület szinte teljesen egészében a zenei oktatást szolgálja. A Járdányi Pál Zeneiskola óráit is itt tartják, de próbatermeiben a Szent Angéla zenét tanuló diákjai és kórusai is gyakorolhatnak. *Vimmer Erika*, a Járdányi Pál Zeneiskola igazgatója is örömeinek adott hangot, és példaértékűnek nevezte a Szent Angéla és a zeneiskola együttműködését.

TÓTH I.



Táncház

Szeptember 17-én és november 19-én 17–19 óráig táncházat szerveznek a Szent Angéla Általános Iskola és Gimnázium Énekes Iskolai Osztályai az iskola kis tornatermében, melyre szeretettel várják a kerületi családokat, korhatár nélkül. A belépő (1000 Ft/család) hozzájárulás az élő zenekar költségeihez.

Művészeti nevelés a Szent Angéla iskolában

A zene, az ének, a kézművesség, a tánc különösen nagy hangsúlyt kap a Szent Angéla Általános Iskola és Gimnáziumban. A tizenkét évfolyamon oktató intézményben az első négy osztályban rajz- és énekes iskolai tagozat egészíti ki az alapképzést. Semjénné Menus Gabriella, az iskola ének-zene tanára úgy látja: a kerületben különleges módon fontosnak is tartja a művészeti nevelést a Szent Angéla iskola vezetése. Ennek bizonyítéka az is, hogy az idei tanévkezdésre teljes körűn felújított Klára-épület termei szinte teljes egészében a zenei nevelést szolgálják.



— A Szent Angéla eddigi mindkét igazgatója, *Frajka Félix* és *Bécsér Róbert* atyák mindig is nagyon fontosnak tartották a művészi nevelés elmélyítését. Iskolánk rajztagozata kerület-, sőt fővárosszer- te is nagy népszerűség- nek örvend, és nálunk a néptáncot *Timár Mihály* irányításával nem külön órán, hanem a tanterv keretében, a testnevelés részeként tanulhatják az alsó tagozatos gyerekek már hosszú évek óta.

A zenei nevelésnek milyen hagyománya van a Szent Angélaiban?

Mióta én itt dolgozom — 12 éve —, egyre hangsúlyosabb és egyre fontosabb szerepe

van a zenei képzésnek. Természetesen nagyon nagy segítség számunkra, hogy a gyermeküket ide írató szülők a művészeti nevelést előnyben részesítik. Szinte minden diánk tanul valamilyen hangszerezen játszani, és immár három kórus is működik nálunk. Tizenkét éve szerveztük meg az első Szent Angéla-kórust, amely hamar százfősé nőtt ki magát. Le is kellett faragnunk a létszám- ból, mert egyszerűen nem volt olyan próbate- rem, ahol mindannyian elértünk volna. Van egy kis kórusunk, ahová alsó tagozatos diákja- inkból verbuváljuk a jó hangú gyerekeket. Ta- valy sikerült megszerveznünk iskolánk öreg- diákokból álló énekkarát, amelyet a tanári kar vállalkozó kedvű pedagógusai egészíte- nek ki. Különösen fontos, hogy iskolánkban nemcsak mi, a művészeti tárgyakat oktatók élvezzük és szeretjük a zenét, hanem minden pedagógus tudja, hogy a rajzolás, a kézműves- ség, az éneklés, a hangszeres zenélés, a tánc a teljes és boldog személyiség fejlődésének alapja. Számomra nagy öröm és szakmai si- ker, hogy tavaly ősszel — harmadik fővárosi, de első egyházi intézményként a két párhuza- mos első osztály egyikében — megkezdődhe- tett az Énekes Isko- lai képzés. Az egyhá- zi zenére és a liturgi- kus hagyományra épülő oktatás az ének-zenei általános és a normál iskolai osztály értékeit és előnyeit ötvözi.

A kórus és az iskolában zenét tanuló diákok már birtokba vették a megújult Klára-épületet?

Kevés olyan iskola van ma nemcsak a kerületben, de az egész országban, ahol egy külön épületet biztosítanak az énekelni, zenélni ta- nuló gyerekeknek. Már említettem, hogy a hozzánk járó diákok többsége — elsősorban szülői inspirációt követve — tanul valamilyen hangszerezen a Járdányi Pál Zeneiskola szerve- zésében. Az utóbbi években állandó problé- mánkká vált, hogy nem volt elég hely: a gya- korlás és az órák megtartása is nehézségekbe ütközött. Amikor az iskola vezetésének dönté- nie kellett arról, milyen funkcióval töltsé meg a felújított Klára-épületet, úgy határo- zott: a zenei nevelés műhelye lesz az iskolaud- var végében álló házaeska. Itt kicsit elkülö- nülve készülhetnek kórusaink fellépéseikre, és másokat nem zavarva próbálhatnak a ze- nét tanuló diákok. Példaértékűnek nevezhe- tő a Járdányi Pál Zeneiskolával való együttmű- ködésünk, hiszen ez a beruházás az ő kiváló pedagógusaik számára is nagyon jó körülmé- nyeket teremt itt a Szent Angélaiban.

TÓTH ILDIKÓ



bara vezényletével három helyszínen, az esztergomi vízivárosi temp- lomban, a budapesti Szent István-bazilikában és a kalocsai székes- egyházban léptek fel.

— Mindhárom koncertnek hatalmas sikere volt. Esztergomban és Kalocsán — vendégeink kérésére — misén is adtak szolgálatot hangversenyük előtt. Megrendítő volt, amikor ezek a kreol arcú, fe- kete hajú lányok elénekelték a magyar himnuszt. Mint ahogy örök emlék marad számunkra, amikor megszólaltatták Bartók Béla fel- dolgozásában az Erdő, erdő, de magos a teteje kezdetű népdalun- kat. Gyönyörű és torokszorító élmény volt. Kórustagjaink nevében is mondhatom, hogy nem csak a három csodaszép koncerttel lop- ták be magukat a szívünkbe palesztin barátaink. Megrázó és egy- ben felemelő volt látni, közelről megtapasztalni, milyen mélyen és erősen élük meg hitüket, amely számukra szinte az egyetlen támasz abban a békétlen világban. Hálások voltak minden figyelmességért és kedvességért, amit tőlünk kaptak. A magyar és palesztin fiatalok a látogatás vége óta az internet segítségével szinte napi kapcsolat- ban vannak.

Október végén a Magnificat Intézet meghívására a Szent Angéla Iskola Öregdiák Kórusa látogat Jeruzsálembe.

— Nagyon készülünk az utazásra. Október 9-én a Margit körúti ferences templomban 17 órai kezdettel koncert és szentmise keretében elénekeli a jeruzsálemi fellépésekre szánt műveket. De nem- csak Bartók, Kodály, Karai és Bárdos dalait szeretnénk magunkkal vinni, hanem a párbeszédben és a békében való hit reményét is.

Semjénné Menus Gabriella beszélgetésünk során egy különleges ze- nei kapcsolatról is mesélt. Tavasszal ismerkedtek meg a Jeruzsálem- ben zeneiskolaként működő ferences alapítású Magnificat Intézet- tel, amelynek ifjúsági kórusa augusztus 19–26. között a Szent Angé- la Iskola Öregdiák kórusának vendége volt.

— *Nassar Khamis*, Magyarország betlehemi tiszteletbeli konzulja *Czibere Csabával*, hazánk palesztinai nagykövetével együtt nagy tisztelője a jeruzsálemi Magnificat Intézetnek, amelyet 1995-ben alapított *Armando Pierucci* ferences atya azzal a céllal, hogy a világ- nak e feszültségekkel teli szegletébe vigye a békét, a megértést és a türelmet a zene segítségével. A magas színvonalú zenei képzést nyújtó keresztény intézet nyitott minden felekezet és nemzet előtt. Kétszáz diákjuk között van palesztin, izraeli, örmény nemzetiségű, zsidó, keresztény és muszlim vallású. *Nassar Khamis Czibere Csaba* segítségével olyan magyar kórust keresett, amely szívesen létesít kapcsolatot az intézettel, és vendégül is látna valamelyik kórusukat.

Kevés közösség él olyan szorongatott és kilátástalan helyzetben a világon, mint a palesztinai keresztények, hiszen két tűz között kell megélniük hitüket, ragaszkodniuk hagyományaikhoz. Hatvan évvel ezelőtt ezen a területen a lakosság több mint egy harmada volt ke- resztény vallású, ma alig másfél százalékuk őrzi elődei hitét.

— Szinte véletlenül találtuk ránk, és mi az első hívás után boldo- gan mondtunk igent, pedig akkor még nem is igen tudtunk egy- másról — teszi hozzá *Gabriella*, aki úgy véli, ennek a barátságnak és kapcsolatnak a szálait nem emberek fonták. — Szervezés közben derült például ki, hogy két ferences intézmény talált egymásra.

A Szent Angéla végzett diákjaiból szervezett kórus tagjai látták vendégül a Magnificat Intézet *Yasmeen* kórusát. *Hania Soudah Sab-*

Bolyai csapatverseny

A versenyen 3–8. osztályos tanulók négyfős csapatai vehetnek részt matematikából, illetve magyar nyelv és irodalomból. A Bolyai Anyanyelvi Csapatverseny körzeti fordulóját november 12-én 14.30-kor lesz, nevezni október 1-jéig lehet. A Bolyai Matematika Csapatversenyen a körzeti írásbeli forduló időpontja október 15. péntek 14.30-kor. Nevezni a www.bolyaiverseny.hu oldalon lehet, nevezési díj: 1000 Ft.

Felvételi előkészítők

A II. kerületi Orsolya Rendi Szent Angéla Általános Iskola és Gimnázium **október 5-től** felvételi előkészítőt indít matematikából, magyar nyelv és irodalomból a leendő középiskolásoknak kedden és péntek délután 15–16.30-ig. A tanfolyam részvételi díja: 14 000 Ft. Az érdeklődők jelentkezését a tanuló nevének, elérhetőségének és az általános iskola nevének megadásával a felveteli@szentangela.hu címen **október 1-jéig** várják. Információ a www.szentangela.hu honlapon.

*

A Baár—Madas Református Gimnázium felkészítő tanfolyamot tart 8. osztályosoknak. Matematika hétfőnként 15–16.30 óráig. Magyar nyelv és irodalom szerdánként 15–16.30 óráig. A tanfolyam célja a készségfejlesztésen túl az iskola belső világának megismerése. Az első foglalkozás: matematika **szeptember 27-én**, magyar nyelv és irodalom **szeptember 29-én**. Jelentkezni telefonon a 212-1494/111-es számon, valamint a www.bmrg.hu oldalról letöltött jelentkezési lapon lehet.

Töprengvári talányok és Rózsaprojekt

A II. Kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ komplex óvodai tehetségfejlesztő programot dolgozott ki nagycsoportos óvodások számára. Idén októbertől két új tehetségfejlesztő programmal várják a kicsiket a PSZK tehetségfejlesztő munkatársai.

A *Töprengvári talányok* nagycsoportos óvodásoknak készült, hét foglalkozást kínál az első félévben októbertől január végéig, minden alkalommal szombaton 9-től 12 óráig. A *Rózsaprojekt* gyerekfoglalkozásaira első osztályosok jelentkezhetnek. Az első félévben ez is hét alkalommal látogatható október elejétől január végéig, mindig hétfői napokon 14.30-tól 17 óráig. Az óvodások játékos fej-

lesztésére sok gondolkodtató és játékos feladattal első alkalommal október 2-án kerül sor, az első osztályosok pedig október 11-én léphetnek be először a „rózsakerthbe” számos játékkal gondolkodni, ügyeskedni, tanulni.

Jelentkezési lapot a www.mkpszk.sulinet.hu honlapról lehet letölteni, amit a laczka.maria@mkpszk.sulinet.hu e-mail címre várnak, illetve a II. Kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központba lehet elküldeni *Laczka Istvánné*-nak (1024 Keleti Károly u. 37.). Mindkét korosztály számára húsz fő a legmagasabb csoportlétszám, ezért a jelentkezések elfogadásánál a beérkezési sorrend döntő lehet. A jelentkezési határidő: szeptember 23.



A Térbuli résztvevő intézményei, helyszínei:



I. TÉRBULI SZEPTEMBER 25., SZOMBAT

MARCIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

10.30 Kirakodóvásár (18.00-ig),
;)SziaMarcsi! Motolla játszóház, Népi játszó,
Ökokreatív foglalkozás
Mozgás tanfolyamok bemutatói: Akrobatikus Rock and Roll,
Salsa, Art Jazz, Reggaeton és kubai táncok
11.30 Színházi játék merészeknek a Kerekasztal Színházi
Nevelési Központ tagjaival
Diridongó – ének, tánc és játék Donáth Zsuzsa zenepedagógussal
13.00 A Berczik Sára Budai Táncklub csoportjainak
bemutatói: Jazz balett, Klasszikus balett, Művészi torna, Sztepp
tánc, Jazz tánc, Hip-hop Akadémia
16.00 Csímpaszkodás, mászás, függeszkedés a Budapesti
Barlangkutatók Természetvédő Egyesületének (BUBATE)
tagjaival

MEREK – MOZGÁSSÉRÜLT EMBEREK REHABILITÁCIÓS
KÖZPONTJA ÉS ADDITUR ALAPÍTVÁNYI GIMNÁZIUM ÉS
SZAKKÉPZŐ ISKOLA

10.30 Kirakodóvásár (18.00-ig) Kézműves foglalkozás (14.00-ig)
11.30 Szabadtéri főzés
13.00 Ebéd
16.30 Játsszunk együtt: Kosárlabda, Boccia, Sakk
(Nevezés: 14.00-ig a helyszínen)
17.30 Buli, tánc a „NE MÁR” együttesrel, majd ERIK koncertje
18.30 Fegyverforgató bemutató – a Mare Temporis Alapítvány
tagjaival

JÁRDÁNYI PÁL ZENEISKOLA AMI; KODÁLY ZOLTÁN
ÉNEK-ZENEI ÁLTALÁNOS ISKOLA, GIMNÁZIUM ÉS
ZENEISKOLA – AMI

14.30 Járdányi növendékek koncertje
15.00 A Kodály Zeneiskola tanárainak koncertje

MARCIBÁNYI SPORTCENTRUM

10.30 Foci bajnokság amatőr focicsapatok között.
(Nevezés: szeptember 22-ig a Sportcentrumban)
11.30 Fit-kid (gyerek aerobik)
12.00 Spinning (szobabicikli ritmusra) **12.30** Görhoki bemutató

CITY SQUASH CLUB*

10.30 Egészségfelmérés és tanácsadás (13.00-ig)
11.00 Tehetségutatók kisiskolásoknak
12.00 Squash bemutató

MATCH-POINT TENNIS CLUB*

13.00-15.00 Szabad pályák, edzővel és adogatógéppel

ORMAI LÁSZLÓ ASZTALITENISZ CSARNOK*

14.00-18.00 Megnyitja kapuit az asztalitenisz-csarnok
15.00 vendég: Gergely Gábor világbajnok és Faházi János
világbajnoki bronzérmes

* váltócipő, világos talpú sportcipő szükséges

A belépés díjtalan.
Támogató: Nemzeti Kulturális Alap, II. Kerületi Önkormányzat



SZEPTEMBER 25., SZOMBAT, 19.00, Marcibányi Téri Művelődési Központ

TABULATÚRA

régizene-együttes jubileumi koncert
Tíz éve működik nagy sikerrel a Tabulatúra. Születésnap
koncertjükön együtt ünnepelnek a közönséggel. A koncert
rezensz táncszínház és tűzszonglór-bemutatóval
zárul a kertben.

www.tabulatura.hu

(Belépő: 1000 Ft; Diák/nyugdíjas: 600 Ft; 10 éves korig ingyenes)

SZEPTEMBER 25., SZOMBAT, 19.00, Marcibányi Téri Művelődési Központ

KoMa Produkció SZUPER IRMA

A KoMa két hétig dolgozott Monostorapátiban, hogy az ott
hallott és látott történeteket feldolgozza és színpadon tálalja...
Apáti történelme, története, múlt, jelen és jövő,
„KoMa-szemüveg” keresztül. De ki az a Szuper Irma?
www.komatarsulat.hu

(Az előadás a Függetlenek Éjszakája rendezvény része.)
A belépés díjtalan.

Támogató: SUMMAartium



A diákok is érdeklődnek a közügyek iránt

Kétnapos tábor keretében a Klebelsberg Kultúrkúriában tartottak tanácskozást a II. kerületi diákönkormányzatok képviselői szeptember 7-én és 8-án. Az általános és középiskolák küldöttjei fórumon találkoztak a kerület vezetőivel, Láng Zsolt polgármesterrel, Dankó Virág alpolgármesterrel és Ötvös Zoltánnal, a művelődési iroda vezetőjével. A tanácskozásra meghívást kapott Bucsek Gábor, a II. kerület rendőrkapitánya is.

A diákok az előző évek hagyományainak megfelelően előre megfogalmazhatták, de a helyszínen is feltehették a kerület működésével kapcsolatos kérdéseiket. A köz- és közlekedésbiztonságot érintő felvetésekre a rendőrkapitány elmondta, hogy továbbra is működik az *Iskola rendőre* program, amelynek keretében a terület körzeti megbízottját bármilyen ügyben megkereshetik a tanárok, a szülők és a diákok egyaránt. Elhangzott, hogy a rendőrség által ismert, kábítószerrel kapcsolatba hozható helyszíneken rendszeresen ellenőrzést tartanak.

Láng Zsolt polgármester Bucsek Gábor szavait megerősítve hangsúlyozta, hogy a bel-budai városrészközpont rekonstrukciójával újabb kilenc közterületi kamerát helyeztek

üzembe, ezek ügyelnek a rendre és a fiatalok biztonságára is.

A polgármester a diákok felvetésére válaszul elmondta, hogy az önkormányzat egyik legfontosabb intézményi beruházása a Fillér utcai iskola felújítása. A fejlesztés befejezése után, ahol szükséges, tovább folytatják az oktatási intézmények rekonstrukcióját, bővítését. Felmerült az is, hogy több testnevelésóra lenne szükség. A polgármester arról tájékoztatta a diákparlament résztvevőit, hogy a napi, kötelező testnevelés 2012-től, felmenő rendszerben honosodik meg hazánk iskoláiban. Láng Zsolt mindehhez hozzáfűzte, hogy a kerületben széles palettáról lehet választani a sportágak és egyesületek közül, az önkormányzat honlapján, illetve a Budai Polgár oldalain is rendszeresen megjelenik a kínálat.

Többen érdeklődtek, hogy mikor lesznek mindenhol jól látható zebrák a kerületben. Láng Zsolt felhívta a figyelmet, hogy a gyalogátkelőhelyek karbantartása a fővárosi önkormányzat feladata, de helyettük a II. kerület



számos esetben felfestette már a zebrákat. Kérdés volt az is, hogy az iskolák miért nem választhatják meg a takarítást végző céget? A polgármester fontosnak tartotta hangsúlyozni, hogy a vállalatot közbeszerzésen választották ki, és azzal, hogy egy cég végzi a munkát, komoly összeget spórolnak, amelyet az oktatás színvonalának emelésére fordítanak. A fórumot követően a diákönkormányzat tagjai külsős szakértők részvételével szekcióüléseken tárgyaltak többek között a gyermek- és diákjogi kérdésekről és a diákönkormányzat jogi kereteiről és a várható kerületi programokról.

SZEG

Szelektíven — már az iskolákban is

A hulladékok szelektív gyűjtése nem energia- vagy időigényes, csupán arról van szó, hogy nem egy nagy közös kukába dobjuk őket, hanem külön-külön, anyagtipusonként szétválogatva. A második kerületi iskolákban szeptembertől a környezeti nevelés részét képezi a szelektív hulladékgyűjtés is, hiszen a képviselő-testület idén júniusban úgy határozott, hogy a fenntartásában működő 14 iskola és egy óvoda részére 5,5 millió forintot biztosít a szelektív hulladékgyűjtéshez. Az összegből megvették az intézmények folyosóin elhelyezett különböző színű hulladéktartályokat, valamint ez az összeg fedezi a Fővárosi Közterület Fenntartó Zrt. (FKF Zrt.) szállítási költségeit is. Az FKF Zrt. az intézményeknek térítésmentesen biztosítja a szelektív hulladék elszállításához szükséges nagyobb tartályokat.

Az Újlaki iskolában is kihelyezték a szeptemberi iskolakezdesre a folyosókra a különböző színű szelektív hulladéktárolókat. Mint Csányiné G. Ildikó igazgatóhelyettes elmondta, az első napon az osztályfőnökök tájékoztatták a diákokat a szelektív hulladékgyűjtésről, illetve a diákönkormányzat segítségét is kérték,

hogy minél sikeresebb legyen a bevezetés időszaka. Emellett a szakórákon is folyamatosan foglalkoznak a témával az év során. Mint elmondta, a gyerekek kedvően fogadták a kezdeményezést.

A Törökvész iskolában témanapot tartanak majd a szelektív hulladékgyűjtésről az 1–6. osztályosoknak, a 7–8. évfolyamosok lesznek a tanársegédek, akik a forgószínpadszerűen elrendezett állomásokon és a csapatok kíséreténél segítenek majd a tanároknak. A témanapon lesz többek között hulladékvadászat, a játékos sorversenyen papíron lépkedés, hulladékkal célba dobás és kuka-kötélhúzás, a kidobóban pedig az összegyűjtött hulladékokat a megfelelő színű kukába kell dobni, de szobrot is készítenek majd a diákok hulladékok felhasználásával.

A Budenz iskolában (képünkön) is szorgalmasan válogatják szét a hulladékot a diákok szeptember első napjaitól. Az előző tanévben már rendeztek egy kiállítást a szelektív hulladékgyűjtésről és az újrahasznosítás fontosságáról, így a gyerekeknek nem volt újdonság a környezettudatos magatartás.

A Pityang iskolában minden osztályban kialakítottak egy kis szigetet, ahol már különválasztják az órán keletkezett papír- és műanyag hulladékot, ezeket pedig a szünetekben viszik ki a folyosókra most elhelyezett tartályokba. A Pityangban rendeltek egy ingyenes kiadványt, amely a szelektív hulladékgyűjtés legfontosabb tudnivalóit ismerteti, ezt a füzetet minden diák megkapja majd. A kiadvány végén található egy totó is, amelyet egy tematikus napon dolgoznak majd fel az ősz folyamán az iskolában.

A 14 iskola mellett a Százszorszép óvodában is elkezdtek a szelektív hulladékgyűjtést. Mint Górh Gyuláné óvodavezető-helyettes elmondta, egy csoportjuk már tavaly is különválogatta a feleslegessé vált papírt és műanyagot, így ez nem volt újdonság a kicsik számára sem. A tervek szerint a csoportszobákba is elhelyeznek kis hulladéktárolókat, és a gyerekek pedig majd a színük alapján fogják a tárolókat egymástól megkülönböztetni. A héten a nagycsoportos óvodásokkal ellátogattak a Millenárisra, ahol egy oktatókamionban a szelektíven gyűjtött hulladékok újrahasznosításával kapcsolatban különböző, oviskor számára is élvezetes játékokon vettek részt, így például italos kartondobozból készítették papírmérettel papírt.

LD



Őszi hóesés a Pasaréten

Kerületünkben forgatják Az ajtó filmváltozatát

Szeptemberben kezdik forgatni azt a magyar-német koprodukcióban készülő filmet, amely a II. kerület díszpolgárának, Szabó Magdának Az ajtó című önéletrajzi ihletésű regénye alapján készül. Talán nem mindenki tudja, hogy az a bizonyos ajtó kerületünkben található, s bár nem ott készülnek majd a felvételek, számos jelenetet vesznek fel az író nő szűkebb hazájában, a Pasaréten. A film producere Hábermann Jenő, aki több mint harminc nagyjátékfilm készítésében működött közre, többek között A Hídember, a Mansfeld vagy a Márai Sándor naplójából készült Az emigráns című alkotásokban. A producer szinte küldetésének érzi az író nő műveinek minél szélesebb körű bemutatását.

— Szabó Magda csodálatosan írt, rendkívül intelligens és okos asszony volt. Sajnálom, hogy nem találkoztam vele hamarabb. Úgy ismerkedtünk meg, hogy egy csokor virággal beállítottam hozzá, a Júlia utcai lakásába, és megkérdeztem tőle, hozzájárulna-e a *Régimódi történet* megfilmesítéséhez. Nagyon boldog volt, mert már régen szerette volna család történetét filmre vinni. Kapcsolatunk igaz barátsággá mélyült. Jó hangulatú, tartalmas beszélgetéseink sokat jelentettek nekem.

A *Régimódi történet*ből hatrészes tv-filmsorozat készült, majd egy tévéfilm a *Nenő* című novellája alapján, és most *Az ajtó*.

Ez a regény Szabó Magda legszebb és legsikeresebb kötete. Jelentőségét mi sem bizonyítja jobban, mint hogy harminchat nyelvre fordították le, és ezért a műért kapta meg az író nő Franciaországban az igen rangos Femina-, Olaszországban pedig a Mondello-díjat. Noha nem a legkönnyebben filmre vihető a története, fontos megmutatnunk a világnak. Arról szól, hogy egy író házaspár bejárónőt keresve megismeri a meglehetősen öntörvényű és nyers asszonyt, Szeredás Emerencet. Ahogy halad előre a történet, mint a hagymáról a héja, úgy válik le Emerencről a szigorúság máza, és derül ki, hogy egy önfeláldozó, mindig másokért élő és cselekvő ember.

Kik lesznek a film alkotói?

A rendező az Oscar-díjas Szabó István, aki *Vészits Andreával* együtt a forgatókönyvet is írta, az operatőr az Európa-díjas *Ragályi Elemér* lesz. Emerencet, a házvezetőnőt az Oscar-díjjal kitüntetett angol *Helen Mirren* formálja meg, akit sok más nagyszerű alakítása mellett például *A királynő* című filmben láthattuk, amelyben a jelenlegi brit uralkodót, II. Erzsébetet alakította — nagyszerűen. Az író nő szerepét a német *Martina Gedeck* játssza, akit a szintén Oscar-díjas *A mások élete* című filmdrámából ismerhetnek a magyar nézők.

Sajnálattal hallok, hogy nem magyar művészek kapják a főszerepeket. Aki látta a regény színházi változatát, biztosan egyetért

A részben a Pasaréten forgatott film két főszereplője:
Helen Mirren és Martina Gedeck



A forgatás előreláthatóan a Lotz Károly utcában, valamint a Virágárok alsó szakaszán zajlik két ütemben, szeptember 17. és október 7., majd november 21. és 29. között. Ez idő alatt részleges vagy teljes útlezárások várhatók, amelyekről az érintett lakókat külön értesítik.



VARASDY IVÁN GRAFIKÁJA

A TITOKZATOS AJTÓ. Van egy ajtó a Júlia utcában, amely nem annyira építészetileg, mint inkább az ahhoz fűződő különös események tárgyaként írta be magát kerületünk történelmébe. E mögött az ajtó mögött élt ugyanis 1937-től 1978-ban bekövetkezett tragikus haláláig Szőke Julianna, akinek Szabó Magda *Az ajtó* című regényében állított emléket Szeredás Emerenc szerepében. Az író nő nem messze lakott, erkélyéről láthatta a villa előterét, ahonnan a címadó ajtó is nyílt.

velem abban, hogy Moór Marianna és Csernus Mariann csodálatosan alakították ezt a két rendkívüli karaktert.

Magyar pénzből nem lehet megvalósítani egy ilyen filmet — bár világviszonylatban a mi filmünk kifejezetten kis költségvetésű produkciónak számít. A német partnerek a költségvetés hatvan százalékát finanszírozzák. Tudomásul kell vennünk, hogy csak akkor kapunk nemzetközi anyagi támogatást, ha nemzetközi sztárok szerepelnek a filmben. A két főszereplőn kívül egyébként mindenki más magyar lesz — főleg Szabó István más filmjeiből ismert arcokat láthatunk majd a vásznon. Így a férj szerepét *Eperjes Károly* formálja meg, de játszik benne *Koncz Gábor*, *Börcsök Enikő*, *Tóth Ildikó*, *Szirtes Ági* és *Pindroch Csaba*.

Úgy tudom, a forgatás egyik helyszíne a II. kerület lesz.

Sokáig keresgeltük a helyszíneket, de a könyv hangulatát csak a II. kerületben lehet visszaadni. Igyekszünk a lehető legkisebb felfordulást okozni, és minél kevésbé zavarni az ott lakókat. A forgatás megkezdése előtt minden lakót értesítünk a várható történésekről, adunk egy telefonszámot, ahová panasz esetén fordulhatnak. Sok filmes, miután megkapja az engedélyt, már nemigen törődik a környékbeliekkel. Ezzel szemben mi szeretnénk valamit adni a lakóknak cserébe azért, hogy két hétig elviseljenek minket. Azt gondoltuk, hogy egy bemutató előtti vetítésre invitáljuk őket, ahol a szereplőkkel és a stábbal is személyesen találkozhatnak és megismerkedhetnek.

Az igazi ajtó szerepel majd a filmben?

Egy regényből nem lehet és nem is kell dokumentumfilmet csinálni. Nem az a törekvésünk, hogy a pontos tényeket rögzítsük, hanem hogy megörökítsük a történet belső érzelmi tartalmát, mondanivalóját. Nincs szükség az igazi ajtóra ahhoz, hogy megértsük, mit jelent ez az ajtó. Mint ahogy nincs szükségünk igazi órára ahhoz, hogy októberben vegyük fel a téli jeleneteket.

Itt szeretnénk előre is megköszönni a környék lakóinak, hogy segítenek megőrizni Szabó Magda emlékét, és filmszalagra rögzíteni azt az életteret, amelyben élt, és amelyet annyira szeretett.

PÉTER ZSUSZA

GYAKORI
PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

MILLENÁRIS

1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA

1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

MARCIKIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marciibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

A ZENE VILÁGNAPJA AZ ÖNTÖDEI MÚZEUMBAN. Október elsején, a Zene Világnapján öntészeti teadélutánra invitálja látogatóit a kívül-belül megújult MMKM Öntödei Múzeum. A hatkezes zongorakonzert műsorán Joseph Haydn, Ludwig von Beethoven, Szergej Rahmanyinov és Mike Cornick művei csendülnek majd fel. Közreműködnek Balázsné Szatmári Éva, Burányi Gyuláné és Katona Gáborné zongoraművészek, a Józsefvárosi Zeneiskola oktatói. (1027 Bem József u. 20., tel.: 201-4370, www.omm.hu)



BABYLON A.D. Annak idején a Szárnyas fejvadász is nagyot bukott, és csak hosszú évek múltán találta meg értő és rajongó közönségét, s abban Mathieu Kassovitz sci-fi-je, a Babylon A.D. is rokon, hogy bemutatásakor (2008-ban) szétcincálták a kritikusok. Rokonvónak tekinthető továbbá, hogy a francia filmrendező szintúgy egy elég barátságtalan, embertelenséggel is könnyen vádolható jövőképet fest a nagyvárosra, az ilyen jövőknél kijáró grandiózus díszletekkel, és akárcsak a Szárnyas fejvadász esetében, a producerek Kassovitz kezéből is kivették a vágóollót, és maguk „rázták gatyába” a szerintük piacképtelen vállalkozást. Ezzel azonban, minő fájdalom, véget is érnek, így a végtelenben sem találkoznak a párhuzamok, mert míg Ridley Scott filmjéből megcsonkított formájában is süttött az eredetiség, és akármilyen változatban is látott később napvilágot (a Fejvadásznak számos hivatalos verziója ismert), sosem tudták középszerűvé silányítani, addig a francia már az elején nagyon elnézhetett valamit. Vagy az alapanyagnak mondott regény állt ellen a megfilmesítésnek, vagy a marcona szoldost alakító Vin Diesel örömet és bánatot, megrendülést és humort ugyanazzal az egy, azaz egy nézéssel kifejező ábrázata, vagy valóban a produceri önkény tett be a produkciónak — a végeredmény tükrében történelmietlen felvetés valamennyi. Nagy valószínűséggel egyébként ez is, az is, meg a rendezői ego, a produkciót sújtó hóhiány, az alvilág királyaként fellépő Depardieu műora, illetve a megmenteni kívánt szépség profetikus rohamai mind felróhatók, de főleg az is illeszkedik a bibelől. Az viszont sokat elmond e nehézkesen világra hozott, francia-hollywoodi torzszülöttről, hogy hozzá képest még Luc Besson saját kezű gyermetegei is ezerszer kíváncsiabb baromságok.

E. K.

Francia-amerikai film. Rendezte: Mathieu Kassovitz. Főszereplők: Vin Diesel, Michelle Yeoh, Gérard Depardieu.

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám élete és munkássága. Az itt felejtett öntöde. A magyar öntészet története. 19. századi magyar öntöttvasművésesség. Technológia-történeti bemutató. A vas öltöztette fel a várost. Építészeti vasöntvények. Öntöttvas csigalépcső, lépcsőházi korlátelelemek, utcabútorok, nyomókutak. Vas- és acélöntészetünk története. A múzeum előtti parkban nagy méretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. A múzeum akadálymentesítve van. Látogatható hétfő kivételével 9-17 óráig. (1027 Budapest, Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

■ **VÍZIVÁROSI GALÉRIA:** Szeptember 28-ig: Koroknai Zsolt — installációk, Erdélyi Gábor — festmények.

■ **M GALÉRIA:** Szeptember 30-ig: A víz halmazállapota. Balajthy Sándor fotókiállítása. (Marciibányi Téri Művelődési Központ színházi előtere)

■ **GALÉRIA LÉNIA:** Szeptember 26-ig: Emlékiállítás Túry Mária festőművész, kétszeres Munkácsy-díjas, Érdemes művész születésének 80. évfordulójára. (1021 Széher út 74/a)

ZENE

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ: Szeptember 24., 18.00: A Budapesti Vonósok hangversenye. Művészeti vezető: Botvay Károly. Bach: III. Brandenburgi verseny. D-dúr Szvit. Kovács Zoltán: Adagietto. Bartók Béla: Divertimento. Szeptember 25., 18.00: Bartók összes zongoraműve. Király Csaba zongoraestje a zeneszerző halálának évfordulóján. Október 1., 12.00: A Zene Világnapján a Budapesti Filharmóniai Társaság muzsikusaival. Dohnányi: C-dúr szerenád vonóstrióra, Mahler: a-moll zongoranégyes. Október 3., 18.00: A Bartók Vonósnegyes fiatal szólistákkal. Közreműködik: Szakács Domonkos (klarinét). Beethoven: F-dúr vonósnegyes, Mozart: A-dúr klarinétötös. Október 7., 18.00: Különleges kamaraestek. Prunyi Ilona zongorázik. Hegedűn közreműködik Banda Ádám. Dohnányi-művek.

■ **CISZTERCI SZENT IMRE TEMPLOM:** Szeptember 26., 20.00: Jótékony célú hangverseny a 60 évvel ezelőtt kitelepítettek emlékére épülő Hortobágyi Ökumenikus templom javára. Bob Dylan: Dalok a Megváltóról. A Ciszterock Társulat előadása. Szerkesztő: Csányi Tamás karnagy. A belépés ingyenes, mozgássérülteknek akadálymentes. (1114 Villányi út 25.)

GYEREKEKNEK

PIKLER JÁTEKTÉR: Hétköznap délelőttként 6 hónapos és 2 éves kor közötti gyerekeknek és szüleiknek tartunk összejöveleteket. A JátékTérben a gyerekek a koruknak megfelelő speciális mozgáseszközöket és kreativitásra ösztönző játékokat próbálhatnak ki. További információk és jelentkezés: telefon: 06 20 474-3317; 326-5262; pikler@t-online.hu (1022 Gábor Áron u. 39; www.pikler.hu) **DIRIDON-GÓ:** Hétfőn 9.00, 9.40, 10.15, 10.50, 11.30, valamint kedden és csütörtökön 9.00, 9.40, 10.15, 10.50 órától zenés foglalkozás apróságoknak (6 hónaptól 2,5 évesig) és cseperedőknek (2,5 éves kortól) a Marciibányi Téri Művelődési Központban. Gyermekdalok, rigmusok, mondókák, közös játék és muzsikálás Donáth Zsuzsanna ének-zene tanár vezetésével. Jelentkezés: Donáth Zsuzsanna, 06 20 546-5757; dzsuzsi@chello.hu.

■ **ANGYALHANG:** Zenés baba-mama-foglalkozás 0-4 éveseknek hegedűszóval, örömteli, családias hangulatban, szerdán és csütörtökön 10.30-tól a Keleti Károly u. 8. III. emeleten. A foglalkozásokat Takács-Tóth Katalin hegedűművész és tanár tartja. Előzetes bejelentkezés szükséges! Tel.: 06 70 948-4595.

■ **ZENEDOBOZ:** Zenei fejlesztés és játék a Mazsola Játésházban szerdán 10.30-11.30-ig. Részvétel szülővel 1-3 éves korig. Második Kerület Kártya elfogadóhely. Bővebb információ és bejelentkezés: www.mazsolajatszohaz.eu. Tel.: 200-1907, 06 30 982-0386, info@mazsolajatszohaz.eu. (1026 Krecsányi u. 1.)

NYUGDÍJASOKNAK

BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: Összejöveleteinket minden kedden 15 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. (1026 Szilágyi Erzsébet fasor 73.)

■ **TEREFERE POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Klubnapok minden hónap első hétfőjén 16.30 órai kezdettel. Információ: Küzdy Lászlóné, 376-8773.

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET:** Október 6-án 16 órakor klubdelutánt tartunk. Vendégünk lesz Pálffy Margit előadóművész. (1024 Keleti Károly u. 13/b)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** Szeptember 29.: Tárlatvezetés a Kiscelli Múzeumban. Október 6-8.: Kirándulás Harkányba és környékére. Október 13.: Látogatás a klosternauburgi apát-





**Klebsberg Kuno Művelődési
Kulturális és Művészeti Központ**
1028 Budapest, Templom u. 2-10,
telefon: 392-0860 www.kulturkuria.hu

■ **SZÍNHÁZ:** OKTÓBER 5., 19.: Üdv, Széchenyi! Megemlékezés a 150 évvel ezelőtt elhunyt Széchenyi István grófról. *Rubold Ödön, Sudár Anna-mária és Török Máté* (Misztrál együttes) műsora. Jegyár: 1500 Ft.

■ **ZENE:** SZEPTEMBER 19., 15.: Az operairodalom gyöngyszemei — Mozart: *Varázsfuvola*. Operafilm. A New York-i Metropolitan Opera előadása. Bevezető előadást tart *dr. Langermann István*. Jegyár: 400 Ft. Belépés nyugdíjasoknak, tanulóknak, mozgáskorlátozottaknak ingyenes. SZEPTEMBER 24., 19.: *Grazioso* Zeneszalon. Házigazda: *Detvay Mária Marcella*. OKTÓBER 2., 19.30: *Mesterkoncertek* — *Érdi Tamás Chopin-koncertje*. Jegyár: 2000 Ft. OKTÓBER 1., 17.00: Minden piros, fehér rózsát neki vittem. Magyarótaest.

■ **KIÁLLÍTÁS:** SZEPTEMBER 21., 19.00: *Páratlan Páros* — üvegművészeti kiállítás megnyitója. *Borbás Dorka, Lukácsi László, Szőke Barbara, Polyák János* Ferenczy-díjas üvegművészek kiállítása. A kiállítás október 17-ig tekinthető meg. SZEPTEMBER 21–OKTÓBER 12-ig: *A Duna aznap* — fotókiállítás. A Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete (MAOE) fotóművészeti tagozatának kiállítása a Duna egy napjáról Budapest partjainál.

■ **IRODALOM:** SZEPTEMBER 20., 19.00: *Borospince estek* — Száműzött magyar irodalom. *Takaró Mihály* lebilincselő előadásában ezúttal *Gyóni Géza* (1884–1917) munkásságát és életét ismerjük meg közelebbről. A jegyhez egy pohár bor és egy szelet zsíroskenyér jár. Diákoknak dupla adag zsíroskenyér. Jegyár: 1100 Ft.

■ **FILM:** SZEPTEMBER 23., 18.00: *FilmKlub* — *Utazások egy szerzetessel*. *Fekete Ibolya* dokumentumfilmje *Böjte Csaba* ferences rendi szerzetesről. A belépés díjtan.

■ **GYEREKEKNEK:** OKTÓBER 2., 15.00: *Csiribiri családi délután*. Mese a két kicsi borzról — a *Mimikri Bábszínház* előadása, *Madárijesztő* — a Gágogó zenekar műsora, kézműves játszóház. SZEPTEMBER 23., OKTÓBER 7., 18.00: *Magyar tánc ház gyerekeknek*. Tánc ház és népi játékok óvodáskorú és kisiskolás gyerekeknek és szüleiknek. Vezet: *Csatai László* — Csidu.

■ **TUDÁSTÁR:** SZEPTEMBER 21., 18.00: *Gyógynövényklub* — *Emésztési betegségek*. *Kökény Mária* fitoterapeuta előadása. Gyógynövények, készítmények, praktikus tanácsok. Jegyár: 500 Ft. SZEPTEMBER 25., 9.00: *Felfedezőút*. Barangolás a természetben *Victor András*sal. A könnyű séta során a környék növény- és állatvilágával ismerkedünk. A túrát családoknak is ajánljuk. A programon való részvétel ingyenes, részvételi szándékát, kérjük, jelezze a zoldag@kulturkuria.hu e-mail címen. SZEPTEMBER 28., 18.30.: *Cézanne* — *Ludmann Mihály* művészettörténész sorozata. Jegyár: 600 Ft. SZEPTEMBER 30., 17.30.: *Kertbarát klub* — *Környezetbarát favédelem*. Házigazda: *Eleőd-Faludy Gabriella*. Vendégünk: *Pásztor Petra* növényorvos.

ságba. OKTÓBER 21.: Pilisi túra. További felvilágosítás a keddi klubnapokon vagy a 326-7830-as telefonszámon, ill. a tothbuda@chello.hu címen. (Keleti Károly u. 26.)

■ **DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Legközelebbi összejövetelünket OKTÓBER 13-án tartjuk. (1024 Keleti Károly u. 13/b; tel.: 394-4424)

KIRÁNDULÁS

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: SZEPTEMBER 19.: *Pilis*. Találkozó: 7 óra, Batthyány tér, HÉV pénztár. SZEPTEMBER 25.: *Börzsöny*. Találkozó: 7.45 óra, Batthyány tér, HÉV pénztár. SZEPTEMBER 26.: *Pilis*. Találkozó: 7.45 óra, Batthyány tér, HÉV pénztár. Információ: 316-3053, 06 20 997-8465, <http://tvtk.fv.hu> (1024 Keleti K. u. 38.)

■ **BUDAPEST II. KERÜLETI TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR:** OKTÓBER 3.: *Börzsöny*. Nagyborzsöny, Hegyes-hegy, Kis-Inóc, Királyrért. Találkozó: Nyugati pu., 6.45-kor. Túravezető: *Mészáros Lajos*, tel.: 06 30 217-3416.

KLUBOK

BABA-MAMA-KLUB: Minden szerdán 10-től *dr. Rochlitz Zsuzsa* vezetésével a Kájoni Házban.

Kutatók éjszakája kerületünkben is

Szeptember 24-én az országos Kutatók éjszakája elnevezésű program egyik helyszínéül a Klebsberg KultúrKúriában ismerkedhetnek meg az érdeklődők a tudományos világgal játékos, szórakoztató formában. Az ingyenes programsorozat délután négykor indul, amikor a fiatal kutató, *Zsíros László Róbert* mutatja be látványos kísérleteit. A gyerekek számára tudományos akadályverseny lesz, ahol játékos feladatokkal növelheti ki-



jelképesen az IQ-ponjait, értékes nyereményekért (digitális fényképezőgép, mp3 lejátszók, DVD-k, könyvutalványok). A Kossuth-díjas Kaláka-együttes koncertje alatt a zenekar tagjai tudományos kötődésükről és a hangszerek működéséről is mesélnek, míg a Vinotékában egy pohár bor mellett fiatal kutatók mutatják be munkájukat (témák: borászat, biogazdálkodás, a web jövője, bionikus szemüveg, magzati szívhangvizsgálat, mobilprogramozás). Az estét könnyűzenei koncertek zárják. A programsorozatot *Láng Zsolt*, a második kerület polgármestere nyitja meg.

Az esemény központi rendezvénye szintén a II. kerületben, a Millenáris épületeiben lesz 15 órai kezdettel. A részletes program megtekinthető a www.kutatokejszakaja.hu oldalon a Klebsberg KultúrKúria, illetve a Millenáris helyszínét kiválasztva.

RADVÁNYI BENEDEK

RAJZFILMES OKTATÁS. A Magyar Rajzfilm Kft. animációsfilm-rajzoló OKJ-s képzést indít. A tíz hónapos tanfolyam órái, amelyen rajzfilmrendezők oktatnak, heti két alkalommal, választás szerint délelőtt vagy este lesznek. Beiratkozás előtt lehetőség van betekinteni a most folyó képzésbe. Az itt szerzett tudás rajzfilmstúdiókban és számítógépes munkáknál is használható.

6–17 éves gyerekeknek rajzfilmes szakkör indul szombatonként 9–12 óráig. A gyerekek rajzfilmkészítést tanulnak, elkészíthetik rajzfilmjüket, melyet cédén hazavihetnek. Információ a 250-1355-ös telefonszámon, e-mailben: clarus-tax@t-online.hu vagy a www.magyarrajzfilm.hu honlapon. (1035 Kerék u. 80.)



TÍZÉVES A TABULATÚRA. Szeptember 25-én 19 órakor kezdődik a Tabulatúra régizene-együttes tízéves fennállására szervezett ünnepi program a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A jubileum arra is alkalmat teremt, hogy a zenekar összefoglalja eddigi pályafutását, számvetést készítsenek az elmúlt évtizedről. Az együttes 2000 őszén alakult Budapesten. Három alapító tagja: *Bencze Balázs, Huber Henriett* és *Rossa Levente* azóta is a zenekar magját képezi, később csatlakozott a csapathoz *Lénárd Kata*. 2004-ben indult el a zenekar régizenei klubja a Budai Református Egyházközség (1011 Szilágyi Dezső tér 3.) gyülekezeti termében, mely azóta megszakítás nélkül működik. Két éve a régizenei klub külön táncházzal is bővült, ahol a Mare Temporis Alapítvány hagyományörzőivel együttműködve korabeli leírások alapján mutatnak be reneszánsz táncokat.

Bővebb információt a zenekarról a www.tabulatúra.hu honlapon találhatnak az érdeklődők.

- **AFÁZIÁSOK KLUBJA:** Beszélgető klub afáziával élők számára minden hónap második péntekén 10–12 óráig. Korhatár nincs. Jelentkezés: 06 30 430-5399. Vezeti: *Juhász-Vedres Edit* logopédus.
- **BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET:** Őszi, részletes programtervezetünket minden érdeklődő megkaphatja a klubnapokon. Szeptember 30. az **izraeli körutazásra** jelentkezés végső időpontja. Következő kirándulásaink: **SEPTEMBER 28.: Nagyszombat—Pöstyén. OKTÓBER 5.: Fertő-tó** (madárvonulás), **Hanság—Hidegség** (Árpád-kori templomok), borkóstoló. **OKTÓBER 12.: Gödöllő** (Grassalkovich kastély), **Máriabesnyő** (búcsújáráshely), orgonál: *Zsdánszky Bence* kántor. Minden héten **klubnap** csütörtökön délután 3-tól 6-ig, nemcsak tagoknak. Vannak még szabad helyeink, várjuk a kedves jelentkezőket. Tel.: 216-9812 (rögzítő is), 06 20 42-42-180, 06 20 968-7001, e-mail: *fonixke@t-online.hu*, II., Margit krt. 64/b, bejárat a Bárdos Lajos emléktábla alatti ajtón a főbejárat mellett balra.
- **INTERNET KORTALANUL:** Csütörtök 8.30–10.15-ig és 10.30–12.15-ig. Péntek: 8.30–10.15-ig, és új kezdő csoport 10.30–12.05-ig. Előadó: *Polgár Mária*, 06 30 300-2114, *polgar.maria@gmail.com* (1028 Máriaremetei út 37.)

Egy élet terei és tervei

Rimanóczy Gyula építész életművéből állított össze izgalmas emlékkiállítás a HAP Galéria. A falakon a csak papíron létező épületek rajzai, megvalósult tervek és ma is látható házak, templomok, intézmények fotói láthatók. A XX. század egyik jelentős magyar építész kerületünkben is maradandót alkotott. A Pasaréti téren található Szent Antal-templom és Ferences-ház, majd később ugyanott a buszvégállomás, valamint több pasaréti és hűvösvölgyi villa dicséri keze munkáját.

A kiállítást *Ferkai András* építész, művészet-történész nyitotta meg, aki az akkori szakmai élet harcaiba is bepillantást engedett: „Rimanóczy tagja volt a Kisrablók Társaságának, akik törzshelyükről, a Zenta utcai Kisrablók étteremről kapták nevüket. Fő céljuk az volt, hogy zsűritagok küldésével saját tagjaikat juttassák a tervpályázatok munkához. Ellenfeleik részben a „Nagyrablók”, a pozícióval és jó kapcsolatokkal rendelkező professzorok, államtitkárok, méltóságos urak voltak, részben pedig a radikális, baloldali kötődésű, modern építészek.” Érdekességként említette Ferkai, hogy az utóbbi két csoport munkái között, amiket egykor világok választottak el egymástól, mai szemmel nem láttunk olyan jelentős különbséget.

„A kiállított terveket nézve megállapíthatjuk, hogy stílusegységről szó sincs. Legalább tucatnyi különböző hangot, ízlést, modort fedezhetünk fel Rimanóczy 1924 és '58 között

készült munkáin — folytatta szakmai megnyitóját az építész, majd áttért a papíron maradt tervek elemzésére, amelyek között „néhány nagyon erőteljes és szokatlan munkát találhatunk, amelyek — ha megvalósultak volna — komolyan befolyásolhatták volna a magyar építészet összképét. Ilyen például a Nemzeti Sportszernok nagy csarnokának, a Bosnyák téri templom egyik kupolás változatának vagy a gödöllői Agrártudományi Egyetem központi épületének rajza. Sajnálatos, hogy az art deco stílusú lakóházterveiből egy sem valósult meg, ahogy a rózsadombi Bolyai utca és Veronika utca sarkára szánt Szentföld Múzeum és Ferences rendház sem.”

„Ma, amikor a számítógépek virtuális valóságában dolgoznak a tervezők, külön öröm nézegetni Rimanóczy 6H-s ceruzával készített gyönyörű homlokzati terveit, távlati képeit és alaprajzait — fűzte hozzá végezetül Ferkai András.

A laikus és szakmabeli látogatók érdeklődésére egyaránt igényt tartó kiállítás október 1-jéig tekinthető meg, hétfőtől péntekig 14–18 óráig. (1027 Margit krt. 24., földszint)



Rimanóczy 1903. január 19-én született Bécsben. Régi építészcsaládból származott. Tanulmányait a Budapesti Királyi József Műegyetemen végezte. Mint az évfolyam legjobb tervezője elnyerte a Hausmann Alajos jutalomdíjat, a Ziegler-pályázatával pedig rektori elismerő levelet kapott. 1928-ig Wälder Gyula műegyetemi tanár irodájában dolgozott, majd 1933 januárjában Maróthy Kálmán építész-mérnök irodájában. Ebben az időben önállósította magát, amikor is alkalma volt 1933–34-ben a pasaréti Szent Ferenc-rendi templom és zárda tervezési munkáit elnyerni.

1936-ban 58 pályázó közül I. díjjal megnyerte a Postás Nyugdíjas Otthon tervezési megbízását, amely Budapesten, a Szent Domonkos utcában megépült. 1938-ban 54 pályázó között ugyancsak I. díjjal, megbízásként elnyerte a Dob utcai Erzsébet Telefonközpont és Budapesti Postaigazgatóság épületét, amely ma a Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium épülete. 1940–44 között számos pályázaton nyert, többek között a Nemzeti Sportszernoknál, amelynek azután vezető tervező építész lett.

Több állami tervezőirodában is dolgozott, a Magyar Építőművész Szövetség keretein belül 1953-ban megalakult „Mesteriskola” tanára volt egészen 1958. december 21-én bekövetkezett haláláig. (HAP Galéria)

Marciibányi Tér1 Művelődési Központ

1022 Budapest, Marciibányi tér 5/A
Tel.: 212-2820, Tel./Fax: 212-4885
E-mail: *marczi@marczi.hu*
Honlap: *www.marczi.hu*

■ **I. TÉRBULI A MARCZIBÁNYI TÉREN: SZEPTEMBER 25.: Dzsessz, népzene, világzene.**

■ **GYERMEK- ÉS CSALÁDI PROGRAMOK:** :) **Sziámarczi! Motolla játszóház. SZEPTEMBER 18., 10.30–12.00: Őszi színvarázs** — parafakép termékekkel díszítve. Kézműves délelőtti várjuk a kisgyerekes családokat, ahol az ebédig a kicsik és szüleik együtt alkothatnak. A korosztály számára ajánlott mesék, versek, mondókák is színesítik játszóházunkat. A legkisebbeket játszószo-nyeggal és diavetítéssel várjuk. **Köketánc.** 1–7 éves gyerekeknek szóló, élő moldvai és gyimesi muzsikával kísért gyermektánc, ahol a népi gyermekjátékok sokaságával is megismerkedhetünk. Minden vasárnap 10-től 12-ig.

■ **ZENE: Csángó csütörtök — Guzsalyas.** Minden csütörtökön 20 órától gyimesi és moldvai csángó tánc, a Zurgó, Somos, Szigony és Fanfara Complexa zenekarokkal. Nyitó tánc: **SEPTEMBER 16-ÁN. A Calcutta Trió Indiai Zeneklubja.** Előadások minden hónap első hétfőjén, első alkalom **SEPTEMBER 6-ÁN** 19 órai kezdettel. **SEPTEMBER 18., 20.00: Konzervnyitó akciócsoport.** Interaktív koncertsorozat társ- művészetek kíséretében minden hónapban. *Ávéd János* (szaxofon), *Bacsó Kristóf* (szaxofon), *Dés András* (ütőhangszerek), *Lukács Miklós* (cimbalom), *Oláh Szabolcs* (gitar), *Szabó Dániel* (zongora), *Szandai Mátyás* (nagybőgő). Vendég: *Schilling Árpád*, téma: **Van új a nap alatt?** — Vajon itthon minden csak a közepes kopírája-e valami sikeres külföldinek, vagy születnek igazán eredeti dolgok Magyarországon is?

■ **TANFOLYAMOK: Radírpók.** Játékos-kreatív alkotóműhely 5–10 éveseknek szerdán 16–17.30-ig. A foglalkozások során a gyerekek különböző anyagokkal, eszközökkel, művészeti alkotásokkal és kézműves technikákkal ismerkednek meg, és létrehozják személyes képeiket, tárgyait. Vezeti: *Vadász Eszter*, 06 70 977-5689. **Grafit Műhely.** Kreatív alkotóműhely 10–14 éveseknek pénteken 16–18-ig. Vezetik a Csipesz Alkotóműhely pedagógusai. Információ, jelentkezés: 06 70 977-5689. **Indigó.** Rajz, grafika, kreatív technikák 12–14 éveseknek kedden 16.30–18 óráig. Információ: *Szűcs Kriszta*, 06 70 930-0943. **Agyagoműhely** kisiskolásoknak hétfőn 15.30–17-ig. Agyagozás, korongozás, mintázás. Felnőtteknek szerdán 16–19 óráig. Információ: *Urbán Krisztina*, 06 70 317-5767. **Kerámiaműhely** pénteken 15–18 óráig 14 éves kortól. Információ: *Vadász Eszter*, 06 70 977-5689. **Kosárfonóműhely** kedden 18–20.30 óráig. Hagyományos vesszőfonás fűzfavesszőből. Információ: *Faragó Krisztina*, 06 30 350-5588. **Kézimunkaműhely** 14 éves kortól. Információ: *Stein Éva*, 06 30 200-1290. **Selyemfestőműhely** kéthetenként csütörtökön 17–20 óráig. Információ: *Vadász Eszter*, 06 70 977-5689. **Tűzzománckészítő műhely** szombaton 10–13 óráig felnőtteknek és gyerekeknek 8 éves kortól. Információ: *Vadász Eszter*, 06 70 977-5689.

Zajok és színek nélkül

Ha lakai **szeptember 28-ig** ellátogat a Vízi-városi Galériába, első pillantásra meghök-kentő kép tárul elé. A falakon kisebb-na-gyobb méretű, sötétebb vagy világosabb szűr-kére festett vásznak láthat. Egészen közel kell menni a művekhez ahhoz, hogy meglás-suk pár milliméteres keretüket, amelyek vi-szont ezer színben pompáznak. **Erdélyi Gábor** festőművész tehát megfordította hagyomá-nyos elképzelésünket egy festményről: itt nem a kép, hanem a kerete fejezi kép alkotó-ja érzelmeit, gondolatait. Erdélyi maga így vall műveiről: „A kép széle, azaz a törésvonal egy minimális egyensúlyi sáv, aminél eldön-tetlen, hogy a konvencionálisnak tekintett fő-nézetű kompozícióhoz tartozik-e, avagy a képtest oldalához. A keskeny, látszólag könnyen pozicionált, de nehezen értelmezhe-tő terület megfestésénél a következő gondola-tok merülnek fel: a meghatározottság egzak-tálása, a valahova tartozás dilemmája, a kö-zösség megélése, az önállóság vágya, a végte-len sűrítettsége, a mag, a tágulás előtti vagy utáni szituációk tematizálása.”

A *Zaj elvonása* című tárlat másik kiállító művésze **Koroknai Zsolt**, aki egy videóinstallá-ciót mutat be a galériában. Koroknai így definiálja saját művét: „percepciós idő és tér kiterjesztése, közelítése, körbehátrólása, médiális és hagyományos technikai megjele-nítéssel.”

A kiállítás megnyitója is rendhagyó volt. **Sturcz János** művészettörténész értő szavai előtt **Ladjánszki Márta** koreográfus, előadó-művész adott elő egy táncperformanszt a je-lenlévők mobiltelefonjainak csengőhang-jaira.

Sturcz Jánostól megtudtuk, hogy öt évvel ez-előtt hasonló címmel már állított ki együtt a két művész. A kompozíciók középpontjába ak-kor a fény került, most a „kommunikáció, az energiaáramlás és a határ metaforikus értel-mezése. A felvetett művészeti és életfilozófiai kérdések ugyan változtak, az esztétikai és in-tellektuális kifinomultság, a hangoskodás és a nagytmondás kerülése változatlan. A címbe is jelzett szelidség, agressziómentesség, belső csöndre való törekvés és a minimalisztikus esztétika mindkettőjüket jellemzi.”

P. Zs.



A kiállítás szeptember 28-ig hétköznap, hétfő kivételével 13–18-ig és szomba-ton 10–14 óráig látogatható. (1027 Ka-pás u. 55. Telefon: 201 6925)

Kincskeresés rockzenével

Rockzene, fotóművészet, jóga, természetvédelem — fogalmak, amelyek között látszólag semmi összefüggés nincs. Nem így gondolja ezt Oplasznik Péter, a Géniusz együttes énekese, aki eldöntötte: megrendezi Magyarország első ember- és környezettudatos rockkoncertjét. A látványos, érzelmeinkre, érzékeinkre és tudatunkra egyaránt ható összművészeti bemutatót a Millenáris Teátrumban élvezhetjük október elsején.



— Az előadás alapja, mon-danivalónk fő kifejezési eszköze a rockzene, amely köré igyekeztem minél több művészeti ágat gyűj-teni. Ami közös bennük, az az est alapgondolata: az ember és természet har-monikus egysége.

Hogyan jutott el eddig a gondolatig?

Abba a korba értem, amikor az ember el-gondolkodik, hogy mi fontos számára igazán az életben, és mit tudna létrehozni, ami meg-felel a maga értékrendjének. Pár éve elkezd-tem jógázni, hogy a természettel, az emberek-vel és nem utolsó sorban magammal harmó-niába kerüljek. Szerettem volna ezt a nagysze-rű érzést egy koncert keretében is megmutat-ni az embereknek. Ehhez hívtam néhány ba-rátomat, olyan népszerű művészeket, akik-nek a neve garantálja az est színvonalát, és akik első szóra, teljesen ingyen elvállalták a

közreműködést. Eljön **Novák Péter**, akinek minden cselekedetét áthatja a környezettuda-tosság, **Csengeri Attila**, a Géniusz együttes egyik alapítója, aki ma musicalszínészként is-mert — az Operaház Fantomjában ő a Fan-tom, a Jézus Krisztus szupersztárban pedig Jé-zus. A hangjával itt lesz **Hegyi Barbara**, a mű-veivel **Győrfi András** festőművész és **Lóránt At-tila**, a National Geographic fotóművésze. Jó-gabemutató teszi még érzékletesebbé a rock-zene mondanivalóját, és táltos dobosok segí-tenek majd megtalálni az ezernyi ember kö-zös szívdobbanását. Nem mellékesen emlí-tem, hogy a jógások, Péter, Barbara, Attila és jómagam is erősen kötődünk a II. kerület-hez, itt élünk vagy dolgozunk mindnyájan.

Ez lesz az első környezettudatos rockkon-cert. Követi majd második is?

Ma már sok fesztiválon megjelenik a kör-nyezetvédő gondolkodás, de valóban ez lesz az első rockzenére alapuló performance, amely azért jön létre, hogy felhívja a figyel-met az ember- és természetszeretetre. Remé-lem, sőt, úgy érzem, hogy sikeres lesz az elő-adásunk, és akkor biztosan lesz folytatás — új arcokkal, de a régi értékek és gondolatok mentén.

Az est címe Kincskereső-show. Miért?

A Géniusz együttesnek négy lemeze jelent meg, az utolsó címe: Kincskereső. És hogy mi az a kincs, amit keresünk? Természete-sen nem arany vagy drágakő. A kincs ott van mindenkinben legbelül, csak meg kell találni.

P. Zs.

Géniusz Kincskereső Show. Október 1., 20 óra, Mil-lenáris Teátrum. Jegyár: 3500 Ft (csak állójegy).

Táncolj Értünk!

Szeptember 19-én 8–21 óráig az egészségé lesz a főszerep a Millenárison. A FitBalance fesztivál célja, hogy felhívja a figyelmet a mozgás, az egészséges életmód, valamint a szű-rővizsgálatok fontosságára. A rendezvény keretén belül — számos aerobik óra és fitnesz-program mellett — játékonysági csoportos táncra invitálják a közönségét. „Valljuk, hogy a nevelés, az oktatás meghatározó szerepű a jövő egészséges társadalma szempontjából — nyilatkozta a szervező *Mozgás Hálózata* közösségi portál két munkatársa, *Czeglédi Tamás* és *Pordán Tamás*. — Mi ehhez hívjuk segítségül a táncot és a zenét, mint két univerzális, nemzetközi nyelvet, amely nem tesz különbséget kor, kultúra, nyelv, bőrszín, táncstudás, pénz szerint ember és ember között. És mert együtt táncolni jó!” A *Táncolj Értünk* elneve-zésű program nemcsak a tánc örömeire hívja fel a figyelmet, hanem a hozzá kapcsolódó tombolavásárláson befolyó pénzüsséggel a kerületi Gyermekek Háza Alapítványt támo-gatja. A közös táncoláson mindenki térítésmentesen vehet részt. Az egyszerű, könnyen el-sajátítható koreográfiát a világbajnok táncos, *Ananász* készítette. Bővebb információ: www.mozgas.info (Millenáris Park, Blikk Fitt színpad, szeptember 19., 9.30–10.00)

Számítógépes és angol nyelv tanfolyam

Az Otthonunk Európában a II. kerület Alapít-vány ismét meghirdeti ingyenes, kis létszá-mú számítógépes és angol nyelv tanfolyamát kerületi nyugdíjasok részére. A tanfolyamok októberben kezdődnek. Jelentkezés és továb-bi információ a 212-2978-as telefonszámon 14 és 16 óra között munkanapokon.

Sváb ízek versenye

Csülkös bableves elkészítésére főzőversenyt hirdet a II. Kerületi Német Kisebbségi Ön-kormányzat. A megmérettetést szeptember 25-én szombaton 10 órától, rossz idő estén szeptember 26-án vasárnap 10 órától tartják a Német Házban (1028 Gazda u 20.). A ver-senyre *Hain Gábornál* lehet jelentkezni szeptember 22-ig a 06 20 347-2101-es telefonszá-mon naponta 8–18 óráig.

Ünnepek

A KOREAI SZENT VÉRTANÚK ÜNNEPE szeptember 20-án van. A XIX. században több hullámban —1839-ben, 1846-ban és 1866-ban— üldözték a keresztényeket Koreában. Az utóbbi során százharman szenvedtek vértanúságot: papok, világi hívők, férfiak és nők, fiatalok, idősek, gyermekek.

MÁTÉ APOSTOL EMLÉKNAPJA szeptember 21-én van. Egyike volt Jézus első követőinek és apostolainak. Neve a héber *Matthai* szóból származik, jelentése: Jahve ajándéka. Vámszedő volt. Ezt a foglalkozást és annak

űzőit az izraeliták megvetették, mivel saját zsebükre is dolgoztak. Máté Kafarnaumban találkozott Jézussal. Hatására felhagyott addigi munkájával, és követte Jézust.

PIETRELCINAI SZENT PIÓ SZERZETES ÜNNEPE szeptember 23-án van. Pió atya 1887-ben született. Kapucinus szerzetes lett, 1910-ben szentelték pappá. Krisztus sebhelyeit (stigmáit) viselte testén. Kiváló gyóntató volt. 1968-ban halt meg S. Giovanni Rotondóban. II. János Pál pápa 2002-ben avatta szentté Rómában.

A PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL TEMPLOMBAN szeptember 13-tól megváltozik a liturgikus rend. Hétköznaponként 7 és 18 órakor lesz szentmise, laudes 6.30 órakor, vesperás 18.40 órakor, a reggeli szentmise és az esti vesperás után félórás szentségimádás, 17 órakor rózsafüzérima. Szombatonként 17 órakor óvodás mise, amelyet 16 órától játékos, 16.30 órától hittanos foglalkozás előz meg, 18.00 órakor előesti szentmise.

A KÁJONI JÁNOS FERENCES KÖZÖSSÉGI HÁZBAN szeptember 24-én 19 órakor **A világ legnagyobb katedrálisai** címmel *Pentelényi Tamás* agysebész tart előadást a katedrálisok művészettörténeti, egyházi, spirituális és általános kulturális jelentőségéről. A Szilfa Szabadegyetem keretében szeptember 25-én 19 órakor *Jelenits István* tart előadást Mándy Ivánról. **Baba-mama klub** minden szerdán 10–12 óra között. Vezető *dr. Rochlitz Zsuzsa*. (A program a II. kerületi Önkormányzat támogatásával valósul meg). **Kézműves kuckó** hétfőnként 17–18 óra között 5–7 éves óvodások számára. **Pasaréti babahordozás**: tanácsadás az ortopédiailag helyes babahordozásra és játékkészítés babáknak minden páros héten hétfőn délelőtt 9–11 óra között. **Babamuzsika** minden csütörtökön 10–10.30 óra között. Énekes, zenés foglalkozás 6 hónaptól 3 éves korú gyermekeknek.

A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN szeptember 19-én 9.30 órakor hittanévyitő istentisztelet és szeretetvendégség. Közreműködik a Megmaradás kórus. Szeptember 26-án 9.30 órakor úrvacsorás istentisztelet. Október 1–3. között lesz Mátraházán a gyülekezeti Csendes Hétvége. Bibliaóra szerdánként 18 órakor, ifi bibliaóra csütörtökönként 19 órakor. **Baba-mama-kör** kéthetente pénteken 10–12 óra között. Elérhetőség: 06 30 289-9415, 326-5629, hegedus.cimbalom@freemail.hu.

A TOROCKÓ TÉRI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN a gyülekezeti hittanórák minden csütörtökön 16.30 órakor kezdődnek 4 korcsoportban, óvodástól 6. osztályos korig. Iskolai hittant a Budenz úti, Fenyves utcai, Fillér utcai, Szabó Lőrinc, Virányos úti, Zugligeti úti iskolákban tartunk. Jelentkezni az osztályfőnököknél lehet. Felvilágosítás: Torockó tér 1., tel.: 356-4019, www.refpasaret.hu. Szeptember 19–25. között minden este 18 órakor a Pasaréti Református Gyülekezet új lelkipásztora, *Horváth Géza* tart bibliai előadás-sorozatot *Ruth könyvéről Isten szeretetének terve velünk* címmel. Szeretettel várnak mindenkit. Gyermekefoglalkozás és gyermekmegőrzés az alkalmakkal egy időben.

A FŐ UTCAI GÖRÖG KATOLIKUS TEMPLOMBAN szeptember 19-én, 26-án és október 2-án vasárnapokon 9, 11 és 18 órakor, október 1-jén az Istenszülő Szűz Mária Oltalma ünnepén 9 és 18 órakor, hétköznapokon este 18 órakor lesznek Szent Liturgiák. Szeretettel várják a tavaszi elsőáldozásra jelentkezőket. Szeptember 26-án 12 órától lesz a Hegyalja úti Görög Katolikus Kollégium (Hegyalja út 113.) felszentelése, melyet Kocsis Fülöp hajdúdorogi püspök végez. Az egyházközség elérhetősége: I., Fő utca 88. Tel.: 201-9294. Irodai fogadóóra: hétköznapokon 16.30-tól. Honlap: www.gorogkatbuda.hu

Közlemény

A ferences szerzetesekre hivatkozó lánclevéllel kapcsolatban *Magyar Gergely* tartományfőnök az alábbi közleményt adta ki:

„Néhány hete, elsősorban elektronikus levelezőlistákon, a ferences szerzetesekre való hivatkozással egy lánclevél terjed »Fénylanc — a Szűzanya sürgős kérése« címmel. A Magyarok Nagyszombatja Ferences Rendtartomány ezúton elhatárolódik az üzenettől, kijelentve, hogy az nem a ferencesektől származik, terjesztését a magyar ferencesek nem támogatják.

A Szűzanya tisztelete és közbenjárásának kérése a katolikus hit és vallásosság lényegéhez tartozik. A Szentírásból tudjuk, hogy ahol többen összegyűlnek az Úr nevében, ott Isten is jelen van. A rózsafüzér a keresztény hagyomány gyöngyszeme; imádkozása igen gazdag gyümölcsöket terem.

Ugyanakkor a fent említett üzenet teológiai elfogadhatatlan, ezotériába hajló kifejezései pedig idegenek keresztény hitünkől. Ezért arra kérjük a kedves híveket, hogy (különösen a ferencesekre való hivatkozással) ne terjesszék azt.”

Borszűrő Szent Mihály

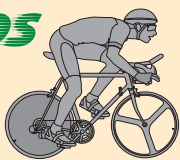
„Máté verőfénye jó termés reménye” — bizakodtak dédapáink, amikor tiszta volt az ég az apostol ünnepén (szeptember 21.). Ha esős volt az evangélista emléknapja, iparkodtak a vetéssel, mert számítottak rá, hogy csapadékos idő nehezíti a munkát. Miként dédanyáink szerte az országban, a budai falvakban is bizonyosan keverték szentelt búzát vagy barkát a vetőmagba, hogy áldás legyen a termésen. Némelyek földobták a vetőzsákot a háztetőre, hogy három éjszaka szentelje az ég harmatja. Többnyire kedden, „keddasszonya”, Szent Anna erejével láttak a vetéshez, a munka kezdetén Miatyánkot és Üdvözlégyet imádkoztak a föld négy sarkában. „Drága jó Isten, adjál bő áldást!” — fohászkodtak, amikor végeztek a vetéssel.

Számba vették a tüzelnivalót és az állatok takarmányát, ha az I. században élt Tekla vértanú napján (szeptember 23.) fekete felhők tornyosultak az égen; tisztában voltak vele, hogy a korán érkező hideg őszt kemény tél követi.



„Ha meg akarod tudni a jövő esztendőnek mivoltát, Szent Mihálykor (szeptember 29.) mess ketté egy cserfagubát, és vedd eszedbe; a gubában, hogyha pók van, rossz esztendő következik, ha légy van, úgy közép állapotú, amikor féreg van benne, az bőséges termést jelez” — könyvelték el eleink. Ha keleti szél fúj, gallyat aprítottak a zord időre. Égdörgés kor elővették a bundát; fagyra számítottak. A juhászok különösen várták Szent Mihályt; mihálynapos volt, aki gazdát cserélt. A bérfizető, pásztorfogadó és lakomanapként számon tartott ünnepen néhol búcsú is volt. Az arannyal napjára elforrtak az új borok, ezért a borszűrő Szent Mihály elnevezés. Ekkor kezdődött a kisleveles, a lakodalmas, a szüreti mulatságok időszaka, amely eltartott Katalinig.

PINTÉR CSILLA

SPORTOS
BUDA

■ **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA:** Csillagszemű Néptáncsoport 3–6 éves korig. Jelentkezés: Tóth Kinga, 06 30 568-0772. **Csibibri torna** 1–3 éveseknek csütörtök 9.30-kor. Első alkalom: **szeptember 16.** Beiratkozás: Orszánczky Ildikó, tel.: 06 30 389-5500, cibildi@freemail.hu, www.csiri-biri.hu. **Balett** gyerekeknek és felnőtteknek. Információ és beiratkozás: Hajas Lili, tel.: 06 30 399-7779, lili.hajas@indamail.hu, www.balerina.eoldal.hu. **Karate** iskolától felnőttkorig kedd, csütörtök 17, péntek 17 órakor. Információ és beiratkozás: Szentés János oktató, tel.: 06 20 339-2197, szentesz@yahoo.com. **Dzsidó** óvodás és iskolás gyerekeknek. Információ: Bácskay Zsolt testnevelő tanár, dzsidóedző I. DAN. Tel.: 06 20 951-4414. **Jóga** a mindennapi életben felnőtteknek és gyerekeknek. Információ: Bolla Magdolna jógaoktató, tel.: 06 30 402-4657. **Női torna** szerdán 8.15-től. Információ és beiratkozás: Tóth Irén, 06 70 617-7161.

■ **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** Művészi torna. Berczik Sára módszerén alapuló ritmusérzék-fejlesztő, tartásjavító gimnasztika zongorakísérettel. Kedden és csütörtökön 16–17 óráig 5–7 éveseknek, 17–18 óráig 4–5 éveseknek. Jelentkezés: Kiliánné Kocsis Mária, 06 70 335-6286. **Színpad** mozgás. Ritmikus gimnasztika és dzsesszbalett elemein alapuló mozgás 7–10 éveseknek. Kedden és csütörtökön 17.30–18.30 óráig. Információ: Kilián Brigitta, 06 20 450-5822. **Akrobatikus Rock And Roll** hétfőn és szerdán 16–17-ig és 17–18-ig kezdőknek, 18.00–19.30-ig versenyzőknek. Vezetőedző: Pál Zoltán, 06 20 318-2786. **Reggaeton tanfolyam** (temperamentumos latin tánc) 15–18 éveseknek hétfőn 16–17-ig és nőknek csütörtökön 19–20-ig. Oktató: Matyóka Judit, edző: Vági Nikolett, 06 20 513-6578; nikolett.vagi@gmail.com. **Zumba fitness** hétfőn 17.30, pénteken 18.45-kor.

■ **BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB:** Berczik-torna és modern tánc hölgyeknek, társastánc gyermekeknek és felnőtteknek. Felvilágosítás: www.budai-tanclub.hu, jelentkezés: 201-7992, budaitanclub@marci.hu.

SEGÍTSÉG ÁRVÍZKÁROSULTAKNAK. A Curves Margit körút és az Aranyág Alapítvány az árvíz alatt súlyosan megsérült kovácsvágási óvoda számára pénzügytést szervez az újjáépítéshez.

Kérünk minden kedves olvasót, hogy ha teheti, támogassa az akciót, akár személyesen a Curves Margit klubban (1024 Budapest, Margit krt. 43–45. II/4.), akár az Aranyág Alapítvány számlaszámán: 10200847-32414347-00000000. A közlemény rovathoz az adóigazoláshoz szükséges adatain kívül feltétlenül írják be a CURVES szót is. A gyűjtés október 4-ig tart. Az akcióról bővebben a www.curves-magyarorszag.hu oldalon olvashatnak.

Halra, magyar!



Harcsapaprikás elkészítésében versengett egymással öt budapesti étterem, köztük a második kerületi Földes Józsi konyhája és a Serpenyős étterem, akik a Halra, magyar, halra bor! versenysorozat keretében vállalták a megmérettetést szeptember 3-án.

A Halra, magyar, halra bor! nevű sorozatot az Aranyponty Zrt. indította el, hogy felhívja a figyelmet a kiváló magyar halak és a minőségi magyar borok jótékony élettani hatásaira. Szemben az európai 16 kilogrammos évi halfogyasztási átlaggal, mi magyarok évente csak négy kilogramm halat eszünk. Igazán szomorú azonban az, hogy hazánk lakóinak harmada szinte sosem fogyaszt halételt. A Halra, magyar, halra bor! főzőversenyen minden hónap első péntekén a zsűri tagjai végiglatogatják az asznal versenyző öt éttermet, amelyeknek minden alkalommal más és más halételt kell elkészíteni. A nyertes étterem továbbjut a következő fordulóba, ahol egy újabb halételt elkészítésében mérheti össze tudását újabb éttermekkel.

A zsűri tagjai a második fordulóban szeptember 3-án a kerületünkben Földes Józsi éttermében és a Serpenyős étteremben is jártak, ahol harcsapaprikást és hozzá illő bort kóstoltak, tesztelték és pontozták.

A zsűri ezúttal is illusztris tagokból állt: Benkő László, az Omega együttes billentyűse, Éles István humorista, Koncz Gábor színész, rendező és Straub Dezső színész, konferan-szié voltak, akik nyakukba partedit kötve vé-

gigkóstolták többek között a Földes József séf által kínált ételeket. A gyönyörűen tált harcsapaprikás mellett az előétel a Frankel Leó úton szegedi pontyoktól volt friss gyümölcsökkel, a desszert pedig eperrel töltött mini túrógombóc, mákba forgatva, szederöntettel. Koncz Gábor színművész különösen értékelte, hogy Földes Józsi konyhájában az igen ízletes és gusztusos feltálat főétel után édeset is ehetett. Mint Koncz Gábor elmondta, nagyon szereti a halat, gyakorlott horgász-ként színházi fellépései vagy rendezései között, ha csak teheti, kimenekül a természetbe horgászni, olykor gyakran térdig vízben állva, az iszapban kotorászva keresi beejtett mobiltelefonját. De a horgászatot nem azért szereti, amit nyújt, hanem azért, amit ígér — tette hozzá mosolyogva a színész.

Sajnos, a második fordulót végül nem második kerületi étterem nyerte, de az így is párját ritkító harcsapaprikás receptjét, amelynek alapján Földes József, az Intercontinental Hotel volt séfje elkészítette harcsapaprikását, olvasóink is kipróbálhatják. LD



Harcsapaprikás

Hozzávalók 4 személyre: 60 dkg filézett afrikai harcsa, 1 fej vöröshagyma, 3 kanál olaj, só, fokhagyma ízlés szerint, 2 db zöldpaprika, 1 db paradicsom, 2 dl tejföl, 1,5 dl tejszín, 1 mokkáskanál liszt, 1 kiskanál pirospaprika.

Az apróra vágott hagymát olajon megpirítjuk, hozzáadjuk a pirospaprikát. Kevés vízzel felengedjük és visszapirítjuk. Ezután a kockára vágott harcsát hozzáadjuk, sóval, fokhagymával ízlés szerint ízesítjük. 4–5 percig kevés víz hozzáadásával pároljuk, majd hozzáadjuk a kockára vágott paprikát, paradicsomot. Amikor a hozzávalók megpuhultak, a tejszín és a tejszín egy kis tálkába tesszük, hozzáadunk egy mokkáskanálnyi lisztet, és kevés víz hozzáadásával habverővel simára keverjük. Az így kapott habarást ráöntjük a megfőtt halra és lassan keverjük, nehogy a halszeletek összetörjenek. Ízlés szerint kevés sóval még ízesíthetjük.

Tálalhatjuk túrós csuszával, kapros-sós túrógombóccal, vajás galuskával, esetleg petrezselymes újbургonyával. Díszítésnek kaprot és tejszínt használjunk!

Jó étvágyat!

FÖLDES JÓZSEF

Jóga tiszta forrásból

A közel 15 éves múltra tekintő Sivananda Jógaközpont nem messze a hűvösvölgyi végállomástól Hidegkút egyik csendes, kertes házába költözött.

Szeptember 11-én a megnyitó ünnepségen részt vett India magyarországi nagykövete, *Gauri Shankar Gupta* és a II. kerület polgármestere, *Láng Zsolt*. Az indiai nagykövet azzal kezdte köszöntőjét, hogy úgy érzi magát a Sivananda Jógaközpontban, mintha hazaérkezett volna. Hozzátette: az indiai filozófia része a jóga, ahol a test, a lélek és az elme egységének holisztikus megközelítése arra szolgál,

lelki egészségéért, saját sorsáért. Mindez nem valósulhatott volna meg támogatóik önzetlen segítségével nélkül, akiknek az ünnepélyes megnyitón okleveleket is átadott Veres András.

— Nekünk itt a Sivananda Jógaközpontban a nyugati és a keleti kultúra eredményeit, előnyös oldalait kell integrálnunk, vagyis a jelenbe kell beillesztenünk az ősi tudást — tette hozzá Veres András, aki külön köszönetét fejezte ki kerületünk vezetésének, amely mindig partner volt abban, hogy a II. kerületiek lehetőséget kapjanak a jóga révén — val-



Veres András, a központ vezetője, Láng Zsolt polgármester és Gauri Shankar Gupta nagykövet

hogy egészségünket meg tudjuk őrizni. A nagykövet köszönetét fejezte ki, hogy Budapesten, a II. kerületben a jóga megismertetésében ilyen nagy erőfeszítéseket tesz a Sivananda Jógaközpont.

Veres András, a központ vezetője elmondta: tizenöt évvel ezelőtt rendíthetetlen hittel és lelkesedéssel, minden pénzügyi tapasztalat nélkül indultak el, mára alapítványuk tulajdonában van egy pihenőhely a Pilisben, valamint a most átadott kertes ház Hidegkúton. Több ezer embernek segítettek abban, hogy felismerjék: mindenki felelős saját testi és

lástól függetlenül — a testi, lelki egészség elérésére és a mai kor emberét érő stressz feldolgozására.

A zöld, nyugodt környezetben elterülő kétszintes, 230 m²-es házban két nagyobb teremben lehet egy időben jógázni, létrehoztak egy kellemes közösségi teret is, és az érdeklődők rendelkezésére áll egy természetgyógyász rendelő, valamint egy meditációs terem is. A távlati tervek között szerepel még a kertben egy naptól és esőtől védett nyitott, jógázásra alkalmas tér létrehozása, valamint a bejárat előtt egy télikert kialakítása. LD



■ **CURVES:** Edzés csak nőknek. Fogyni vagy erősödni, mindössze 30 perc alatt alkalmanként. 1024 Margit körút 43-45. Tel.: 315-0725, www.edzescsaknoknek.hu

■ **KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ:** Torna kedden és csütörtökön 8-tól és 19-től *Túry Veronikával*, tel.: 200-9356, 17.45-től *Árva Katalinnal*, tel.: 06 30 521-4144.

■ **MONSOON YOGA & PILATES STÚDIÓ:** Thai-chi hétfőn 12.30–14.00-ig. Hatha jóga 50+ szerdán 11.00–12.30-ig (50 éven felülieknek ajánljuk). Intimtorna szerdánként 3 x 3,5 óra. Gyerektánc 7–10 éveseknek hétfőn 16–17-ig. Tündértánc 4–7 éveseknek szombaton 15–16-ig. (www.monsoonyoga.hu, tel.: 200-7532)

■ **NORDIC WALKING:** Tanfolyamok október 9-én és 23-án a Fenyőgyöngyénél. Edzések a Törökvezér út végén. Részletek a honlapon. Jelentkezés: *Kárai Zita*, 06 20 539-2401, info@50feleltfitten.hu, www.50feleltfitten.hu

■ **PASARÉTI SÍISKOLA:** Szeptember 18-tól kezdődnek a csoportórák, jelentkezés-beiratkozás folyamatosan: www.pasaretisiiskola.hu, 06 70 376-0641.

■ **TENISZOKTATÁS:** Hatéves kortól felső korhatár nélkül csoportos és egyéni rendszerben kezdő és haladó szinten. Információ: *Ördög András*, 06 20 983-4098, 06 30 579-2869.

■ **TÁNC- ÉS MOZGÁSTANFOLYAMOK** szeptembertől a Baár—Madas Gimnázium tánctermeiben. Babagimnasztika, kreatív gyermek-tánc, játékos focisuli, gerincgimnasztika. Érdeklődni lehet: *Németh Erika*, 06 30 670-2383, nemetheri@freemail.hu, <http://tancesmozgas.fw.hu/> (1026 Lorántffy Zs. út 3.)

■ **ZUMBA FITNESS:** Vérpezsdítő, partihangulatú fitness-táncos óra, tele latin-amerikai zenékel. Könnyen követhető, szórakoztató edzés októbertől a Klebelsberg Kultúrkúriában. Csütörtökön 20–21 óráig. Első óra: **október 14.**, egyben bemutatóóra is, melyen a részvétel ingyenes. Információ: *Papp-Váry Anna*, 06 20 430-2445, e-mail: zumbazzannaval@gmail.com.

Aranyat nyert a Kapás-csapat

A Kapás Utcai Egészségügyi Szolgálat és a II. kerületi Önkormányzat munkatársaiból alakult evezőscsapat idén nyáron a Bécs—Pozsony—Budapest vízi teljesítménytúrára mutatta meg, hogy a Dunaparti kerületben igenis értenek az evezőforgatáshoz. Tavalyi remek eredménnyel teljesítették a Bécs—Budapest Szupermaraton futóversenyt, így nem volt kérdés, hogy a vízen is kipróbálják magukat.

— Az egységünk tagjai, noha egytől egy kitaró sportemberek, még nem ültek egy hajóban, így kérdés volt, hogy a versenyt megelőzően miként sikerül összehangolódni — emlékezett vissza az indulás előtti időszakra *Tokaji Sándor*, aki a Kapás utcai rendelőintézet műszaki vezetőjeként a hatfős kenut kormányozta. A 322 kilométer, öt napon át tartó versenyen beosztottuk erőnket. A napi, átlagosan hatvan kilométeres szakaszokat kiváló eredményekkel teljesítették, olyannyira, hogy a budapesti befutón kategóriájukban elsőként szeltek át a célt. Tokaji Sándor mellett *Csipes Hajnalka Katalin*, az egészségügyi szolgálat betegirányítója, *Kocsis Szilvia*, a Marczibányi téri gyermekfogászat asszisztense, *Tuba Mónika*, a polgármesteri hivatal belső ellenőre, *Balla Attila*, a Kapás utcai rendelő műszaki ügyintézője és *Dulai Zoltán*, a polgármesteri hivatal anyagbeszerzője is aranyérmet vehetett át *Wichmann Tamás* többszörös olimpiai és világbajnok kenutól.



■ **A betörők sokszor nem érik el céljukat, mégis sok tízezres kárt okozva távoznak.** Augusztus végén egy Széher úti családi házba, egy Lepke, valamint egy Lévy utcai lakásba próbáltak betörők bejutni. Mindhárom helyszínről értékek nélkül, de sok ezer forintos rongálási kárt maguk után hagyva inaltak el.

■ **Betörések.** Az Ördögárok utca egyik boltjából élelmiszereket tulajdonítottak el 400 ezer forint értékben augusztus 30-án. Nyolcszázezer forintnyi értékű szerszámgépet vittek el a Turista utcából egy építkezésről augusztus utolsó napjaiban. Pesthidegkút egyik borozójába tört be ismeretlen személy szeptember 5-én éjjel, ahonnan 120 ezer forint zsákmánnyal távozott. Egy Kapy utcai irodából mintegy 900 ezer forint értékben laptopokat vittek el. Egy félmillió forint értékű laptopot loptak augusztus 31-én a Lóczy Lajos utca egyik lakásából.

■ **A gépkocsikban továbbra is felelőtlenség bármilyen értéket hagyni.** 1500 eurót hagyott a tulajdonos autójában augusztus 28-án a Tüske utcában, amit a gépkocsi hátsó ablakát betörve emelt el az elkövető. A Lupény utca egyik háza előtt parkoló autóból ötvenezer forint értékben vittek el otffeletett tárgyakat, miután százezer forintos kárt okozva feltörték a gépkocsit. Közel ötvenezer forintnyi műszaki cikkért törtek fel egy autót az Üstökös utcában augusztus 26-án. Pénztárcát vitt el a feltört autóból az elkövető augusztus 27-én a Hidegkúti úton. Műszaki cikkeket hagytak egy autóban a Heinrich István utcában augusztus 30-án. Az autót feltörő tettes ezzel négyszázezer forintos kárt okozott. Csakúgy, mint „kollégája” másnap a Kapás utcában. A légszákókért törtek be egy autó ablakát augusztus 30-án a Ruszti úton. Számítástechnikai eszközöket loptak ki egy magára hagyott autóból augusztus 31-én a Bem rakparton. A kár több százezres.

A negyvenkulcsos rabló

Mintegy negyven kulccsal felszerelve érkezett egy férfi szeptember 3-án este a Bimbó út egyik társasházához. Mivel a kapu nyitva volt, a 30 év körüli férfi könnyedén bejutott a házba. A pinceajtó kinyitása után az egyik tárolóból több palack italt pakolt a táskájába. Távozáskor azonban a lakók és a rendőrök várták az illetőt, akinél vágószerszámokat,

csavarhúzót is találtak a nagy mennyiségű kulcsok kívül.

A gyanúsított kihallgatása során a bűncselekményt elismerte, és bár a közel 30 ezer forintos lopási kár a helyszínen megtért, vele szemben erőszakkal elkövetett lopás megalapozott gyanúja miatt büntetőeljárás indult.

Rendőrkézen

Újlakon, a Bécsi út egyik üzletében szeptember 2-án a biztonsági őr tetten ért egy fiatal nőt, aki illatszereket próbált lopni a kereskedésből, és mint kiderült, már nem az első alkalommal. A hölgyet a körözési nyilvántartás alapján régóta keresték, így a helyszínen el-

fogták és a II. kerületi kapitányságon előállították.

A rendőrök szeptember 1-jén délelőtt a Moszkva téren is elfogtak egy 50 év körüli férfit, aki ellen a bíróság szintén elfogatópáncsot adott ki.

Kerítést döntöttek Hidegkúton

Az Ördögárok utca egyik kerítésének ütközött az a személygépkocsi, amelyik elé megállítás nélkül kihajtott egy másik autó a Tompa Mihály utcából augusztus 30-án este. Az ütközést a járművek már nem tudták elkerülni.

A tűzoltók és a mentők is a helyszínre siettek, majd az egyik sofört a János kórházba szállították. A vizsgálat során egyikükönél sem mutatott ki a szonda alkoholos befolyásoltságot.

II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG: 1024 Budapest, Rómer Flóris utca 10., tel.: 346-1800 (ügyelet is), e-mail: 02rk@budapest.police.hu

Munkások a gödörben

A tűzoltóknak kellett kiemelniük négy munkást egy építési gödörből szeptember 7-én a pesthidegkúti Villám utcában. Az építkezésen dolgozók mintegy öt métert estek. A két-két súlyosan, illetve könnyebben sérült személyt a mentők kórházba szállították.



FOTÓ: FŐVÁROSI TŰZOLTÓPARANCSNOKSÁG

Hívja körzeti megbízottját!

A II. kerületi Rendőrkapitányság körzeti megbízottjai várják a lakossági bejelentéseket és a közbiztonsággal kapcsolatos észrevételeket.

■ I. körzet	Gyarmati Tibor r. főtörzsőrmester	06 20 329-9541
	Dupcsák Viktor r. főtörzsszázlós	06 20 249-1362
■ II. körzet	Bagócsi Gábor r. zászlós	06 20 240-1248
■ III. körzet	Szondi Gergő r. őrmester	06 20 243-6941
■ IV. körzet	Dollencz Gábor r. őrmester	06 20 322-8635
■ V. körzet	Nagy Zsuzsanna r. őrmester	06 20 298-8255
■ VI. körzet	Porcsin Csaba r. törzsőrmester	06 20 290-1611

■ VII. körzet	Nyul Péter r. őrmester	06 20 325-6777
■ VIII. körzet	Jurcsisin Miklós r. őrmester	06 20 241-9432
■ IX. körzet	Gombita Gergő r. őrmester	06 20 279-3156
■ X. körzet	Csemer Tibor r. főtörzsőrmester	06 20 273-9481
■ XI. körzet	Köntös Norbert r. főtörzsőrmester	06 20 952-3838
■ XII. körzet	Homa Tibor r. törzsőrmester	06 20 276-0375

Ügyelet: 346-1800 vagy a 42-135-ös mellék. Körzeti megbízotti alosztályvezető: 346-1825. A lakóhely szerinti körzetekről a rendőrség ad felvilágosítást, illetve a www.masodikkerulet.hu oldalon található információ.

Jelzőlámpás csomópont épült a Fillér utca és Garas utca kereszteződésénél

Lakossági kezdeményezésre a II. kerületi önkormányzat jelzőlámpás csomópontot alakított ki a Fillér utca és Garas utca kereszteződésénél. Aki járt már gyalogosan vagy gépjárművel a helyszínen, tudja, mennyire nehéz és gyakran balesetveszélyes volt átmenni a csomóponton, hiszen minkét utca nagy forgalmat bonyolít, és sokan gyalog közelítik meg a közeli iskolát és óvodát vagy a művelődési központot. A Fillér utcában a buszközlekedés, a Garas utcában az emelkedő és a nehezen belátható kereszteződés egyaránt nehezítette a továbbhaladást. Az önkormányzat mintegy húsz millió forintból tervezte meg és építette ki a Főpolgármesteri Hivatal jóváhagyásával a kereszteződésnél a jelzőlámpákat és a négy gyalogátkelőhelyet a biztonságos közlekedés elősegítése érdekében.



Egyéves csúszással készül el a Margit híd?

Több mint egy éve zárták el a személygépkocsi-forgalom elől a Margit hidat. A fővárosi önkormányzat és a kivitelező cég által aláírt szerződés szerint idén augusztus 23-án már újra használhatnák az autósok a kerületünket a pesti oldallal összekötő átkelőt. A naponta dugóban közlekedők, a hídon araszoló villamoson, buszon utazókat a két fél vitája hidegen hagyja. A jelenlegi híradások szerint talán decembertől újra járhatnak autósok a Margit hídon. De még ezután is közel fél évig dolgoznak az építményen, mert a kivitelező MH 2009 Konzorcium 2011 júniusára tervezi

a munkák teljes befejezését. A késésért a kivitelező a fővárost, a főváros pedig a kivitelezőt okolja. Az MH 2009 Konzorcium szerint a főváros három hónappal később adta meg a híd építési engedélyt, így több munkaművelet is jelentős késéssel indulhatott csak el. Az elhúzódó téli időszak szintén hátráltatta a munkát. A Főpolgármesteri Hivatal ugyanakkor nem érti, hogy a már meglévő engedélyek birtokában miért nem láttak hozzá legalább a bontáshoz vagy az átkelő megerősítési munkálataihoz, ezért kötbért követel a kivitelezőtől.

Közlekedési hírek

■ A **Bimbó úton** a Sövény utca és a Fenyves utca között útfelújítás kezdődik, melynek során felmarják a burkolatot, majd átépítik a szegélyeket, a járdákat akadálymentesítik, végül ez az útszakasz új burkolatot kap.

■ A **Fenyves utcában** tart az útépitést megelőző vízvezeték-építés a Pasaréti út és a Bimbó út között. A munkaterület mellett tilos a megállás, ugyanis a fél útpályát felbontották. Az utcában nincs nagy forgalom, ide csak a célforgalom hajthat be.

■ Az **Aranka utca** új burkolatot kap végig a Bimbó út és a Marczibányi tér között. Először felmárt egyenetlen burkolatra kell számítani, majd időszakos lezárásra is az aszfaltszöngyegezés ideje alatt. Ekkor a terelőút letről a Bimbó út—Fényes Elek utca—Kitaibel Pál utca—Kis Rókus utca útvonal, fentről a Bimbó út—Alvinci út útvonal.

■ A **Fillér utca—Garas utca csomópontjában** elkészült az új jelzőlámpás forgalomirányítás a sarkokon az akadálymentesítéssel.

■ A **Vend utcában** a járdaburkolatot kijavítják, a sarkokon a járdát lesüllyesztik, új szegélyek épülnek, és új burkolat készül. A Törökvész út és a Pusztaszeri út közötti szakaszon útszűkületre és sebességkorlátozásra kell számítani.

■ A **Nagybányai úton** felújítják a gázvezeték, emiatt a Törökvész út felől egyirányúsították az utcát lefelé a Vöröstorony utcáig.

■ Az **Árpád utcában** a Dózsa György utca és a Honvéd utca között újul meg az útpálya, korlátozások mellett. A szegélyeket építik át, akadálymentesítik az utcasarkokat és új aszfaltszöngyeget-burkolat készül.

ROSTA MARIAN

A közterület-foglalást be kell jelenteni

A II. kerületi önkormányzat rendeletben szabályozza a közterületek használatának feltételeit. A közterületet rendeltetésének megfelelő célra bárki szabadon használhatja, de a jogszabály más célú használatra is lehetőséget ad. Ilyen eset például a konténerek lerakása, vendéglátóteraszok építése, munkaterület igénybevétele, utcabútorok vagy reklámok elhelyezése. Konténer lerakását akkor is be kell jelenteni, ha egy napra szól, és ezáltal díjmentes, vagy éppen térítésmentes tevékenységet végeznek a helyszínen, mert előfordulhat, hogy egy síttszállító konténert éppen olyan helyre raknak, ahol néhány órával később közműjavítási munkákat végeznek, vagy ugyanarra a területre valakinek már kiadtak egy másik engedélyt.

A kérelem benyújtása előtt érdemes felvenni a kapcsolatot a Városrendészet munkatársaival, hogy kell-e fizetni a közterület-foglalásért, és ha igen, milyen összeget. A kérelem beadását követő 2–3 nap után lehet érdeklődni az engedélyről.

A kérelemnek — amely visszamenőleges dátummal nem adható be — feltétlenül tartalmaznia kell a kérelmező adatait, a kérelmező elérhetőségét (telefon, fax, e-mail), a kért közterület-foglalás helyét, célját, a terület méretét, a helyszínrajzot vagy -vázlatot, esetleg forgalomtechnikai engedélyt. A kérelem beadása nem jogosít fel a közterület használatára. A tervezett használat előtt minimum 15 nappal kell benyújtani, de a Városrendészet igyekszik rugalmasan kezelni a határidőt. Az engedélyt személyesen vagy meghatalmazott útján kell átvenni, kiadásának feltétele a közterület-haszná-

lati díj befizetésének igazolása (a befizetésre szolgáló utalványt az ügyintézőnél kell átvenni).

A kérelem beadható személyesen a Városrendészeti Csoportnál (1024 Buday László u. 5/c, hétfő: 13.30–18, szerda: 8–16.30, péntek: 8.00–11.30), elektronikus úton a hornacki.barnabas@masodikkerulet.hu címen, vagy a Városrendészet honlapjáról közvetlenül. Faxon a 346-5649-es és a 346-5792-es számon (csak az önkormányzat honlapjáról letöltött és kitöltött űrlap formájában).



A „fénykagyló” ereje

Már másfél éves gyakorlati tapasztalattal rendelkezik a polarizált fénnel elért eredmények terén Dr. Madarasi Anna, a Szent János Kórház gyermekgyógyásza. A Budai Gyermekkorház (hivatalosan a Fővárosi Önkormányzat Szent János Kórháza és Észak-budai Egyesített Kórházak — a szerk.) főorvosa 2009 tavasza óta kezeli sikeresen és eredményesen kis betegeit a Sensolite fényággal.

Azt hiszem, a szülők többségét érinti a szeptemberrel kezdődő időszak, amikor a gyermekek be- vagy visszakerülnek a közösségbe, és ahol könnyen ütik fel fejüket a betegségek. A kicsik szervezetének marad a „küzdélem”, nekünk, szülőknél pedig az aggodás és a remény: hogy az apróságok minél hamarabb felépüljenek. Valóban megnő ilyenkor minden gyereknél a megbetegedés esélye, lehet ez ellen tenni?

A kérdésre a rövid válasz: igen. De nézzük alaposabban: a gyerekek egy része frissen kerül a közösségbe, de akik eddig is jártak bölcsődébe, óvodába vagy iskolába, az elmúlt egy-két hónapos szünet után náluk is elkezdődik — a nyári élménybeszámolókon túl — a kórokozók csereberéje is — és tudjuk, hogy a gyerekek között kifejezetten „nagy gyűjtők” is akadnak. Az én rendeléseimet legtöbbször felsőlégúti megbetegedésekkel, középfülgyulladással, hörghuruttal, illetve ezek szövődményeivel (pl. tüdőgyulladás) keresik fel a szülők. A légúti megbetegedésekben egyébként az óvodások érintettek igazán, ám az életkor előrehaladtával szépen javulnak. A gyermekeket Sensolite-tal kezeljük és — nyugodtan mondhatom — rendkívül sikeres a polarizáltfény-terápia. Szeretnénk minél több kis pácienssel segíteni, de a megnövekedett igényekkel párhuzamosan a várakozási idő is emelkedik: ma már lassan fél évet kell várni a fényágyra. A Sensolite hatásosságával kapcsolatban azonban nagy tapasztalataink vannak: az apróságok 20%-a olyan jól reagált a kezelésre, hogy a korábbi évek során alkalmazott antibiotikumos kezelésnek egy az egyben búcsút inthettek. További 60 százalékuknál pedig lényegi javulást hozott a Sensolite használata: ritkábban is betegedtek meg, és ha bele is estek valamilyen betegségbe, rövidebb ideig és enyhébb tünetekkel zajlott.

Mennyi időt vesz igénybe egy kezelés? Egyáltalán, mennyire nehéz rávenni a kicsiket, hogy maradjanak a fényágyban?

Hadd fordítsam meg a válaszok sorrendjét. A kicsik nagyon szeretnek a fényben fürödni, a rutinosak már a játékaikat, könyveiket is viszik magukkal a fénykagylóba

— ahogyan ők nevezik a Sensolite-ot —, nem is csoda hát, ha olykor nem szívesen másznak ki onnan! Arra is van lehetőség, hogy a szülők gyermekük mellé feküdjenek, vagy hogy testvérek együtt vegyék igénybe a kezelést. További megnyugtató tapasztalatunk, hogy ez idáig semmilyen mellékhatást nem tapasztaltunk — elmondhatjuk tehát, hogy a polarizált fény csak építő „munkát végez” a szervezetben. A kezelést a teljes testfelületen végezzük, így a polarizált fény nagyjából 1 cm mélyen jut a bőrfelszín alá, így a vér összes sejtje, alakos elemei elegendő időt kapnak arra, hogy megforduljanak a fény közelében. A kezelési idő hossza tehát a testfelszín nagyságától függ, 1 éves kor alatti gyermekeknél még 5 percet szoktunk ajánlani, az óvodások és kisiskolások már 10–15 percet is eltölthetnek a fénykagylóban!

Ha jól értettem az eddig elmondottak alapján, kúraszerűen kellene használni a Sensolite-ot. Milyen gyakorisággal javasolja a fényágy használatát?

Célszerű rendszeresen befeküdni a fényágyba és úgynevezett fenntartó kezelésre járni, amely az esetek döntő többségében heti 1 alkalmat jelent. De még mielőtt a fenntartó kezelést vennénk igénybe, a szervezetet egy feltöltő kezeléssel stabilizáljuk, egy ideális szintre hozzuk. A gyermekeknél ez 10 alkalmat vesz igénybe, amikor nagyjából 5 hét alatt heti két — maximum három — látogatást tesznek a Gyógycentrumban.

Sokan tehetik most fel a kérdést, hogy mi a teendő akkor, ha már a „betegségszűz” van?

Ilyen esetben a legjobb megoldás, ha a szülők azonnal kivesszük gyermeküket a közösségből, nyugodt körülmények között gyógyulhatnak. Azonban tudomásul kell vennünk azt is, a szülők nem minden esetben engedhetik meg maguknak, hogy kiessenek a munkahelyről, de ekkor is érdemes igénybe venni az ingyenes orvosi konzultációt és a javaslatnak megfelelően használni a Sensolite-ot. Azt sem árt mérlegelni, hogy egy esetleges betegség esetén mennyit is költünk a gyógyulásra? Egy 7 napos antibiotikum, egyéb gyógyhatású készítményekkel kombinálva máris megterheli a pénztárcát, és arról még nem is beszélünk, hogy ha a szülő sokszor marad ki a munkahelyéről, akár az állása is veszélybe kerülhet.

A Sensolite Rózsakert (1026 Gábor Aron u. 74-78, tel.: 391-5971) nyitva tartásával is igyekszik segítséget nyújtani a családoknak, hiszen hétfőtől péntekig 10–20 óra között, szombaton 10-től 19 óráig, míg vasárnap 10 és 16 óra között várják mindazokat, akik egészségüket kívánják megőrizni, vagy gyógyulni szeretnének!



Alessio

1026 Pasaréti út 55.
Tel: 06 20 345-2258, 275-0049
www.cafealessio.hu

KÁVÉZÓ • ÉTTEREM

Ha már elég a húsból, jöhet egy rizottó

Az Alessio étterem ismét egy az étlapján is megtalálható könnyű, de ebédre vagy vacsorára is kitűnő rizottó elkészítésének titkait osztja meg Önökkel.



Körtés, gorgonzolás rizottó

Hozzávalók (4 fő részére): 70 dkg rizottórizs, 1,5 dl olívaolaj, 2 fej vörshagyma, 1 dl száraz fehérbor, 4 dl zöldségalaplé (Brodo), 8 dkg gorgonzola, 6 dkg parmezán, 3 db körte, 5 dkg vaj, só, bors.

Elkészítése (30–35 perc): egy nagyobb serpenyőben forró olívaolajon megpirítjuk a vörshagymát, majd hozzáadjuk a rizottórizst. Felöntjük fehérborral, és tovább pirítjuk. Ahogyan elfő a fehérbor, folyamatosan pótoljuk az alaplével, és lassan al dente (ropogós) keménységűre pároljuk. Ezután hozzáadjuk a kockára vágott körtét, a gorgonzolát és a parmezánt, valamint a vajat; sóval, borssal ízesítjük. Tovább főzzük, nem keverjük, hogy a rizst ne törjük össze, összerázzuk. Ha már elég krémes, körte-darabokkal díszítve tálaljuk.

Jó étvágyat!



Természet adta ápoltság



BIO FODRÁSZAT NYÍLIK

Budán a **RETEK utca 6-ban,**
a **Moszkva térnél**
a **Mammut I. mellett**

Nagy sikerrel robbant be a fodrászpiacra a Biohair Hajvágószalon. A szolgáltatás utáni érdeklődés annyira nagy, hogy nyolc működő szalon után szeptember 23-tól a vendégek a Retek utcában is igénybe vehetik a bio fodrászszalon-hálózat szolgáltatásait. Az üzlet mottója: „A természetes hajápolás legyen mindenki számára elérhető!”

A szalon ennek szellemében működik. Hiszen mind a termékek, mind a szolgáltatások igazán jó minőséget képviselnek, és nem utolsósorban az árak az átlagos hazai pénztárcákhoz vannak mérve.

A hajvágásért **1300 Ft-ot kell fizetni.** A hajszárazítás-bérlat egy hónapig ingyenes, **5000 Ft-ba** kerül, ezért annyiszor jön a vendég frizuraszártásra, ahányszor csak szeretne.

Az első kérdés azonban, ami minden emberben felmerül, hogy „mitől bio a bio szalon?”

A BioHair Hajvágószalonban csak természetes anyagokkal dolgoznak. A készítmények természetes, tiszta növényi és aromaterápiás összetevőket tartalmaznak, hajmosáshoz tisztított vizet használnak.

A szolgáltatás magas színvonalának biztosítása a jól képzett szakembergárdá. Minden BioHair hajvágószalonban dolgozó fodrásznak vizsgát kell tennie a Binder Art akadémián.

A Biohair üzletpolitikája: **bejelentkezés nélkül, hosszú nyitva tartással** azonnal fogadja vendégeit.



www.biohajvagoszalon.hu

Budapest II., Retek u. 6.
(a Moszkva térnél, a Mammut I. mellett)
Nyitás dátuma: 2010. szeptember 23.

Minőségi villányi bor ünnephez és hétköznapiakra

A villányi borok ízét, zamatát sokan ismerjük, de a kóstolás mellett a valóban autentikus termelő, forgalmazó bemutatásában kaphatunk igazi képet róluk. A következő interjúban Somogyi Tibor villányi borással, a Somogyi Pince tulajdonosával beszélgettünk.

Mióta foglalkoznak a szőlőműveléssel?

A pincészetünk 30 éve foglalkozik bortermeléssel. Szőlőtőkéink zöme a villányi borvidéken terem, látványpincénk Pécsen található. Munkánk során ötvöződik a nagyszülők tapasztalata és borszeretete, a szülők évtizedes gyakorlata és a legfatalabb nemzedék lendülete, tudományos ismeretei. A pécsi pincén kívül Budapesten is több borszaküzlettel rendelkezik vállalkozásunk, így a fővárosiak is hozzájuthatnak az igazi villányi nedűhöz.

Milyen borokat kínálnak a szaküzletekben?

Egyedi, máshol nem kapható saját termelésű borokat árulunk, amelyen érződik, hogy a zamatos szőlő a Villányi-hegység napsütötte lejtőin érlelődött. Vásárlóink különböző évszámú villányi vörös- és fehérbor közül válogathatnak többféle kiszolgálásban. Az emberek gyakran keresik palackos csúcsborainkat és a bag in box borainkat is rendkívül népszerűek.

Említette, a bag in box borokat. Elmondaná, pontosan mit is takar ez a fogalom?

A bag in box egy csomagolási módszer; egy kartondoboz, amely egy csappal ellátott vákuumfóliát tartalmaz. Ez a légtelenített fólia a bor fogyasztásával együtt zsugorodik, és megakadályozza, hogy a bor levegővel érintkezzen, így a bor nem oxidálódik, és a felbontott csomag akár két hónapig is megőrzi minőségét, frissességét.

Úgy gondolom, a bag in box csomagolású bor praktikus lehet családi ünnepeken, baráti összejöveteleken és kerti rendezvényeken is egyaránt, mert kényelmesen szállítható, nem törik, kis helyigényű, és hűtőben is könnyen elfér. A boxba természetesen csúcsboraink kerülnek.

A csúcsbor szó hallatán arra következtek, hogy több elismeréssel is rendelkeznek.

Igen. Fontosnak tartjuk, hogy a borász szakma elismerését is kivívjuk. Palackos csúcsborainkkal regionális, országos és nemzetközi versenyeken is több elismerést szereztünk már. Rendkívül büszkék vagyunk a 2009-es XXXI. Országos Borversenyen, a Vinagorán, a brüsszeli Monde Selection és a bordeauxi Challenge International du vin borversenyeken elért arany-, illetve ezüstérmekre.

A szakmai elismeréseken kívül fontos, hogy vásárlóinknak is megfelelő minőségű és minél egyedibb szolgáltatást nyújtsunk.

Milyen egyedi szolgáltatásokat nyújtanak?

Pincészetünkben lehetőség nyílik egyedi borcímke rendelésére. Vásárlóink az ajándékkul szánt borok címkéjét egyénileg tervezhetik meg, ezzel még különlegesebbé téve a megkezdést. A címkét ingyen elkészítjük, igény esetén mintákkal, szövegötletekkel is szolgálunk. A rendelést interneten keresztül is fel lehet adni, a címkézett borokat pedig rövid időn belül a Somogyi Pincészet boltjaiban lehet átvenni.

A törzsvásárlóinknak pedig rengeteg kedvezményt nyújtunk az év során.

És hogyan válhat valaki törzsvásárlóvá? Milyen kedvezményekkel jár ez?

Nagyon egyszerűen, az üzletben egy regisztrációs lap kitöltésével máris törzsvásárlóvá válhat valaki. Ez azt jelenti, hogy a továbbiakban részesül az akciós kínálatból, hírlevélből értesülhet az aktuális kedvezményekről, a kitelepéseinket akár ingyen kóstolhatja meg a legújabb évszámú borainkat. Jelenleg éppen szüreti akció van, ezért 30%-os kedvezményt biztosítunk számukra.

Végezetül szeretném megkérdezni, hol tudjuk ezeket a borokat megvásárolni?

A legközelebbi, budai borszaküzletünk igen széles kínálatot a II. kerületben a Keleti Károly u. 20-as száma alatt található. Szakértő munkatársaimmal szeretettel várjuk az érdeklődőket!

További részletek a www.somogyipince.hu weboldalon található.

NÉMET HELYESLÉS	▼	SZÓPOTLÓ	▼	SZÍNEZETT AGYAGMÁZ	OTTELO NÉPE	VÉKONY VESSZŐ	▼	FÖLD-MÉRO	SIK ... OPERÁTOR	▼	URÁN	HAGYMA-VÁROS	▼	LEMEZT EGYENGET
1		SZEGEDI FOCICSAPAT				RÖNGTEN			...MÖG					J
... WEST SZÍNEZŐ	FÉRFINÉV	2				ÉPÍTŐ JÁTÉK NÉMET FOLYÓ					IRÁNYÍTÓ SZÁMA: 2862 JAKOB KERTESTVERE			
			EL ... SP. FESTŐ CSEH FÉRFINÉV						NŐI NÉV					NŐI NÉV
NŐSTÉNY MADÁR FRANCIA Z. SZERZŐ					... IN HUNGARY KÖNYV-KIADÓ				BECÉZETT EDWARD		A NANA ÍROJA EMELET RÖVIDEN			
							MÉZ IZÜ					ARRAFELE!		
LITER		... BULL ENERGIÁIT. FÁTYOLÓ HANGÚ				KEDVES ÜRMANÓ			IRATTARTÓ				FAIR ...	
BECÉZETT FÉRFINÉV				BEVAGDOS		VÉS			TENGER-ÖBÖL					
				ILYFÉLE						... BATOR FŐVÁROS AGYÓ KEDVES				
VOLT ELEKTRON			ANGOL DIÁKVÁROS MOSÓPOR MÁRKA					A NAP VÉGE! CSODATEVŐ KEHELY			ALKALMAZOTT RÖV.			
ELŐTAG: KÉP						KÉTELY					LÁTTAM			NORMÁL ZENI HANG
SMALL						TOJÁS NÉMETÜL								
OLLÓS ÁLLAT		OLASZ FOLYÓ		IRÓ VOLT (BERTALAN) MACSKA-FAROK!				RUTÉNÍUM						
		A TETEJÉRE						PITYEREG						
VÍZ-ELVEZETŐ				ÖNTÖ-FORMA		PERZSIA FÉLÁRI								
KIPLING KIGYÓJA			NITROGÉN RÉGI NEVE				SCHÜTZ ...							

A rejtvény főszereplőit Frederico Fellini szavait rejtettük el. A 2010/17. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Korlatok között mutatkozik meg, ki a mester.”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki 5000 forint értékben választhat könyvet a Modern Antikvárium kínálatából: Bolváry Gedeon, Genát Jánosné és Siklódi Enikő. Gratulálunk, a nyereményeket személyesen vehetik át a könyvesboltban. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1. vagy a peter.szuszanna@masodik-kerulet.hu címre legkésőbb 2010. október 1-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

MEGBÍZHATÓ FRISS NYUGDÍJAS 15 ÉVES, KÖNYVELŐ MELLETTI TAPASZTALATTAL ADMINISZTRATÍV MUNKÁT VÁLLAL. TEL.: 06 20 374-8289, 786-4366

Gondnoki vagy karbantartói munkát keresek a kerületben, középiskolai gondnoki + asztalos vállalkozói tapasztalatokkal, szükség esetén asztalos- és lakatosipari géppark háttérrel. Érdeklődni: 06 30 317-6979, délután 15–20 óra között.

Nyugdíjas orosztanárnő keresünk beszélgetőpartnernek idős hölgy részére, heti két alkalommal, tiszteletdíj ellenében. Tel.: 06 30 931-7602

AMERIKAI HÁZASPÁR KISLÁNYAI MELLÉ DÉLUTÁNRA BABYSITTERT KERES. ANGOL NYELVTUDÁS, JOGOSÍTVÁNY, PC-FELHASZNÁLÓI ISMERET SZÜKSÉGES. MOBIL: 06 70 452-9702

Családokhoz közvetítünk leinformálható bébisittereket, idősgondozókat, házzvezetőket. Micimackó. Tel.: 205-8700, 243-8280, 06 20 359-5918

MEGBÍZHATÓ, GYERMEKSZERETŐ FRISS NYUGDÍJAS KÉT UNOKÁN SZERZETT RUTINNAL GYERMEKFELÜGYELETET VÁLLAL. TEL.: 06 20 374-8289, 786-4366

Gondos kezekkel, meleg szívvél vállalom háztartásának színvonalas vezetését és gyermekeinek békés, motiváló felügyeletét. Tel.: 06 30 830-0778

IDŐSEK SEGÍTÉSÉ, HÁZI GONDOZÁSÁT, ÜGYINTÉZÉST, TAKARÍTÁST VÁLLAL LEINFORMÁLHATÓ, MEGBÍZHATÓ GYÓGY-PEDAGÓGUS NŐ REFERENCIÁVAL. TEL.: 06 20 342-8698

MUNKÁJÁRA IGÉNYES MEGBÍZHATÓ, PRECÍZ HÖLGY TAKARÍTÁST VÁLLAL. TEL.: 06 30 966-1332

OKTATÁS

A GYEREKBIRODALOM BÖLCSŐDE 9 férőhelyére csoportos vásárlási kedvezményt hirdet meg: 3 fő együttes jelentkezése esetén 30% a havi alapítványi díjból. Szolgáltatásaink: angol nyelvű, torna, ének-zene, lovaglás. Tel.: 06 30 472-7495, www.gyerekbirodalom.hu

HIDEKGÜTI CSALÁDI HÁZBAN BÖLCSŐDÉS KORÚ GYERMEKEK EGÉSZ NAPOS FOGLALKOZTATÁSÁT, FELÜGYELETET VÁLLALOM. EGÉSZSÉGES ÉTKEZÉS, JÁT-SZÓHÁZ, NÉMET NYELVOKTATÁS. EGÉSZ-SÉGÜGYI DIPLOMÁVAL. NAGY NYITÁSI AKCIÓK! TEL.: 06 30 646-9724, 06 30 824-9131

Study photography with a native English photographer. Groups or individuals. Tel.: 06 70 562-6585

BÖLCSŐDÉNKBE ÉS ÓVODÁNKBA szeretettel várjuk gyermekét is. Szülős beszoktatás, bioételek, intenzív angol, kiváló iskola-előkészítés és sok-sok sport. Életkor szerint külön csoportok már bölcsődében is. www.pinocchio.hu

Zongoraoctatók gyermekek és nyugdíjasok részére nyugdíjas művésztanárnál a Széna téren. Tel.: 202-0344, 06 30 613-0061

ZONGORAÓRA gyerekeknek és felnőtteknek magyar és/vagy francia nyelven. Tel.: 06 30 376-9055

Klasszikusgitár-oktatás könnyedén, kezdőknek, iskolásoknak fiatal tanártól Máriaremetén. Tel.: 06 30 483-1180

KEZDŐ ÉS HALADÓ BRIDZSTANFOLYAMOK A BELVÁROSBAN. INDULÁS A SZEPTEMBER 20-VAL KEZDŐDŐ HÉTEN. <http://www.bridzsakademia.hu>, bridzs@bridzsakademia.hu. TEL.: 06 30 931-5922, 209-5243

KISISKOLÁSOK FEJLESZTÉSÉT, FELZÁRKÓZTATÁSÁT, TANÍTÁSÁT FEJLESZTŐ TANÍTÓ VÁLLALJA. HÁZHOZ MEGYEK. TEL.: 06 20 363-4514

Tanulási problémákkal küzdő gyerekek (10–16 év) segítségét vállalom. Aspergereszt is. Tel.: 06 30 393-6443

Németből korrepetál, érettségire, nyelvvizsgára felkészít középiskolai tanár. Tel.: 06 20 319-0414

NÉMET NYELVOKTATÁS Máriaremetén diplomás nyelvtanárnál 2500 Ft/45 perc. Igény szerint házhoz megyek. Tel.: 06 30 670-3057, www.online-nemet.hu

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: 06 30 373-8069

A Pasaréti térenél francia anyanyelvű nyelvtanár magánórát vállal. 45 perc/2000 Ft. Tel.: 06 30 302-7760

Angol—német oktatást vállalom a Vérhalm térenél, házhoz is megyek. Tel.: 06 30 754-1991

Budagyöngyénél francia-olasz anyanyelvű, a SORBONNE-on diplomázott tapasztalt tanár minden szinten francia és olasz magánórát ad, folyékonyan beszél magyarul. Tel.: 06 30 402-8683

ANGOL, NÉMET és SPANYOL nyelvtanítást, nyelvvizsgára felkészítést vállalom a Bimbó út közelében. Tel.: 394-4423

HOSSZÚ IDEIG ANGLIÁBAN ÉLT TAPASZTALT MAGÁNTANÁR ANGOLÓRÁKAT AD A KERÜLETBEN AZ ŐN OTTHONÁBAN IS. FELKÉSZÍTÉS NYELVVIZSGÁKRA. TEL.: 06 30 327-1104

Angoltanítás, korrepetálás iskolásoknak a Budagyöngye közelében. Angolul tudni kell! Tel.: 06 30 312-5249

ANGOLTANÁR VIZSGÁKRA EGYÉNILEG FELKÉSZÍT. TEL.: 06 30 343-8351

15 éves tapasztalattal vállalom angol nyelvtanítást minden szinten, egyénileg vagy csoportban, Hűvösvölgyben. Házhoz is megyek. Zita. Tel.: 06 20 330-2402

ANGOLTANÍTÁS GYERMEKEKNEK nagy gyakorlattal rendelkező diplomás tanártól. (Junior nyelvvizsgákra előkészítés és speciális angol.) Tel.: 06 20 222-5325

ANGOL nyelvvizsgára, érettségire felkészítés a Rákóczi gimnáziumnál (www.belbudatanoda.hu). Tel.: 06 30 537-3138

ANGOLTANÍTÁS, KORREPETÁLÁS, VIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉS MINDEN SZINTEN. TEL.: 06 20 594-5278

ANGOLTANÍTÁS, nyelvvizsgára felkészítés középiskolai tanárnőnél Budaligetén. Tel.: 06 20 918-4315

Fejlesztő tanoda vállal matematika- és fizikaoktatást, alapoktól szigorlatig. www.fejlesztotanoda.atv.hu. Tel.: 06 70 366-6445, 250-2003.

MATEMATIKATANÍTÁST, KORREPETÁLÁST VÁLLALOK NAGY GYAKORLATLAL. HÁZHOZ MEGYEK. TEL.: 06 20 941-7907

Matematika-, kémiatanítás általános és középiskolások részére nagy gyakorlattal, szaktanártól. Tel.: 06 20 427-3228

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS ÁLTALÁNOS ÉS KÖZÉPISKOLÁSOK RÉSZÉRE SZAKTANÁRTÓL! HÁZHOZ MEGYEK! TEL.: 06 20 959-0134

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS. KÖZÉPSZINTŰ ÉS EMELT SZINTŰ ÉRETTSÉGIRE, FŐISKOLÁRA, EGYETEMRE FELKÉSZÍTÉS. TÖBB MINT HÚSZ ÉVES GYAKORLAT. TEL.: 213-7747, 06 20 518-2808

MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-, KÉMIA-, STATIKATANÍTÁS középiskolai tanártól. Videófilmkészítés. Tel.: 06 30 709-2362, www.onlineoktatás.blogspot.com

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, kétszintű érettségire felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Főiskolásoknak matematika, statisztika, mikroökonómia, pénzügy. Tel.: 06 20 342-7667

Matematika-, kémiatanítást általános és középiskolásoknak vállalom a kerületben. Tel.: 06 20 580-7026

KÉMIATANÍTÁS MINDEN SZINTEN (06 30 264-5648), BIOLÓGIA EMELT SZINTŰ ÉRETTSÉGIRE FELKÉSZÍTÉS GYAKORLÓ KÖZÉPISKOLAI TANÁRNÁL (06 30 853-1153). TEL.: 06 30 264-5648

INGATLAN

JELZÁLOGHITEL, HITELKIVÁLTÁS AZ ERSTE BANKTÓL KÖLTSÉGMENTESEN. TEL.: 06 30 931-5689

Hévízen a Napsugárban (Tavirózsa u. 5.) örökös — 26 m²-es apartman — üdülőhasználati jog 270 000-ért eladó, 35 000-ért kiadó október 16–29-ig. Tel.: 06 20 967-6723

28 m²-es üzlethelyiség a Déli pályaudvarnál a Greguss utcában kiadó (víz, villany, wc, telefon) vagy eladó. Tel.: 06 20 942-6603

Kiadó háromszobás bútorozatlan, panorámas, egyedi fűtésű első emeleti lakás a II., Herman Ottó úton, hosszú távra. Tel.: 06 30 812-5249

XV. kerületi 50 m²-es téglalapítású lakást II. kerületi lakásra, ingatlanra cserélnék, értékkülönbözöttel. Tel.: 06 20 951-2608

Zöldövezetbe cserével! Beszámítom belvárosi lakás piliscsai családi, kertes házamért. Ráfizetést is vállalom. Érdeklődni: 06 20 934-4697

A II. kerületben eladó ingatlanokat keresek: lakás, ház, telek stb. Tóbiás: 06 30 520-4512.

VÁSÁROLNÉK SAJÁT RÉSZRE TULAJDONOSTÓL KÉSZPÉNZÉRT 50–60 m² körüli emeleti, erkélyes lakást. Tel.: 06 20 344-3179

MEGVÉTELRE keresek a II. kerületben jó állapotú házat, emeleti, világos lakást 50 m²-ig. Tel.: 06 20 956-5917

MAGÁNSZEMÉLY VESZ 100 m² KÖRÜLI ÖRÖKLAKÁST VAGY 140 m² KÖRÜLI SORHÁZAT/IKERFELET. TEL.: 06 30 931-1921

BÉRBEADÓ vagy kiadó lakást keresek. Minden megoldás érdekel. Tel.: 06 30 729-7546

Eladó a II., Rózsahegy u. 3/a sz. alatt egy I. emeleti, utcára néző 25 m²-es garzonlakás 13 M Ft-ért, és egy alagsori, utcára néző 49 m²-es kétszobás lakás 8 m²-es tárolóval 16 M Ft-ért. Tel.: 316-6901, 428-1406

A MARCZIBÁNYI TÉRNÉL egyszobás, 41 m²-es igényesen felújított első emeleti lakás erkéllyel, tárolóval eladó. Irányár: 16,8 M Ft. Tel.: 06 30 996-0032

Akción Bauhaus! A Budai Körszállónál 2,5 szoba, hallos, 99 m²-es csendes, I. emeleti, kertre néző lakás gyönyörű házban 33,9 M Ft-ért tulajdonostól eladó. Tel.: 06 20 376-3966

121 m²-es 3+2 fészbos lakás + 2 erkély eladó vagy két kisebbre cserélhető. 32,5 M Ft. Tel.: 06 30 265-6263

Tulajdonostól jutányos áron eladó Szilágyi Erzsébet fasori földszinti, cirkófűtéses 60 m²-es 2,5 szobás lakás. Tel.: 06 20 823-1827

II., GYERGYÓ UTCAI 75 m²-ES KÉT ÉS FÉL SZOBÁS, LOGGIÁS, KERTRE NÉZŐ, HÁZKÖZPONTI FŰTÉSES ÖSSZKOMFORTOS LAKÁS 31,5 M FT-ÉRT TULAJDONOSTÓL ELADÓ. TEL.: 06 30 385-0085

Belső kétszintes, felújítandó tetőtéri lakás a Rózsadombon eladó. Tel.: 06 30 340-3253

A DITRÓ UTCÁBAN (PASARÉTEN) 2000-BEN ÉPÜLT 81 m²-ES I. EMELETI 2,5 SZOBÁS LAKÁS TEREMGARÁZZSAL 49,9 M FT. TEL.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

A II., Lepke utcában igényes társasházban I. emeleti 53 m²-es kétszobás felújítandó lakás eladó. Irányár: 21,9 M Ft. Tel.: 06 20 320-5390

A CSALÁN UTCÁBAN 129 m²-ES PANORÁMÁS, NAGY TERASZOS EMELETI LAKÁS

GARÁZZSAL 57,2 M FT-ÉRT ELADÓ. TEL.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

A II., Rózsadombon, a Vend utcában 48 m²-es 1+1 szobás jó állapotú II. emeleti cirkós, napos, nagy erkélyes lakás eladó. Ára: 21,9 M Ft. Tel.: 06 30 385-1589

Endrődi Sándor utcai társasházban tulajdonostól eladó 127 m²-es dupla komfortos négyszobás, 2 nagy teraszos örökpanorámás lakás nyelés telken. Irányár: 56,9 M Ft. Tel.: 06 20 364-1787

A II/A kerületben az Előd vezér utcában összközműves, 740 m²-es építési telek eladó. Tel.: 06 30 385-0085

BUDALIGETEN ELADÓ 62 m²-ES LAKÁS SAJÁT HASZNÁLATÚ KERTTEL, TERASSZAL, TÁROLÓVAL, KOCSIBEÁLLÓVAL. IRÁNYÁR: 28,5 M FT. TEL.: 06 30 906-3982

Törökvész úti csendes, napfényes kétszobás lakás tulajdonostól eladó 19 M Ft-ért, vagy kiadó. Tel.: 06 20 939-1602

Tulajdonostól eladó egy 50 m²-es kétszobás, napfényes, kertre néző lakás a Szilágyi E. fasorban. Harmadik emelet, lift nincs. Azonnal beköltözhető. Irányár: 18,9 M Ft. Tel.: 06 30 214-9651, délután.

A XII., VÉRCSE UTCÁBAN 64 m²-ES 2,5 SZOBÁS CIRKÓS, DUPLA ERKÉLYES, NAPFÉNYES, KÖRANORÁMAS ÖRÖKLAKÁS 31,9 M FT-ÉRT ELADÓ. TEL.: 06 30 299-0160

ELADÓ TÓALMÁSON 2264 m²-ES BEKÉRTÍTETT ÜRES TELEK. A TELKEN VÍZ, VIL-LANY, A TELEKHATÁRON TELEFON, A FALUBAN TERMÁLFÜRDŐ. IRÁNYÁR: 2 150 000 FT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

A BUDAI NEW YORK INGATLANIRODA KERES ELADÓ ÉS KIADÓ LAKÁSOKAT, VILLÁKAT, ÜZLETI INGATLANOKAT PONTOS SZOLGÁLTATÁSSAL, KORREKT JUTALÉKKAL. TEL.: 215-7336, 06 30 530-5338, www.budainewyork.hu

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT, VILLÁKAT, TELKEKET. KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL, 16 ÉVES TAPASZTALATTAL. TEL.: 315-0031, 06 70 944-0088, amadex@amadex.hu

A PIRAMIS A BUDAI CSALÁDI HÁZAK SPECIALISTÁJA. 1000 CSALÁDI HÁZ, 100 IRODAHÁZBAN IRODÁK. www.piramisingatlan.hu. Tel.: 33-55-965

Ingalaniródnánk a hegyvidéki területre specializálódott, ahol az elmúlt hónapokban is számos ingatlant értékesítettünk. Meglévő ügyfeleinknek keresünk további ingatlanokat. Keressünk minket bizalommal. Tel.: 06 30 703-3001, hegyvidek@remax.hu

INGATLANOK ELADÁSÁT VÁLLALJUK A KERÜLETBEN, TÖBB ÉVES TAPASZTALATTAL. TEL.: 06 70 523-1969, SCHMIDT PÉTER, www.budaihegyek.hu

A BEST BUDA INGATLANIRODA FIZETŐKÉPES BELFÖLDI, KÜLFÖLDI ÜGYFELEI RÉSZÉRE VÉTELRE, BÉRBEADÁSRA KERES II. KERÜLETI CSALÁDI HÁZAKAT, LAKÁSOKAT ÉS ÉPÍTÉSI TELKEKET. TEL.: 274-0174, 06 30 396-5579, info@best-buda.hu, www.ingatlan-buda.hu

EGÉSZSÉGÜGY

INGYENES FOGORVOSI KONZULTÁCIÓ a II., Mechwart térenél. Kiemelkedő minőségű tömések, gyökérkezelések, fogpótlások, fémmentes megoldások, protézisek, szájszűrés, fogbeültetés, fogfémhírtés. **Bejelentkezés:** 06 70 500-0447, www.lifedent.hu

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 06 20 341-5980 vagy a 321-6819-es telefonszámon kérek.

FOGSOROK, HIDAK, KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KÍVÜL. FOGSZABÁLYOZÓ, FOGFÉHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHÖZ MEGYÜNK! HÉTVEGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÖTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER, 1013 KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. MOBILTELEFON: 06 30 222-3016

Vérzik az inye? A fogínyorvadás megelőzhető, kezelhető. Rendelők a Nyugatinál akció fogfőhérités is várja önt. Tel.: 33-23-782, 06 20 216-5329

Gyermekortopédiai magánrendelés hétfő délután, III., Szépvölgyi út 39., OXIVIT. Dr. Balla Mária. Bejelentkezés: 346-0460.

A SZAKORVOSI TÚLÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, 06 20 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kertesz.maria@chello.hu, http://akupunktura.mimnet.hu

Shakképzett, megbízható masször otthonába megy. Hívjon, ha segíthetek. www.mac-korendelo.hu, tel.: 06 30 405-2284

FRISSTÓ MASSZÁZSANFOLYAMOK INDLUNK AZ ANNI SZÉPSÉGSZALONBAN, A II., PENGŐ U. 2-BEN. MUNKANÉLKÜLIEK, KISMAMÁK KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESÜLNEK. ÉRDEKLŐDNI: DR. BINDER-NÉ, TEL.: 06 30 921-1809.

DR. APOSTOL ÉVA BÖRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉSE: PESTHIDEGKÚT, KÖZSÉGHÁZ U. 12., CSÜTÖRTÖK 16-18-IG. TEL.: 06 30 972-6272

Prof. Dr. Halmos Tamás és dr. Grosz Andrea főorvos diabetológia-belgyógyászat magánrendelése: II., Bem József u. 7. (Oxivit rendelő). Bejelentkezés: 336-1111.

Csontkovács-akupresször rendel a Hűvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton színházban csütörtökönként 14-18 óráig. Idegbecsípődések, izületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrák fogókúra. Dr. Garzó Péter természetgyógyász, www.drgarzo.segitek.hu. Tel.: 06 30 945-8477

KINEZIOLÓGIAI STRESSZOLDÁS RÓZSADOMBON. ÉRDEKLŐDNI LEHET: 06 70 419-1091.

TALPDIAGNOSZTIKA (ÁLLAPOTFELMÉRÉS), TALPMASSZÁZS, THAI LÁBMASSZÁZS (SAJÁT FEJLESZTÉSŰ MÓDSZER), FÜLGYERTYÁZÁS, SZÁMÍTÓGÉPES EGYÉNI LÚDTALPBETÉT-KÉSZÍTÉS, REIKI, TESTMASSZÁZS, HAJDIAGNOSZTIKA, TALPMASSZÁZSOKTATÁS. „VIVIAN TALPAI” ORVOS-TERMÉSZETGYÓGYÁSZ RENDELŐ, II., FILLÉR U. 10. www.vivialtalpai.hu. Tel.: 316-2596

FÁJDALOMMENTES ALLERGIA- ÉS CANDIDA VIZSGÁLAT. BIOREZONANCIÁS TERÁPIÁVAL: ALLERGIA, CANDIDA KÍOJTÁSA, BŐRBETEGSÉGEK, SZENVEDÉLYBETEGSÉGEK, LÉGÚTI-GYÓGYÁSZATI, ÉRENDSZERI

BETEGSÉGEK, EMÉSZTÉSI, MOZGÁSSZERV PROBLÉMÁK, FEJFÁJÁS KEZELÉSE, STRESSZOLDÁS A VIVIAN TALPAI GYÓGYCENTRUMBAN. 1024 FILLÉR U. 10. TEL.: 316-2596, www.vivialtalpai.hu

VÍZ—GÁZ—VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. TEL.: 227-7210, 06 30 940-0748

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszer, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0697

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, WC-CSÉSZÉK, WC-TARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, 06 30 933-2115

Átemelőszivattyúk javítása, szennyvízszivattyúk, csőtörésvizsgálat, duguláshárítás, villanybojlerek tisztítása nonstop, 20 éves szakmai múlttal rendelkező szakemberekkel. Tel.: 06 30 606-6067

KISS ERNŐ ÉS FIA VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA-, GÁZ-, KÉMIAYSZERELÉST TERVEZÉssel, KIVITELEZÉSSel, ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. ÁR MEGEGYEZÉS SZERINT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

Vízvezeték-szerelést, gázkészülékek javítását, gépi duguláshárítást rövid határidővel vállalok. Kovács Gyula. Tel.: 210-6295, 06 20 338-7176, www.kovacs-gyula.uw.hu

A—Z-IG VÍZ-, GÁZ-, VILLANY, LAKATOS-ÉS ASZTALOSSZERVIZ. AJTÓK JAVÍTÁSA ÉS ZÁR SZERELÉSE. II., SZILÁGYI E. FASOR 29. TEL.: 06 20 546-6304

GYORSSZOLGÁLAT vízvezeték- és fűtész-szerelés éjjel-nappal, csőtörések, fűtésrendszerek, wc-k, csaptelepek javítása HÉTVEGÉN is! Tel.: 06 20 341-5522

Gáz-, víz-, fűtész-szerelés, gázkészülékek javítása, cseréje, gázvezeték tervezése, gázmű engedélyezése. Fűtésrendszer kiépítése. Nagy László épületgépész, tel.: 06 30 944-6513, e-mail: info@nl-gaz.hu, web: www.nl-gaz.hu

FÉG-SZERVIZ, CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJ-

LER vízkötelenítése, csapok javítása garanciával. Tel.: 359-5033, 06 30 924-8010

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gászívárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

GÁZBOJLEREK, konvektorok, gáztűzhelyek, vízmelegítők, radiátorok és radiátorszeppek cseréje is. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074

Villany-szerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villany-szerelő mester. Tel.: 06 20 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

VILLANYSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁMHÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAG-BESZERZÉSSel, GARANCIÁVAL. TEL.: 310-4018, 06 20 915-2678

VILLANYSZERELÉS, JAVÍTÁS, MINŐSÉGI LAKÁRSZAKTÖRŐK TELEPÍTÉSE GARANCIÁVAL, KEDVEZŐ ÁRON. TEL.: 06 20 333-2323

Villany-, kaputelefon-, telefonszerelést, bővítest, átalakítást vállalok. Tel.: 06 70 369-9086

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HÜTŐGÉPSZERELŐ GYORSSZOLGÁLAT A KERÜLETBEN! HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. JAVÍTÁS SZOMBAT-VASÁRNAP IS! TEL.: 421-5959, 06 30 942-2946

HÜTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, kiszállási díj nélkül. Várhidi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MÉG MA! TEL.: 06 20 9-618-618, www.mosogepszerelo.hu. INGYENES KISZÁLLÁS. DÍJTALAN HIBA-MEGÁLLAPÍTÁS.

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. AUTOMATA MOSÓGÉPEK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA 4 ÓRÁN BELÜL, HÉTVEGÉN IS. JAVÍTÁSKOR A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. TEL.: 421-5959, 06 30 942-2946

ELEKTRONIKA

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL, GARANCIÁVAL! (ORION, VIDEOON, ITT-NOKIA, NORDMENDE, VESTEL, SCHNEIDER, GRUNDIG.) TEL.: 06 20 471-8871

TV ANTENNA — műholdvevők, antennák javítása, kábeltevé leosztása. TV, videó, DVD összehangolása, házimozi. VILLANYSZERELÉS — csillárok javítása. NO-KO SAT Bt. Bp. II., Filler u. 2/b, tel.: 326-6935, 06 20 541-5483.

VIDEÓK, TELEVÍZIÓ, HIFI ÉS MIKROSÜTŐ SZERVIZE, TV, DVD, HÁZIMOZI ÖSSZEÁLLÍTÁSA, ILLESZTÉSE. 1026 SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

ANTENNASZERELÉS, javítás, DUNA, M2 átalakítás, műholdas és földi telepítések. IIA előnyben! Tel.: 201-5368, 06 20 537-6281

LAKÁS—SZERVIZ

Lakás-, lépcsőház-, irodakarítást vállalunk rendszeresen vagy nagytakarítást festés, felújítás után. Tel.: 06 20 364-6567

TÚZIFA eladó kiszállással. Akác, kőris méteres darabokban. 1300 Ft/mázs. Ugyanitt: fagyás alptechnikával. Tel.: 06 30 907-5948

Mixerbeton, homok, kavics eladása. Tel.: 06 70 369-9086

BÁRMI ROSSZ, HÍVJON MINKET, BÁRMI-LYEN SZERELÉSI ÉS JAVÍTÁSI MUNKÁT VÁLLALOK. TEL.: 06 30 410-0007

Lapostető-szigetelést vállalunk 10 év garanciával, referenciákkal. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

Lapostetők szigetelése, bádógosmunkák garanciával. Tel.: 06 20 471-1870, 273-1857

Alptechnikai szolgáltatásaink: homlokzatok felújítása, vakolás, vesztélyelhárítás, festés és mázolás. Tel.: 06 20 471-1870, 273-1857

Bádógos és tetőfedések, magas és lapostetők javítása 1986 óta. Budai kisiparos. Tel.: 06 20 944-9015, 249-2664

Épületek külső-belső feliratozása GYORSAN, PONTOSAN, OLCSÓN. plastform, 1064 Izabella u. 80., tel.: 331-5347, www.plastform.hu

Szobafestés, mázolás, tapétázás tavalyi árakkal, minőségi kivitelben, garanciával. Ingyenes felmérés. Tel.: 06 30 272-3909

Festés, mázolás, kőművesmunkák hideg-, melegburkolással, közületeknek is. Tel.: 285-0570, 06 70 563-0293

Festés, tapétázás, mázolás, parkettacsizolás, laminált lerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával! Tel.: 06 30 942-4735, 360-2345, Pap Gábor.

Családi és társasházak, nyaralók faszerkezetének mázolása. Tel.: 06 20 471-1870, 273-1857

Szobafestést, tisztasági festést vállallunk 500 Ft/m² áron akár azonnali kezdéssel. Tel.: 06 30 867-7790, 06 70 297-6557

LAKÁSFELJÚJTÁS! SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTERAKÁST, PARKETTACSIZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPEZÉST, VILLANYSZERELÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800

Riasztó, kaputelefon, síkmágnes kapuzár, távirányítós kapugép szerelése. IG ELEKT-RON IKA. Tel.: 06 30 964-3538, 306-3516

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐ-RÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTER, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. TEL.: 06 30 292-3247

ZÁRAK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA 0-24 ÓRÁIG. TEL.: 06 30 863-7680

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari@internet.hu. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, 06 20 978-7429

Kapu, kerítés, korlát, lépcső, rács, előtét, redőny, zsuzalúzia, télikert árnyékolás. Tel.: 06 70 278-1818

ASZTALOSMUNKÁK: KAPUK, BÚTOROK, AJTÓK, ABLAKOK JAVÍTÁSA, FELJÚJTÁSA. ZÁRSZERELÉS. 1026 SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 29. TEL.: 06 20 546-6304

Asztalos-, lakatosmunkák készítésétől a legkisebb javításig. Hívjon bizalommal. Mindenre van megoldás. Tel.: 06 20 411-4349

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, 06 30 341-3423

Műkökészítés helyszínén vagy előregyártva. Szegélyek, fedkövek, ablakpárkányok, lépcsők, járdák készítése, felújítása, átcsiszolása. Kőművesmunkák, javítások. Tel.: 06 30 387-2894

Ajtó-, ablakdoktor, Horváth Ákos mindeféle ajtókat, ablakokat illesztést, javítását, átalakítását, záruk cseréjét (pl. kétszárnyú ablak zárszerkezetének cseréjét), szigetelést vállalom garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, 06 70 550-0269

ABLAKOK, AJTÓK javítása, beállítása, korszerűsítése utólagos hő, hang, por elleni szigeteléssel. Tel.: 06 30 687-2302

Kárpitos vállalja modern, stílusú áthúzását, javítását bórrel, szövettel. Asztalosmunkák. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285, 06 20 433-6289, www.riederkarpos.hu

REDŐNY

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE, REDŐNY, RELUXA JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728

REDŐNY, RELUXA, SZALAGFÜGGÖNY, NAPELLENZŐ, SZÜNYOGHÁLÓ, FÜGGÖNYKARNIS KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. TEL.: 356-4840, 06 30 954-4894

REDŐNY (ÚJ ÉS RÉGI) JAVÍTÁSA, TELEPÍTÉSE, ÁRNYÉKOLÓK KÉZI ÉS MOTOROS

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

APRÓHIRDETÉS, lakossági: 10 szóig 1500 Ft + 25% áfa, 11-20 szóig szavanként +150 Ft + 25% áfa; **Apróhirdetés, közületi:** 4600 Ft + 25% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen, készpénzfizetéssel rendezve, Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47-49., tel.: 346-5627, 346-5625; ügyfélfogadás: lásd a 2. oldalon a Lakosságszolgálati Csoportnál.

KERETES HIRDETÉS: színes: $\frac{1}{1}$ old. = 280 000 Ft, $\frac{1}{2}$ = 150 000 Ft, $\frac{1}{4}$ = 90 000 Ft, $\frac{1}{8}$ = 55 000 Ft, $\frac{1}{16}$ = 23 000 Ft; fekete-fehér: $\frac{1}{1}$ old. = 230 000 Ft, $\frac{1}{2}$ = 125 000 Ft, $\frac{1}{4}$ = 75 000 Ft, $\frac{1}{8}$ = 48 000 Ft, $\frac{1}{16}$ = 19 000 Ft. Árainkat további 25%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11-től 20% kedvezmény. **Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény.** A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu.

Hirdetésfelvétel következő számunkba: 2010. szeptember 22-én 11 óráig.

KIVITELBEN, KÉSZÍTÉS. II., SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

Redőnyműhely gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szűnyoghálót. Tel.: 370-4932

REDŐNY, napellenző, szalagfüggőny, szűnyogháló, relaxa szerelése, gyártása, javítása, motorizálása korrekt áron. Tel.: 06 70 268-9591

KERT

FAKIVÁGÁS. BÁRMILYEN NAGYSÁGÚ, VESZÉLYES FÁK ÁGANKÉNTI LEBONTÁSSAL VALÓ KIVÁGÁSA. TEL.: 06 20 485-6547, KOVÁCS SÁNDOR.

FAVÁGÓ ALPINISTA MESTER 25 éves tapasztalattal favágást-gallyazást szállítással vállal. Gond Ferenc. Tel.: 06 30 977-1745

Teljes körű KERTÉPÍTÉS és KERTÁPOLÁS, profi ÖNTÖZŐRENDSZEREK tervezése, telepítése, karbantartása, FAVESZTÉLYTELENÍTÉS, FAKIVÁGÁS alpinechnikával is KERTÉSZMÉRŐKTŐL KORREKT ÁRON. Tel.: 06 20 561-7063

PROFESSZIONÁLIS FAVÁGÁS KÖTELEZÉSEKEL, IPARI ALPINISTA MUNKÁK, KERTÉPÍTÉS. MEGBÍZHATÓ CSAPAT, KORREKT ÁR. TEL.: 06 30 907-5948

ÖNTÖZŐRENDSZEREK TERVEZÉSÉT, telepítését vállaljuk garanciával, 10 éves tapasztalattal, valamint már meglévő rendszerek átépítését, folyamatos szervizelést, téliesítést. Tel.: 06 30 203-4109

KERTGONDOZÁST, növényültetést, fűnyírást, fakivágást, sövényvágást vállalok szakértelemmel, lélekkel. Tel.: 06 30 418-6663, gold333@freemail.hu

KERTEK RENDBEHOZATÁLÁT, HŐELTAKARÍTÁST, ÜDVRTAKARÍTÁST VÁLLAL KERULETI FÉRFI. TEL.: 06 30 498-4736

SZOLGÁLTATÁS

SOKAT DOLGOZIK A PÉNZÉERT? HOZZA KI BELŐLE A LEGTÖBBET! PÉNZÜGYI TERVE-

ZÉS, BEFEKTETÉSI TANÁCSADÁS INGYENSEN. Kretz Éva, tel.: 06 30 931-5689.

Ügyes-bajos dolgai elintézésében segítené sokoldalú, értelmiségi nyugdíjas nő. Tel.: 326-6677

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerzés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

ÜGYVÉD, dr. Kósa Erzsébet (Margit krt. 50-52.) vállal ingatlan-adásvételi, örökösödési, bontóper, cégalapítási ügyeket ÁFAMENTES MUNKADÍJAL. TEL.: 06 20 956-5917

Bérszámfejtést vállalom. Tel.: 200-4761, 06 30 941-2298

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, ADÓTANÁCSADÓ VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYÉNI VÁLLALKOZÓK TELJES KÖRŰ KÖNYVELÉSÉT. TEL.: 200-9716, 06 20 524-6623

FUVAR

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bűtorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

20 éve... Kretz Kft. Konténeres szállítás, szeméti és hulladékcszállítás 4, 6, 8, 10 m³-es konténerekkel. Gépi földmunka, tereprendezés. Sóder, homok, termőföld szállítása. Tel.: 376-9926, 06 30 991-2739

TÁRSASHÁZAK

TAKARÍTÁST, KERTGONDOZÁST VÁLLALUNK TÁRSASHÁZAK RÉSZÉRE BUDAI REFERENCIÁKKAL. TEL.: 06 30 919-1013, www.haztakaritas.hu

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalunk tizenöt éves szakmai gyakorlattal. (24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér). Tel.: 200-0624, 06 30 221-8370, e-mail: wamag@t-online.hu

TÁRSASHÁZAK TELJES KÖRŰ KÖZÖS KÉPVISELETÉT SZAKKÉPESÍTÉSSEL, REFERENCIÁVAL (24 ÓRÁS INGYENES GYORS-

SZOLGÁLTATALLAL) VÁLLALJUK. TEL.: 06 30 406-6117

TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETÉT SZAKKÉPESÍTÉSSEL, REFERENCIÁVAL, MŰSZAKI HÁTTÉRREL VÁLLALOM. GÁL ISTVÁNNÉ. TEL.: 06 30 961-2087

TÁRSASHÁZAK teljes körű kezelését, közös képviseletét vállalom szakképesítéssel, több éves gyakorlattal, referenciával nettó 1000 Ft-tól/albétét/hó. Kérjen ingyenes konzultációt, árajánlatot. Hívjon bizalommal. Tel.: 06 20 206-6990

MŰGYŰJTÉS

Szocialista kitüntetések, forgalomból kivont papír- és fémpénzeket, régi képeslapokat, szocialista relikviákat vásárolok. Gyűjtő. Tel.: 201-7769

ANTIKVITÁS VÁSÁROL festményeket, bútorokat, porcelánokat, KÖNYVEKET, ékszereket, ezüsttárgyakat (evőeszközöket). Teljes hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 06 30 462-8883

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSŰS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. KISZÁLLÁS DÍJTALAN. TEL.: 06 30 456-3938

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543, Gyulai Tamás.

VÉTEL, ELADÁS

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

ARANY-, ezüst- és drágakő-felvásárlás napi legmagasabb áron. Tel.: 209-4245

Megbízható, leinformálható műtárgybecsűs készpénzért vásárol teljes hagyatékot, gyűjteményeket, festményeket, keleti szönyeget, ezüsttárgyakat, aszta-

li és fali órákat stb. Tel.: 06 20 402-2966, 06 20 402-3211

TÁRSKERESÉS

ÉRZELMI INTELLIGENCIASZINT-FELMÉRÉSEL EGYBEKÖTÖTT REGISZTRÁCIÓ A PUNCSHÁZ TÁRSKÖZVETITŐBEN. TEL.: 06 70 423-8747

Garantált randevülehetőségek! Exkluzív ismerkedés diplomásoknak! Duals Társkereső, Bús Tímea. Tel.: 801-2526, www.duals.hu

20 év tapasztalatával várom önt, amelyben társra vár. Az emberi sorsok segítése, a társkeresés számomra hivatás. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Elérhetőségeim: Györgyi asszony, tel.: 326-5989, 8-10-ig és 20-22-ig, e-mail: gyorgyi11@vivamail.hu

CSAK HA KOMOLYAN GONDOLJA! Budai társkereső a Böszörményin, országos adatbázissal. Tel.: 06 30 555-8444

EGYÉB

SZÖRME. A FÜLÖP SZÜCSÖK HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETTEL VÁRJA MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 12-18-IG. MOBIL: 06 30 858-0499. J. WIENNA BT. 1027 VARSÁNYI IRÉN U. 17.

8TL08939 gyártási számú Fuji a850 típusú fényképezőgépet elvesztettem (fekete tokban; a tokban állvány is volt). Tel.: 06 20 547-0800

Rezsimegtakarítás a fenntarthatóságért. Gyakorlati energiamegtakarítási módszerek tanácsadása, tervezése, kivitelezése épületgépész-környezetgazdálkodási mérnöktől. Tel.: 06 20 561-7063

MEGVALÓSÍTHATÓ ELKÉPZELÉSEIT! Lakások, gyerekszobák, üzletelhelyiségek falfelületeinek festése, látványtervezés, egyedi miniatűr kivitelezése. Tel.: 06 70 419-1089

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, KILINCS
LAKAT, VASALAT
II., Margit krt. 54. T.: 201-3928
XI., Fehérvári út 24. T.: 466-5654
H-P: 9-18 Sz: 9-14
www.zarkiraly.hu

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás, autó immobilizálás, speciális, mágnes
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖZÖLTÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁR-SZERELÉS: egyedi is
- ZÁRAK, ZÁRBETÉTEK, HEVEDERZÁRBETÉTEK CSERÉJE

ÚJ! **SZOMBAT! -10%!**

Homlokzatszigetelés:
— a legkorszerűbb anyagokkal, akciós áron (REVCO, KINGSTONE)

Ablakcsere:
— Prémium kategóriás műanyag ablakok alapáron (pl. 120x150 bny, 5 kamrás, U=1,0 W/m²K üveggel, argongázzal töltött 25 750 Ft), 5 év garanciával

— a beépítés során az esetleges kőművesmunkát is elvégezzük

— a kibontott anyagokat elszállítjuk

Pályázatírás
Energiatanúsítvány kiállítása
Nagyszénás-Építő Kft.
Tel./fax: 06 26 355-481
Mobil: 06 30 655-6552

Állatorvosi rendelő
Budapest I., Batthyány u. 48.,
a Hattyúház mögött

— állatgyógyászat,
felszerelési eszközök

— diétás és normál tápok
forgalmazása

— UH, RTG, lézertérápia

— kedvezményes mikrochipezés stb.

Nyitva:
Hétfőtől szombati 10-12-ig
Hétfőtől péntekig 17-19-ig is.

Tel.: 213-6874,
06 30 933-1025

Kapunyitogató

Szeptemberben a XII. kerületben
a Fogaskerekű út 10. szám alatt
a János kórház mellett

Új Waldorf Óvoda
nyitja meg kapuit.

Várjuk minden érdeklődő
család jelentkezését!

Frombach Éva óvodavezető,
patakocskas@freemail.hu,
06 30 43-63-391

**HÜSÉGFORINTOKKAL
AZ EGÉSZSÉGÉRT!**

KAPCSOLÓDJON BE
HÜSÉGPORGRAMUNKBA!
Receptenként és vásárlásonként
gyűjtheti hűségforintjait.

RÉT GYÓGYSZERTÁR
1022 Budapest, Rét utca 3.
Telefon: 06 1 336 0963
Nyitva tartás: H-P: 8.00-20.00

Igazolványképek készítése,
digitális fotószolgáltatások
Vászon- és papírposzter készítés.
Fotókönyvek, egyedi naptárak.

Mindezt akár azonnal is!

PUSKÁS FOTÓ
A Mammut I-ben és II-ben.
Telefon: 315 14 18
www.puskasfoto.hu

Szoloszem
Ovi + Játsház

Remeteszlós,
Nagykovácsi út 55.,
www.szoloszemovi.hu,
06 30 308-8033

— Bölcsi-miniovi I éves kortól

— Akrobatikus rock & roll
táncanfolyam

— Csiribiri mozgásfejlesztő torna

— English Gym&Fun játékos
angol nyelvű torna

... mert játszani mindig jó ...

Klimes
Szépség és Fogasztóklinika

Látogasson el
hozzánk és
próbálja ki
fogyasztó
kezeléseinket

INGYEN
nyílt napunkon 2010. szeptember 30-án!

Telefon:
06 70/411 77 70
06 70/411 77 71

A Moszkva térd oldalában
1012 Bp., Vörösmarty u. 14. I./1.
www.klimes.hu

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó **Idősek Otthonában** egy- és kétágyas lakrészek igényelhetők 1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:



- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest,
Patakhegyi út 83–85.
Telefon: 397-2816
(06 30) 317-3713
senectuskht@t-online.hu



Dr. Yu

Jó hír!**Gyógyulás mellékhatások nélkül!**

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrával, gyomormasszázzsal, köpöly- és moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu

**ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.**

Külterületi — művelésből kivett — mezőgazdasági művelési ágú területek értékesítése **Budapest II., Pesthidegkút, Nagykovácsi és Solymár** közigazgatási területén

Önálló épületek és helyiségek bérbeadása tárolás, raktározás, illetve irodai célra **Pesthidegkúton**.

Érdeklődni lehet:

Telefonon munkaidőben: 376-5722

E-mailben: rozszov@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:
1028 Budapest, Patakhegyi út 83–85.

**Gyermekek olvasni, írni, beszélni tanítása angol nyelven**

- info@englishschool.hu
- Tel: +36 209 204373
- www.englishschool.hu

Oktatás indul 2010. szeptemberben

- Gyermekek beszél angolul, de az iskola, ahova jár, nem kínál elég erős angol programot?
- Oktatás képzett, tapasztalt, anyanyelvi tanárokkal az angol tantervet követve.
- Oktatás délutánonként a Hűvösvölgyi út elején, az IBS-ben.
- Csoportlétszám maximum 10 fő.

ÖKOPIAC A II. KERÜLETBEN

MINDEN SZOMBATON 6.30–12 ÓRÁIG
A KULTÚRKÚRIA UDVARÁN



A Magyar Biokultúra Szövetség második ökopiacát nyitotta meg Pesthidegkúton a Klebelsberg Kuno Kultúrkúria udvarán 1028 Budapest, Templom u. 2–10.

Nyitva tartás:
minden szombaton 6.30–12 óráig.

Fából és nádból épített pavilonsorok állnak, ahonnan az östermelők és a csomagolt élelmiszert árusítók kínálják ellenőrzött biotermékeiket. Az ökopiacon hét zárt faház (bolt) működik, melyekben tejtermékeket, húskészítményeket, tökehúsokat, pékárukat és bort lehet kapni. A további 30 nyitott elárúsító pavilonban termelők, feldolgozók és kereskedők friss zöldség- és gyümölcsféléket, csírákat, szörpöket és leveket, szárazárakat és egyéb különféle feldolgozott termékeket, sőt, kozmetikai cikkeket árusítanak.

Ellenőrző szervezet:
Biokontroll Hungária Nonprofit Kft.,
HU-OKO-01

Magyar Biokultúra Szövetség
1061 Budapest, Anker köz 2–4., III/4.
Tel.: 214-7005, 214-7006
E-mail: biokultura@biokultura.org
Web: www.biokultura.org



ÜTŐS AJÁNLAT

A Pappas Autónál

FIAT LINEA
1.3 MultiJet Family

**KORLÁTOZOTT
DARABSZÁMBAN!**



- 90 LE-s dízelmotor
- 4 liter/100 km fogyasztás**
- digitális klíma
- 500 literes csomagtartó

2 990 000 Ft*

Pappas Auto Magyarország Kft. 8000 Székesfehérvár, Seregélyesi út 131.
Telefon: 20/419-8410 | E-mail: andras.kormos@pappas.hu

Fiat Jahreswagen értékesítés 1117 Budapest, Hunyadi János út 6.
Telefon: 20/419-8359, 20/419-8299

www.pappas.hu

Pappas Auto

Klasszikusokkal vezet. www.pappas.hu

* Az ajánlat a készlet erejéig érvényes. A tájékoztatás nem teljes körű és nem minősül ajánlattételnek, részletek a www.pappas.hu oldalon és a márkakereskedéseinkben. A képen látható autó illusztráció. Üzemanyag fogyasztás vegyes használat esetén: 4-6,5 liter/100 km. CO₂ kibocsátás 129 g/km

** Országúti fogyasztás.



Rózsadomb Center Bevásárló és Szórakoztató Központ



**1025 Budapest, Törökvész út 87–91.
Rózsadomb Center információ: 345-8400**

Szolgáltatás:

Kézi autómosó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Kodak Expressz
OTP-fiók
Thai masszázs
Mister Minifit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda
Hannibál-Travel utazási iroda
Neckermann utazási iroda
Papír—Írószér—Ajándék
Rózsadomb Medical Center
Doggy Bag kutyakozmetika

Divatáru és öltözködés:

LaTouche női-férfi divat
Hollywood divatáru
Damara divat
Blue Shoes cipőbolt
Nagy-szerű női, férfi/Eterna divatáru
Pompa d'Our szőrme-, bőr- és női divat
Kincs S sziget biszto
Vespucci ruhaszalon
Dolce Vita gyermekdivat

Vendéglátás, szórakoztatás:

Jerbe kávézó
Bowling és étterem, Cafe Cino
Étel-Bár
Fitness Klub, Squash
Bikram jógaszalon

Szaküzletek:

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
Posta
i-Robot (USA porszívó)
Könyvesbolt
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Gyógyszertár
2 Szem optika

Élelmiszer:

Kaiser's supermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet
Ínyenc butik (sajtok)
Bio-Delikát
Finomságok boltja (Delicatessen)

Nyitvatartási rend:

Általános üzletek: 10.00–19.00
Kaiser's supermarket: 7.00–20.00
Fitness Club: H–P: 7.00–22.00, Sz–V: 8.00–20.00
Bowling: H–K–Cs–V: 11.00–24.00, P–Sz: 11.00–02.00
Gyógyszertár: H–P: 8.00–20.00, Sz: 8.00–16.00, V: 8.00–13.00
Squash: H–P: 7.00–24.00, Sz–V: 8.00–24.00

TV-előfizetés és videotéka egyben!

27 TV-csatorna

havi **2590 Ft**

IPTV Alap csomagban,
T-Home telefon és internet mellé,
1 év hűségdíjával, T-Home kedvez-
ményekkel, 2990 Ft belépési díjjal.







Most

próba-
hónappal!

- Videotéka több száz sikerfilmmel, akár a TV-premier előtt, külön díj ellenében.
- Elektronikus műsorújság, nyelvválasztás, gyerekzár
- Akár túléles képben, HD-minőségben.
- Rendeld Prémium opcióval +1000 Ft havi díjért: megállítható adással és videomagnó nélküli felvételi lehetőséggel!*

Együtt. Veled

T

Home

Az ajánlat 2010. augusztus 1-jétől visszavonásig érvényes, 1 éves hűségnyilatkozattal, T-Home kedvezményrel, új előfizetés megrendelése esetén. Az IPTV a Magyar Telekom Nyrt. meghatározott szolgáltatási területén belül, műszaki felméréstől függően létesíthető. Internet- vagy telefon-szolgáltatás megléte nem feltétele a megrendelésnek, azonban amennyiben internettel rendelkezel vagy internetre szerznél előfizetni, felhívjuk figyelméd, hogy műszaki okok miatt a szolgáltatás csak meghatározott internetszolgáltatók, illetve a Magyar Telekom meghatározott internet-csomagjai mellé rendelhető, illetve az előfizetés fennállta alatt csak bizonyos internetszolgáltatások igénybevétele lehetséges. A próbahónap 30 napig tart, a hűségdíjdíjazás a 31. napon kezdődik. Az első 30 napban szerződésbontási díjfelvételének kötelezettsége nélkül felmondható az előfizetés. Arányok az áfát tartalmazzák. A tájékoztatás nem teljes körű, további információ a www.t-home.hu oldalon, 1412, T-Pointokban és T-Partner üzletekben.

*Az opció lemondása esetén a Set top box készülékre szárazkassza díja (8250 Ft) kifizendő.

1026 Budapest, Szilágyi E. fasor 121., telefon: +36 30 866-1857
1036 Budapest, Bécsi út 38-44., telefon: +36 30 378-4175

.....T.....
Partner

Törtarany- és fazonarany-felvásárlás!

14 karátos törtarany 4200 Ft fazonarany 4500 Ft 18 karátos törtarany 5200 Ft fazonarany 5500 Ft

Antik aranyért (brillians) még többet fizetek!

MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET!

A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

Irja be a Google-ba: Louis Galéria

Araink a vásárlás legkisebb összegét jelentik

Bármilyen, régi ezinmázás körpecsétes Zsolnay **2100 000- 500 000 - 1 millió Ft?** Majd meglátja! **Törött is megveszünk!**

Keressük neves festők műveit: Berkes Antal, Marffy Odón, Scheibler Hugo stb. Továbbá kézműves antik székelyi, komádi, székelyi, rózsástíli, virítói, székely, foteik, kanapet, nagy-méretű asztali, aranyozott tükrök, hagyományok,

OMEGA CONSTELLATION
Acél: 18 000 Ft
Arany: 55 000 Ft

LWC SCHAFFHAUSEN
Acél: 80 000 Ft
Arany: 150 000 Ft

CARTIER
Acél: 90 000 Ft
Arany: 200 000 Ft

ROLEX
Bármilyen típusú
Acél: 100 000 Ft
Arany: 200 000 Ft

OMEGA CHRONOGRAPH
Acél: 70 000 Ft
Arany: 130 000 Ft

SCHAFFHAUSEN
szabvány
Ezüst: 30 000 Ft
Arany: 50 000 Ft

Törtézőst- és fazenezüst-felvásárlás!
Törtézőst,vétel.90 Ft/gr (színezüst)

Ezüst gyertyatartó 300 Ft/gr-tól

Judaika 200 Ft/gr-tól

KÉREM JOJJÖN EL HOZZÁNK!
BUDÁN EXKLUZÍV ÜZLETÜNK II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, 06-30/944-7935
A 4-es, 6-os villamos az üzlet előtt áll meg (a volt Májusi 1. mozi mellett). E-mail: lakatos@mcnet.hu

A BROADWAY HANGJAI A TRÓFEA GRILL ÉTTEREMBEN

Július 1-jétől minden este élőben a legjobb bárzongoristák előadásában.

Nagy családi akció!

Hétvégén és ünnepnapokon
a gyermekeknek 12 éves korig ingyenes
Ajándék torta ünnepi alkalmakra!
Esti kedvezmény!
(Hétfőtől szombati 21 órától,
illetve vasárnap 17.30-tól
1000 Ft/fő kedvezmény)

1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708